

URZĄD STATYSTYCZNY W OLSZTYNIE

---

STATISTICAL OFFICE IN OLSZTYN

# **BIULETYN STATYSTYCZNY**

**WOJEWÓDZTWA  
WARMIŃSKO-MAZURSKIEGO**

# **STATISTICAL BULLETIN**

**OF  
WARMIŃSKO-MAZURSKIE  
VOIVODSHIP**

**II KWARTAŁ**

---

**II<sup>rd</sup> QUARTER**

**2004**

**OLSZTYN, SIERPIEŃ 2004**

Przygotowano w Wydziale Analiz Urzędu Statystycznego w Olsztynie

*Prepared by Division of Analysis of the Statistical Office in Olsztyn*

Projekt okładki:

Sylwester Jabłoński

*Cover design*



Niektóre dane liczbowe mają charakter tymczasowy i mogą ulec zmianom w następnych wydaniach biuletynu statystycznego.

*Some figures are provisional and may be subject to revision in next editions of the statistical bulletin.*

Liczby względne (wskaźniki) wyliczono na podstawie danych bezwzględnych, wyrażonych z większą dokładnością niż podane w tablicach.

*Relative numbers (indicies) are calculated on the basis of absolute data expressed with higher precision than that presented in tables.*



**ISSN 1507 - 4498**

---

Druk: URZĄD STATYSTYCZNY W OLSZTYNIE, WYDZIAŁ POLIGRAFII

Zam. nr 116/2004 - Nakł. 80 egz.

Cena 20,00 zł

---

## SPIS TREŚCI

## CONTENTS

Tablica <i>Table</i>			Strona <i>Page</i>
x	Uwagi ogólne	<i>General notes</i>	5
x	Wyjaśnienia metodyczne	<i>Methodological notes</i>	9
	<b>WYBRANE WSKAŹNIKI WOJEWÓDZKIE</b>	<b>SELECTED VOIVODSHIP'S INDICATORS</b>	
1.	Wybrane dane o województwie	<i>Selected data on voivodship</i>	16
2.	Wybrane dane według sektorów własności	<i>Selected data by ownership sector</i>	19
	<b>LUDNOŚĆ</b>	<b>POPULATION</b>	
3.	Stan i ruch naturalny ludności	<i>Population and vital statistics</i>	22
	<b>PRACA</b>	<b>LABOUR</b>	
4.	Pracujący w sektorze przedsiębiorstw	<i>Employed persons in enterprise sector</i>	23
5.	Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw	<i>Average paid employment in enterprise sector</i>	25
6.	Bezrobotni zarejestrowani i oferty pracy	<i>Registered unemployed persons and job offers</i>	27
7.	Bezrobotni zarejestrowani według poziomu wykształcenia, wieku, czasu pozostawania bez pracy i stażu pracy	<i>Registered unemployed persons by educational level, age, duration of unemployment and work seniority</i>	28
8.	Aktywność ekonomiczna ludności w wieku 15 lat i więcej według BAEL	<i>Economic activity of population aged 15 and more by LFS</i>	29
9.	Bezrobocie według BAEL	<i>Unemployment by LFS</i>	29
	<b>WYNAGRODZENIA I ŚWIADCZENIA SPOŁECZNE</b>	<b>WAGES AND SALARIES AND SOCIAL BENEFITS</b>	
10.	Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto w sektorze przedsiębiorstw	<i>Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector</i>	30
11.	Świadczenia społeczne	<i>Social benefits</i>	32
	<b>FINANSE PRZEDSIĘBIORSTW</b>	<b>FINANCES OF ENTERPRISES</b>	
12.	Wyniki finansowe przedsiębiorstw	<i>Financial results of enterprises</i>	32
13.	Wyniki finansowe przedsiębiorstw według sekcji	<i>Financial results of enterprises by section</i>	34
	I. Przychody, koszty, wynik finansowy ze sprzedaży	<i>I. Income, cost, financial result from sale</i>	34
	II. Wynik finansowy brutto	<i>II. Gross financial result</i>	35
	III. Wynik finansowy netto	<i>III. Net financial result</i>	36
14.	Relacje ekonomiczne oraz struktura przedsiębiorstw według uzyskanych wyników finansowych	<i>Economic relations and composition of enterprises by obtained financial result</i>	37
15.	Aktywa obrotowe oraz zobowiązania długo- i krótkoterminowe przedsiębiorstw	<i>Current assets and short-term and long-term liabilities of enterprises</i>	40
16.	Aktywa obrotowe oraz zobowiązania przedsiębiorstw według sekcji	<i>Current assets and liabilities of enterprises by section</i>	41
	<b>CENY</b>	<b>PRICES</b>	
17.	Wskaźnik cen towarów i usług konsumpcyjnych	<i>Price indices of consumer goods and services</i>	42
18.	Średnie ceny detaliczne wybranych towarów i usług konsumpcyjnych	<i>Average retail prices of selected consumer goods and services</i>	42
19.	Przeciętne ceny skupu ważniejszych produktów rolnych	<i>Average procurement prices of major agricultural products</i>	45
20.	Przeciętne ceny uzyskiwane przez rolników na targowiskach	<i>Average market-place prices received by farmers</i>	46
21.	Relacje cen w rolnictwie	<i>Price relations in agriculture</i>	46

	<b>INWESTYCJE</b>	<b>INVESTMENT</b>	
22.	Nakłady inwestycyjne	<i>Investment outlays</i>	47
23.	Mieszkania	<i>Dwellings</i>	48
	<b>PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ</b>	<b>NATIONAL ECONOMY ENTITIES</b>	
24.	Podmioty gospodarki narodowej według sekcji	<i>National economy entities by sections</i>	49
25.	Podmioty gospodarki narodowej według formy prawnej	<i>National economy entities by form of legal</i>	50
	<b>ROLNICTWO</b>	<b>AGRICULTURE</b>	
26.	Zwierzęta gospodarskie	<i>Livestock</i>	51
27.	Skup ważniejszych produktów rolnych	<i>Procurement of major agricultural products</i>	52
	<b>PRZEMYSŁ I BUDOWNICTWO</b>	<b>INDUSTRY AND CONSTRUCTION</b>	
28.	Produkcja sprzedana przemysłu	<i>Sold production of industry</i>	53
29.	Produkcja ważniejszych wyrobów według PKWiU	<i>Production of major products by PRODCOM</i>	54
30.	Produkcja sprzedana budownictwa	<i>Sold production of construction</i>	55
	<b>HANDEL</b>	<b>TRADE</b>	
31.	Sprzedaż detaliczna towarów według rodzajów działalności przedsiębiorstwa	<i>Retail sales of goods by type of enterprise activity</i>	56
	<b>BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE</b>	<b>PUBLIC SAFETY</b>	
32.	Przestępstwa stwierdzone w zakończonych postępowaniach przygotowawczych w okresie styczeń-czerwiec	<i>Ascertained crimes in completed preparatory proceedings in the period January-June</i>	58
	<b>WYBRANE DANE O PODREGIONACH I POWIATACH</b>	<b>MAJOR DATA ON SUBREGIONS AND POWIATS</b>	
33.	Ruch naturalny ludności w 2003 r.	<i>Vital statistics in 2003</i>	60
34.	Bezrobotni zarejestrowani i oferty pracy w 2004 r.	<i>Registered unemployed persons and job offers in 2004</i>	61
35.	Bezrobotni zarejestrowani według wieku w 2004 r.	<i>Registered unemployed persons by age in 2004</i>	62
36.	Bezrobotni zarejestrowani według poziomu wykształcenia w 2004 r.	<i>Registered unemployed persons by educational level in 2004</i>	63
37.	Mieszkania oddane do użytku w okresie I–VI 2004 r.	<i>Dwellings completed in period I–VI 2004</i>	64
38.	Podmioty gospodarki narodowej	<i>Entities of the national economy</i>	65
39.	Przestępstwa stwierdzone w zakończonych postępowaniach przygotowawczych w okresie I–VI 2004 r.	<i>Ascertained crimes in completed preparatory proceedings in the period I–VI 2004</i>	68
	<b>PODSTAWOWE DANE OGÓLNOPOLSKIE</b>	<b>BASIC DATA FOR POLAND</b>	
40.	Wybrane wskaźniki ogólnopolskie	<i>Selected indicators for Poland</i>	69
41.	Podstawowe dane o województwach	<i>Basic data on voivodships</i>	73

## UWAGI OGÓLNE

1. Dane w *Biuletynie* prezentuje się w układzie **Polskiej Klasyfikacji Działalności (PKD)**, opracowanej na podstawie wydawnictwa Biura Statystycznego Wspólnot Europejskich EUROSTAT – “Nomenclature des Activités de Communauté Européenne – NACE rev. I”. PKD wprowadzona została z dniem 1 stycznia 1998 r. rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 7 października 1997 r. w sprawie Polskiej Klasyfikacji Działalności (Dz. U. Nr 128, poz. 829 z późn. zmianami), w miejsce stosowanej wcześniej Europejskiej Klasyfikacji Działalności.

2. Prezentowane dane obejmują podmioty gospodarki narodowej bez względu na charakter własności, tj. zaliczane do sektora publicznego i prywatnego. Do **sektora publicznego** zalicza się podmioty stanowiące własność państwową, jednostek samorządu terytorialnego oraz „mieszaną” z przewagą kapitału podmiotów sektora publicznego. Do **sektora prywatnego** zalicza się podmioty gospodarki stanowiące własność prywatną krajową (m.in. spółki, spółdzielnie, osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą, organizacje społeczne, stowarzyszenia, fundacje), zagraniczną (m.in. oddziały przedsiębiorstw zagranicznych, przedstawicielstwa zagraniczne, spółki z wyłącznym udziałem kapitału zagranicznego) oraz „mieszaną” z przewagą kapitału podmiotów sektora prywatnego.

3. Dane opracowano zgodnie z każdorazowym stanem organizacyjnym gospodarki narodowej.

4. Przez **podmioty gospodarki narodowej** rozumie się jednostki prawne, tj. osoby prawne, jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej oraz osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą.

5. Pod pojęciem **podmiotów gospodarczych** rozumie się podmioty prowadzące działalność gospodarczą, tj. produkcyjną i usługową, na własny rachunek w celu osiągnięcia zysku.

6. W zależności od częstotliwości i zakresu pozyskiwanego materiału źródłowego (sprawozdania, wyniki badań i inne), dane prezentowane w *Biuletynie* różnią się zakresem podmiotowym i czasowym:

- 1) dane o pracujących, zatrudnieniu i wynagrodzeniach – w ujęciu miesięcznym – dotyczą podmiotów gospodarki narodowej, zaliczanych do sektora przedsiębiorstw, w których liczba pracujących przekracza 9, przy czym dane nie obejmują zatrudnionych poza granicami kraju (z wyjątkiem pracujących) oraz zatrudnionych w organizacjach społecznych, politycznych, związkach zawodowych i innych;
- 2) dane o wynikach finansowych przedsiębiorstw niefinansowych – w ujęciu kwartalnym – dotyczą podmiotów gospodarczych prowadzących księgi rachunkowe i zobowiązanych do sporządzania sprawozdania o przychodach, kosztach i wyniku finansowym F-01/I-01 (z wyjątkiem podmiotów, których podstawowym rodzajem działalności jest działalność zaklasyfikowana według PKD do sekcji „Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo”, „Rybołówstwo i rybactwo”, „Pośrednictwo finansowe”), przy czym dane dotyczą podmiotów, w których liczba pracujących przekracza 49;

## GENERAL NOTES

1. Data in the Bulletin is presented according to Polish Classification of Activities (PKD) - fully adapted to NACE compiled on the European Community EUROSTAT, “Nomenclature des Activités de Communauté Européenne – NACE, rev. I”. PKD has been implemented 1 January 1998 by Resolution of the Council of Ministers dated 7 October 1997 on Polish Classification of Activities.

2. Presented data covers units of the national economy regardless of ownership, that is, included in the public and private sectors. **The public sector** includes units of state ownership, units of territorial self - government administration ownership and “mixed” ownership with a public sector unit capital majority. **The private sector** includes unit of private domestic ownership (among others: companies, cooperatives, natural persons conducting economic activities, social organizations, associations, foundations), private foreign ownership (among others: foreign enterprises’ branches, foreign representatives, partnerships with exclusive foreign capital share) and “mixed” ownership with a private sector unit capital majority.

3. Data is compiled according to the respective organizational status of units of the national economy.

4. The term **entities of the national economy** is understood as a legal entities, i.e. legal persons, organizational entities without legal personality as well as natural persons conducting economic activity.

5. The term **economic entities** is understood as entities conducting economic activity, i.e., production and services activity on their own-account in order to earn a profit.

6. Data presented in the Bulletin differ in subject and time period depending on frequency and scope of source documents (reports, research finding and other). Data concerning:

- 1) data on employment, employees, wages and salaries – for monthly periods – refer to those units of the national economy, included in enterprises sector which employ more than 9 persons; data does not include persons employed abroad (excluding employees) or in social and political organizations, trade unions and other;
- 2) data on financial results of non-financial enterprises cover economic units – for quarterly periods – maintaining accounting records and which are obligated to prepare reports on income, costs and the financial result F-01/I-01 (with the exception of units in which the principal activity is classified according to the NACE “Agriculture, hunting and forestry”, “Fishing”, “Financial intermediation”), furthermore data refer to those units, in which the number of employees exceeds 49 persons;

- 3) dane o nakładach inwestycyjnych – w ujęciu kwartalnym – dotyczą podmiotów gospodarki narodowej, w których liczba pracujących przekracza 49;
- 4) dane o skupie produktów rolnych – w ujęciu miesięcznym – dotyczą danych meldunkowych o ilości skupu realizowanego przez osoby prawne i samodzielne jednostki organizacyjne nieposiadające osobowości prawnej (w tym spółki cywilne i jawne), które mają siedzibę na terenie województwa, a prowadzą w ramach działalności gospodarczej skup produktów rolnych bezpośrednio od producentów niezależnie od miejsca dokonania transakcji i siedziby dostawcy. W danych za okresy roczne uwzględnia się korekty wynikające ze sprawozdawczości na bazie danych półrocznych, obejmującej również skup, o wartości przekraczającej 10 tys. zł, realizowany przez osoby fizyczne, jak i zakres sprawozdawczości, która obejmuje tylko producentów z terenu województwa;
- 5) dane o produkcji sprzedanej przemysłu, budowlano-montażowej oraz sprzedaży detalicznej towarów – dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9;
- 6) dane o produkcji wyrobów dotyczą podmiotów - producentów wyrobów przemysłowych (we wszystkich rodzajach działalności), w których liczba pracujących przekracza 49;

7. Ilekroć w *Biuletynie* jest mowa o **sektorze przedsiębiorstw**, dotyczy to podmiotów prowadzących działalność gospodarczą w zakresie: leśnictwa, łącznie z działalnością usługową; rybołówstwa w wodach morskich; górnictwa i kopalnictwa; przetwórstwa przemysłowego; wytwarzania i zaopatrywania w energię elektryczną, gaz, wodę; budownictwa; handlu hurtowego i detalicznego, naprawy pojazdów mechanicznych, motocykli oraz artykułów użytku osobistego i domowego; hoteli i restauracji; transportu, gospodarki magazynowej i łączności; obsługi nieruchomości, wynajmu maszyn i urządzeń bez obsługi oraz wypożyczania artykułów użytku osobistego i domowego, informatyki, pozostałych usług związanych z prowadzeniem działalności gospodarczej; odprowadzania ścieków, wywozu odpadów, usług sanitarnych i pokrewnych; działalności związanej z kulturą, rekreacją i sportem oraz pozostałej działalności usługowej.

8. Ilekroć w *Biuletynie* jest mowa o **przemysle**, dotyczy to sekcji PKD: „Górnictwo i kopalnictwo”, „Przetwórstwo przemysłowe” oraz „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę”.

9. W tablicach – o ile nie zaznaczono inaczej – dane w ujęciu wartościowym oraz wskaźniki struktury podano w cenach bieżących, a wskaźniki dynamiki na podstawie wartości w cenach stałych. Jako ceny stałe przyjęto ceny stałe 2000 r. (średnie ceny bieżące 2000 r.).

10. W przypadku zmian metodycznych oraz zmian w systemie cen stałych – wskaźniki dynamiki obliczono metodą nawiązania łańcuchowego.

11. Dane według sekcji, działów i grup PKD oraz dane o produkcji wyrobów opracowano metodą przedsiębiorstw.

12. Niektóre dane mają charakter tymczasowy i mogą ulec zmianie w następnych wydaniach *Biuletynu*. W momencie wprowadzenia zmiany dane te oznaczone są „\*”.

- 3) *data on investment outlays – for quartely periods – refer to units of the national economy, in which the number of employees exceeds 49 persons;*
- 4) *data on procurement of agricultural products – for monthly period – concerns data reported on the quantity of procurement by legal persons and independent organizational entities without legal personality (of which civil association and unlimited partnership), which have the seat within the region and carry out, in the framework of economic activity, procurement of agricultural products direct from producers regardless the place of transaction and the seat of the contractor. Data for annual periods take into consideration revisions resulting from reports on the basis of semi-annual data includes also procurement by natural person when it's value exceeds 10 thous. zł as well reporting range cover only region producers;*
- 5) *data on sold production of industry and of assembly-construction, and wholesale and retail sale of goods cover those economic units, in which the number of employees exceeds 9 persons;*
- 6) *data of production of products refer to entities - producers of industrial products (all kinds of activities refer to those units), in which the number of employees exceeds 49 persons.*

7. The category – **enterprise sector** – used in the *Bulletin*, indicates those units which carry out economic activities in the following areas: forestry, logging and related service activities; sea fishing; mining, quarrying; manufacturing; electricity, gas and water supply; construction; whole sale and retail trade; repair of motor vehicles, motorcycles and personal and household goods; hotels and restaurants; transport, storage and communication; real estate activities, renting of machinery and equipment without an operator as well as renting of articles of personal and home use, computers and similar activity, other activity connected with operating a business; sewage and refuse disposal, sanitation and similar activities; recreational, cultural and sporting activities and other service activities.

8. The category – **industry** used in the *Bulletin*, refers to the NACE (rev. 1) sections: “Mining and quarrying”, “Manufacturing” and “Electricity, gas and water supply”.

9. In the tables – unless otherwise stated – data in terms of value and structural indicators are presented at current prices and index numbers, on the basis of value at constant prices. As constant prices – 2000 constant prices (2000 average current prices).

10. In the case of methodological changes and changes in the system of constant prices, indices are calculated using the chain – base index method.

11. Data by the NACE section, division group and data of production of products is compiled following the enterprise method.

12. Some figures are provisional and may be subject to revision in next editions of the *Bulletin*. Such revised data will be marked with sign “\*”.

13. Ze względu na elektroniczną technikę przetwarzania danych, w niektórych przypadkach sumy danych z niższych poziomów klasyfikacji – z tytułu zaokrągleń – mogą się różnić od podanych wielkości „ogółem” na wyższych poziomach klasyfikacji.

14. Liczby względne (wskaźniki, odsetki) obliczono z reguły na podstawie danych bezwzględnych wyrażonych z większą dokładnością niż podano w tablicach.

15. W tablicach zawierających w boczku okresy miesięczne, w przypadku braku informacji – podano dane kwartalne, wpisując je na poziomie miesiąca kończącego dany kwartał.

16. Kolejność wyrobów i towarów prezentuje się na podstawie Polskiej Klasyfikacji Wyrobów i Usług (PKWiU), wprowadzonej z dniem 1 lipca 1997 r. rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 18 marca 1997 r. (Dz. U. Nr 42, poz. 264, z późniejszymi zmianami).

17. W stosunku do obowiązującej Polskiej Klasyfikacji Działalności (PKD) w *Biuletynie* zastosowano skróty; skrócone nazwy oznaczone zostały w tablicach znakiem „Δ”. Zestawienie zastosowanych skrótów i pełnych nazw podaje się poniżej:

13. Due to electronic data processing technology, in selected cases the grand totals for lower classification levels, due to number roundings, may differ from the figure “total” at higher classification levels.

14. Relative numbers (indices, percentages) are calculated, as a rule, on the basis of absolute data expressed with higher precision than that presented in tables.

15. In tables presenting monthly data on the side, when such data is not available, quarterly data is shown in the line of the month ending a given quarter.

16. The order of products and goods are presented on the basis of the Polish Classification of Products and Services (PKWiU), introduced on 1 July 1997 by a decree of the Council of Ministers, dated 18 March 1997 with later amendments.

17. In regard to NACE in the Bulletin; those abbreviations are marked in the tables with sign “Δ”. The abbreviations and their complete names are given below:

<b>skrót</b>	<b>pełna nazwa</b>	<b>abbreviation</b>	<b>complete name</b>
<b>sekcje PKD</b>		<b>sections of the NACE</b>	
handel i naprawy	handel hurtowy i detaliczny; naprawa pojazdów mechanicznych, motocykli oraz artykułów użytku osobistego i domowego	trade and repair	wholesale and retail trade; repair of motor vehicles, motorcycles and personal and household goods
obsługa nieruchomości i firm; nauka	obsługa nieruchomości, wynajem, nauka i usługi związane z prowadzeniem działalności gospodarczej	x	real estate, renting and business activities
administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne	administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i powszechne ubezpieczenia zdrowotne	x	public administration and defence; compulsory social security
<b>działy PKD</b>		<b>divisions of the NACE</b>	
x	produkcja odzieży i wyrobów futrzarskich	manufacture of wearing apparel and furriery	manufacture of wearing apparel; dressing and dyeing of fur
produkcja skór wyprawionych i wyrobów z nich	produkcja skór wyprawionych i wyrobów ze skór wyprawionych	processing of leather and manufacture of leather products	tanning and dressing of leather; manufacture of luggage, hand-bags, saddlery, harness and footwear
produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz ze słomy i wikliny	produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz korka (oprócz mebli), artykułów ze słomy i materiałów używanych do wyplatania	manufacture of wood and wood, straw and wicker products	manufacture of wood and of products of wood and cork, except furniture; manufacture of articles of straw and plaiting materials

## działy PKD (dok.)

## divisions of the NACE (cont.)

skrót	pełna nazwa	abbreviation	complete name
produkcja masy włóknistej oraz papieru	produkcja masy włóknistej oraz wyrobów z papieru	<i>manufacture of pulp and paper</i>	<i>manufacture of pulp, paper and paper products</i>
produkcja wyrobów z metali	produkcja metalowych wyrobów gotowych, z wyjątkiem maszyn i urządzeń	<i>manufacture of metal products</i>	<i>manufacture of fabricated metal products, except machinery and equipment</i>
produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna	produkcja mebli; działalność produkcyjna, gdzie indziej niesklasyfikowana	x	<i>manufacture of furniture; manufacturing n.e.c.</i>
sprzedaż i naprawa pojazdów mechanicznych; sprzedaż detaliczna paliw	sprzedaż, obsługa i naprawa pojazdów mechanicznych i motocykli; sprzedaż detaliczna paliw do pojazdów samochodowych	<i>sale and repair of motor vehicles; retail sale of automotive fuel</i>	<i>sale, maintenance and repair of motor vehicles and motorcycles; retail trade of automotive fuel</i>
handel hurtowy i komisowy	handel hurtowy i komisowy, z wyjątkiem handlu pojazdami mechanicznymi i motocyklami	<i>wholesale and commission trade</i>	<i>wholesale trade and commission trade, except of motor vehicles and motorcycles</i>
handel detaliczny; naprawy artykułów użytku osobistego i domowego	handel detaliczny, z wyjątkiem sprzedaży pojazdów mechanicznych i motocykli; naprawa artykułów użytku osobistego i domowego	<i>retail trade; repair of personal and household goods</i>	<i>retail trade, except of motor vehicles and motorcycles; repair of personal and household goods</i>

## grupy PKD

## NACE groups

wznoszenie obiektów budowlanych; inżynieria lądowa i wodna	wznoszenie kompletnych obiektów budowlanych lub ich części; inżynieria lądowa i wodna	<i>building constructions; civil engineering</i>	<i>building of complete construction or parts thereof; civil engineering</i>
--	---	--	--

18. Zgodnie z ustawą z dn. 29 VI 1995 r. o statystyce publicznej (Dz. U. Nr 88, poz. 439) wprowadzono rozporządzeniem Rady Ministrów z dn. 13 VII 2000 r. (Dz. U. Nr 58, poz. 685) *Nomenklaturę Jednostek Terytorialnych do Celów Statystycznych (NTS)*, która została opracowana na podstawie *Nomenclature of Territorial Units for Statistics (NUTS)*, obowiązującej w krajach Unii Europejskiej. NTS dzieli Polskę na terytorialne, hierarchicznie powiązane jednostki na pięciu poziomach, z czego trzy określamy jako poziomy regionalne, a dwa – lokalne.

Przyporządkowanie poszczególnych jednostek terytorialnych do odpowiednich poziomów NTS podano w załączniku do cytowanego wyżej rozporządzenia.

19. Szersze informacje oraz szczegółowe wyjaśnienia metodyczne publikowane są w zeszytach metodycznych oraz opracowaniach branżowych GUS.

18. According to the Act on Public Statistics dated 29 VI 1995 (Journal of Laws No. 88, item 439) was introduced on the decree of the Council of Ministers dated 13 VII 2000 (Journal of Laws No. 58, item 685) the *Nomenclature of Territorial Units for Statistical Purposes (NTS)*, which was elaborated on the basis of *Nomenclature of Territorial Units for Statistics (NUTS)*, standing in countries of the European Union. NTS divides Poland in the territorial, hierarchically connected units with five levels; three of them are described as regional levels, and two left – as local levels.

An allocation of particular territorial units to respective levels of NTS was given in the enclosure with the above-cited decree.

19. Broader information and detailed methodological description are published in methodological volumes and branch statistical publications of the Central Statistical Office.



## WYJAŚNIENIA METODYCZNE

## 1. Dane o:

- 1) ludności zbilansowano w oparciu o wyniki Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002 oraz dane ze sprawozdawczości bieżącej z ruchu naturalnego i migracji ludności;
- 2) urodzeniach i zgonach (w tym zgonach niemowląt) opracowano zgodnie z kryteriami definicji urodzenia i zgonu noworodka rekomendowanej przez Światową Organizację Zdrowia (WHO).

2. Dane o pracujących obejmują osoby pełnozatrudnione i niepełnozatrudnione w głównym miejscu pracy.

Do **pracujących** zaliczono:

- 1) osoby zatrudnione na podstawie stosunku pracy;
- 2) właścicieli i współwłaścicieli jednostek prowadzących działalność gospodarczą łącznie z pomagającymi członkami ich rodzin;
- 3) osoby wykonujące pracę nakładczą;
- 4) agentów oraz osoby zatrudnione przez agentów;
- 5) członków rolniczych spółdzielni produkcyjnych.

Prezentowane w *Biuletynie* dane nie obejmują pracujących w rolnictwie indywidualnym oraz w jednostkach budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego.

3. Dane o **przeciętnym zatrudnieniu** obejmują osoby zatrudnione na podstawie stosunku pracy w pełnym wymiarze czasu pracy oraz w niepełnym, po przeliczeniu na pełnozatrudnionych.

4. Dane o **bezrobociu rejestrowanym** dotyczą osób zarejestrowanych w powiatowych urzędach pracy.

Od 1 stycznia 1997 r. liczba zarejestrowanych bezrobotnych nie obejmuje osób odbywających szkolenie lub staż u pracodawców.

Bezrobotni nieposiadający prawa do zasiłku to zarejestrowane w powiatowych urzędach pracy osoby poszukujące pracy, które utraciły prawo do zasiłku lub go nie nabyły.

**Stopę bezrobocia rejestrowanego** obliczono jako udział zarejestrowanych bezrobotnych w cywilnej ludności aktywnej zawodowo.

Dane o stopie bezrobocia rejestrowanego prezentuje się po uwzględnieniu skorygowanej liczby pracujących w rolnictwie indywidualnym, będącej składową cywilnej ludności aktywnej zawodowo. Weryfikacji liczby pracujących dokonano na podstawie wyników Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002 oraz Powszechnego Spisu Rolnego 2002.

5. Dane o aktywności ekonomicznej ludności w wieku 15 lat i więcej opracowano na podstawie reprezentacyjnego **Badania Aktywności Ekonomicznej Ludności (BAEL)**, prowadzonego w cyklu kwartalnym. Badaniem objęte są osoby będące członkami wylosowanych gospodarstw domowych. Do pracujących zaliczono osoby, które w badanym tygodniu:

- wykonywały pracę przynoszącą dochód lub zarobek albo pomagały w prowadzeniu rodzinnej działalności gospodarczej,
- nie wykonywały pracy (np. z powodu choroby, urlopu, strajku), ale formalnie miały pracę.

Bezrobotni to osoby, które w okresie badanego tygodnia nie były osobami pracującymi, aktywnie poszukiwały pracy i były gotowe ją podjąć. Od I kwartału 2001 r. populacja bezrobotnych, według zaleceń Eurostatu, została ograniczona do osób w wieku 15–74 lata.

## METHODOLOGICAL NOTES

## 1. Data concerning:

- 1) population were balanced on the basis of results of the 2002 Population and Housing Census and current reporting data on vital statistics and population migration;
- 2) births and deaths (including infant deaths) – were calculated according to the new definition of infant birth and death – recommended by the World Health Organization (WHO).

2. Data on employed persons includes those employed on a full and part-time basis in the main place of work.

**Employed persons** include:

- 1) persons employed on the basis of a labour contract;
- 2) owners and co-owners of units engaged in economic activities including helping members of their families;
- 3) outworkers;
- 4) agents and persons employed by agents;
- 5) members of agricultural production cooperatives.

Data presented in the Bulletin does not include private farmers or employees of budget entities conducting activity within the scope of national defence and public safety.

3. Data on **average paid employment** includes persons employed on the basis of a labour contract on a full and parttime basis, converted to full-time work period.

4. Data of **registered unemployment** covers persons registered in powiats labour offices.

Since January 1997 registered unemployed has not included persons directed to training or practice at employers.

The unemployed without benefits, are the persons registered in powiats labour offices, in search for work, who either lost or did not acquire rights to benefits.

**Unemployment rate** was compiled as a ratio of registered unemployed persons to the economically active civilian population.

Data concerning the registered unemployment rate are presented after taking into account the verified number of persons employed in private farms. The number is a component of economically active civil population. The verification of the number of the employed was done on the basis of the results of the 2002 Population and Housing Census and 2002 Agricultural Census.

5. Data on the economic activity of the population, aged 15 and older, are compiled from the representative **Labor Force Survey (LFS)**, which is conducted quarterly. The survey includes the members of randomly selected households. The LFS counts as employed, persons who within the surveyed week:

- worked earning income or wages or helped in the family economic activity,
- did not work (for example, because of illness, vacation, strike), but formally had work.

An unemployed person, is a person who within the period of the surveyed week did not work, actively sought work and was prepared to accept work. Since the 1<sup>st</sup> quarter of 2001 the population of unemployed persons, in compliance with the Eurostat recommendation, has been limited to persons aged 15–74 years.

**Współczynnik aktywności zawodowej** obliczono jako udział aktywnych zawodowo w liczbie ludności w wieku 15 lat i więcej ogółem oraz danej grupy.

**Wskaźnik zatrudnienia** obliczono jako udział pracujących w liczbie ludności w wieku 15 lat i więcej ogółem oraz danej grupy.

**Stopę bezrobocia** obliczono jako udział bezrobotnych w liczbie ludności aktywnej zawodowo w wieku 15 lat i więcej ogółem oraz danej grupy.

**6. Przeciętne wynagrodzenia miesięczne nominalne** przypadające na 1 zatrudnionego obliczono, przyjmując:

- 1) wynagrodzenia osobowe bez wynagrodzeń osób wykonujących pracę nakładczą oraz uczniów, a także osób zatrudnionych za granicą;
- 2) wypłaty z tytułu udziału w zysku lub w nadwyżce bilansowej w spółdzielniach;
- 3) dodatkowe wynagrodzenia roczne dla pracowników jednostek sfery budżetowej;
- 4) honoraria wypłacane niektórym grupom pracowników za prace wynikające z umowy o pracę.

7. Dane o przeciętnych wynagrodzeniach miesięcznych prezentuje się w ujęciu brutto.

8. Dane dotyczące wyników **finansowych przedsiębiorstw** prezentuje się w dostosowaniu do nowelizacji ustawy o rachunkowości z dnia 29 IX 1994 r. (tekst jednolity ustawy – Dz. U. z 2002 r. Nr 76, poz. 694 z późniejszymi zmianami).

**9. Przychody z całokształtu działalności** obejmują:

- 1) przychody netto ze sprzedaży w kraju i na eksport wytworzonych przez jednostkę produktów (wyrobów gotowych, półfabrykatów oraz usług), a także opakowań, wyposażenia i usług obcych, jeżeli są one fakturowane odbiorcom łącznie z produktami;
- 2) przychody ze sprzedaży towarów i materiałów, tj. nabytych w celu odsprzedaży w stanie nieprzetworzonym rzeczowych aktywów obrotowych oraz produktów przez siebie wytworzonych, jeśli sprzedawane są one w sieci własnych sklepów obok towarów obcej produkcji.

Przychody ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów wpływające na wynik finansowy ustala się w wartości wyrażonej w rzeczywistych cenach sprzedaży z uwzględnieniem upustów, rabatów i bonifikat, bez podatku od towarów i usług;

- 3) pozostałe przychody operacyjne, tj. przychody związane pośrednio z działalnością operacyjną jednostki, a w szczególności: zysk ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych (środków trwałych, środków trwałych w budowie, wartości niematerialnych i prawnych, inwestycji w nieruchomości i prawa), otrzymane nieodpłatnie, w tym w drodze darowizny, aktywa (środki pieniężne), odszkodowania, rozwiązane rezerwy, korekty odpisów aktualizujących wartość aktywów niefinansowych, przychody z działalności socjalnej, przychody z najmu lub dzierżawy środków trwałych albo inwestycji w nieruchomości i prawa;
- 4) przychody finansowe, tj. kwoty należne z tytułu dywidend i udziałów w zysku, odsetki od udzielanych pożyczek, odsetki od lokat terminowych, odsetki za zwłokę, zysk ze zbycia inwestycji (sprzedaży), zmniejszenia odpisów aktualizacyjnych wartości inwestycji wobec całkowitego lub częściowego ustania przyczyn powodujących trwałą utratę ich wartości, nadwyżkę dodatnich różnic kursowych nad ujemnymi.

The **activity rate** is calculated as the share of the economically active persons, aged 15 and older, in a total and in a given group.

The **employment rate** is calculated as the share of the employed persons, aged 15 and older, in a total and in a given group.

The **unemployment rate** is calculated as the share of the unemployed persons in the number of the economically active persons, aged 15 and older, in a total and in a given group.

**6. Average monthly nominal wage and salary** per employee are computed assuming the following:

- 1) personal wages and salaries (excluding wages and salaries of outworkers and apprentices as well as persons employed abroad);
- 2) payments from a share in profit or in the balance surplus of cooperatives;
- 3) additional annual wages and salaries for employees of budgetary sphere;
- 4) fees paid to selected groups of employees for performing work in accordance with labour contract.

7. Data on average monthly wages and salaries are presented in gross value.

8. Data on **financial results** of enterprises are presented as prescribed by the amended Accounting Act dated 29 September 1994 (uniform text Journal of Laws 2002 No. 76, item 694 with later amendments).

**9. Income from total activity** includes:

- 1) net income from sale of products within country and for export which have been manufactured by an entity (goods, semi-finished goods and services) as well as packaging, equipment and third party services if the customers are invoiced for the foregoing together with the purchased products;
- 2) income from sale of goods and materials, i.e. current assets purchased for resale in a non-processed condition and products manufactured by an entity if they are sold by shops within the company's network along with goods manufactured by other manufacturers.

Income from sale of products, goods and materials affecting the financial result is established in a value expressed in the actual sale prices, taking into account all discounts, rebates and deductions, excluding value added tax;

- 3) other operating income, i.e. income indirectly related with the operating activity of the entity, in particular: profits from the sale of non-financial fixed assets (fixed assets, assets under construction, intangible fixed assets, investments in real estate and rights), assets (cash) received free of charge, including, donated assets, as well as damages, reversed provisions, adjustments of the depreciation value for non-financial assets, income from social activities, income from rent or lease of fixed assets and investments in real estate and rights;
- 4) financial income, i.e. amounts due in respect of dividends and share in profits, interest on loans granted, interest on time deposits, default interest, profits from the sale of investments, reduction of depreciation write-offs relating to investments due to the fact that the reasons resulting in the permanent loss of their value have ceased to exist (whether partially or totally), surplus of foreign exchange gains over losses.

**10. Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności obejmują:**

- 1) koszt własny sprzedanych produktów, towarów i materiałów związany z podstawową działalnością operacyjną, do którego zaliczono wartość sprzedanych towarów i materiałów oraz koszty ogółem pomniejszone o koszt wytworzenia świadczeń na własne potrzeby jednostki i skorygowane o zmianę stanu produktów;
- 2) pozostałe koszty operacyjne, tj. koszty związane pośrednio z działalnością operacyjną jednostki, a w szczególności: stratę ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych, amortyzację oddanych w dzierżawę lub najem środków trwałych i środków trwałych w budowie, nieplanowane odpisy amortyzacyjne (odpisy z tytułu trwałej utraty wartości), poniesione kary, grzywny, odszkodowania, odpisane w części lub całość wierzytelności w związku z postępowaniem upadłościowym, układowym i naprawczym, utworzone rezerwy na prawne lub o dużym stopniu prawdopodobieństwa przyszłe zobowiązanie (straty z transakcji gospodarczych w toku), odpisy aktualizujące wartość aktywów niefinansowych, koszty utrzymania obiektów działalności socjalnej, darowizny lub nieodpłatnie przekazane aktywa trwałe;
- 3) koszty finansowe, tj. m.in. odsetki od zaciągniętych kredytów i pożyczek, odsetki i dyskonto od wyemitowanych przez jednostkę obligacji, odsetki za zwłokę, stratę ze zbycia inwestycji, odpisy z tytułu aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżkę ujemnych różnic kursowych nad dodatnimi.

**11. Wyniki finansowe:**

- 1) wynik ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów stanowi różnicę między przychodami netto osiągniętymi ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów, a kosztami poniesionymi na ich uzyskanie (koszt własny sprzedanych produktów, towarów i materiałów);
- 2) wynik na pozostałej działalności operacyjnej stanowi różnicę między pozostałymi przychodami operacyjnymi a pozostałymi kosztami operacyjnymi. Od 2002 r. zawiera część zdarzeń nadzwyczajnych związanych z działalnością operacyjną;
- 3) wynik działalności operacyjnej stanowi różnicę między przychodami netto ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów, z uwzględnieniem dotacji, upustów, rabatów i innych zwiększeń lub zmniejszeń, bez podatku od towarów i usług oraz pozostałymi przychodami operacyjnymi a wartością sprzedanych produktów, towarów i materiałów wycenionych w kosztach wytworzenia albo cenach nabycia, albo zakupu, powiększoną o całość poniesionych od początku roku obrotowego kosztów ogólnych zarządu, sprzedaży produktów, towarów i materiałów oraz pozostałych kosztów operacyjnych;
- 4) wynik operacji finansowych stanowi różnicę między przychodami finansowymi, w szczególności z tytułu dywidend (udziałów w zyskach), odsetek, zysków ze zbycia inwestycji, aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżki dodatnich różnic kursowych nad ujemnymi, a kosztami finansowymi, w szczególności z tytułu odsetek, strat ze zbycia inwestycji, aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżki ujemnych różnic kursowych nad dodatnimi;

**10. Cost of obtaining income from total activity includes:**

- 1) cost of products sold, goods and materials related to the basic operating activity, which includes: the value of goods and materials sold as well as total costs decreased by the cost of generating benefits for the needs of the entity and corrected by charge in product stocks;
- 2) other operating costs, i.e. costs indirectly related to operating activity of the entity, in particular: loss on the sale of non-financial fixed assets, depreciation of leased or rented fixed assets and assets under construction, depreciation write-downs (write-downs relating to permanent loss of value), fines, penalties and damages paid, wholly or partially written-off receivables relating to bankruptcy, composition or reorganization, provisions formed for future legal liabilities or liabilities which are likely to occur (losses on current business transactions), adjustments of the depreciation value for non-financial assets, costs of maintaining premises required for social activity, donations and fixed assets received free of charge;
- 3) financial costs, i.e., among other things, interest from contracted credits and loans, interest and discount on bonds issued by the entity, default interest, loss on the sale of investments, write-offs updating the value of investments, the surplus of foreign exchange losses over gains.

**11. Financial results:**

- 1) the financial result from the sale of products, goods and materials constitutes a difference between net income gained from the sale of products, goods and materials and costs bore for their obtaining (cost of products sold, goods and materials);
- 2) the result on other operating activity is a difference between other operating incomes and other operating costs. From 2002 this item comprise part of extraordinary events related to operating activity;
- 3) the result on operating activity constitutes a difference between net income from the sale of products, goods and materials, including subsidies, discounts, rebates and other additions/disposals, excluding value added tax, and other operating income, and products, goods and materials sold valued at manufacturing cost, acquisition or purchasing prices, increased by the total general and administrative costs, costs of sales of products, goods and materials and other operating costs incurred since the beginning of the accounting year;
- 4) the result on financial operations constitutes a difference between financial income, in particular, in respect of dividends (share in profits), interest, profits from the sale of investments, updating the value of investments, surplus of foreign exchange gains over losses, and financial costs, in particular, those relating to interest, losses on the sale of investments, updating the value of investments, the surplus of foreign exchange losses over gains;

5) wynik finansowy na działalności gospodarczej jest sumą wyników finansowych: na sprzedaży produktów, towarów i materiałów, na pozostałej działalności operacyjnej oraz na operacjach finansowych;

6) wynik zdarzeń nadzwyczajnych stanowi różnicę między zyskami nadzwyczajnymi a stratami nadzwyczajnymi.

Wynik zdarzeń nadzwyczajnych został zawężony do finansowych skutków zdarzeń trudnych do przewidzenia, występujących poza działalnością operacyjną jednostki. Do zdarzeń nadzwyczajnych nie są kwalifikowane takie zdarzenia, jak: zmiana metod produkcji, sprzedaż zorganizowanej części jednostki, zaniechania lub zawieszenia części działalności, postępowania układowe;

7) wynik finansowy brutto (zysk lub strata) jest to wynik na działalności gospodarczej, skorygowany o wynik zdarzeń nadzwyczajnych;

8) obciążenia wyniku finansowego brutto obejmują podatek dochodowy od osób prawnych i fizycznych i płatności z nim zrównanych, na podstawie odrębnych przepisów (wpłaty z zysku po opodatkowaniu podatkiem dochodowym na rzecz budżetu przez przedsiębiorstwa państwowe i jednoosobowe spółki skarbu państwa).

Wpływający na wynik finansowy podatek dochodowy za dany okres sprawozdawczy obejmuje: część bieżącą i część odroczoną. Część odroczonego stanowi różnicę między stanem rezerw i aktywów z tytułu podatku odroczonego (w związku z przejściowymi różnicami między wynikiem finansowym brutto a podstawą opodatkowania, wynikającymi z odmienności momentu ujęcia przychodu i kosztu zgodnie z przepisami o rachunkowości a przepisami podatkowymi) na koniec i początek okresu sprawozdawczego;

9) wynik finansowy netto (zysk lub strata) otrzymuje się po pomniejszeniu wyniku finansowego brutto o obowiązkowe obciążenia.

## **12. Aktywa obrotowe oraz zobowiązania:**

1) aktywa obrotowe są częścią kontrolowanych przez jednostkę zasobów majątkowych wykorzystywanych w działalności operacyjnej o wiarygodnie określonej wartości, powstałych w wyniku przeszłych zdarzeń, które spowodują w przyszłości wpływ do jednostki korzyści ekonomicznych. Obejmują: zapasy (rzeczowe aktywa obrotowe) oraz krótkoterminowe: należności, inwestycje oraz rozliczenia międzyokresowe;

2) należności krótkoterminowe obejmują ogół należności z tytułu dostaw i usług oraz całość lub część należności z innych tytułów niezaliczonych do aktywów finansowych, a które stają się wymagalne w ciągu 12 miesięcy od dnia bilansowego;

3) inwestycje krótkoterminowe są krótkoterminowymi aktywami nabytymi w celu osiągnięcia korzyści ekonomicznych wynikających z przyrostu wartości tych aktywów;

4) krótkoterminowe rozliczenia międzyokresowe są rozliczeniami, które trwają nie dłużej niż 12 miesięcy od dnia bilansowego;

5) zobowiązania są wynikającym z przeszłych zdarzeń obowiązkiem wykonania świadczeń o wiarygodnie określonej wartości, które powodują wykorzystanie już posiadanych lub przyszłych aktywów jednostki;

5) the result on economic activity is the sum of financial results: on the sale of products, goods and materials, on other operating activity and on financial operations;

6) the result on extraordinary events constitutes a difference between extraordinary profits and extraordinary losses.

This item was narrowed down to the financial results of the events, which are difficult to foresee and are not part of operating activity of the entity. Extraordinary events do not include changes in production methods, the sale of an organized part of the entity, abandonment or suspension of a part of business activity, and composition;

7) gross financial result (profit or loss) is a result on economic activity corrected by result on extraordinary events;

8) encumbrances of gross financial result include: income tax on legal and natural persons and other payments pursuant to separate regulations (payable out of profits after taxation with income tax to the benefit of the state budget by state owned enterprises and sole-shareholder companies of the State Treasury).

The income tax affecting the financial result relating to a given reporting period is composed of a current part and a deferred part. The deferred part constitutes a difference between provisions and assets relating to defer tax (pertaining to timing differences between gross financial result and taxable base due to different moments of reporting income and costs in accordance with the Accounting Act and tax regulations) as at the end and beginning of the reporting period;

9) net financial result (profit or loss) is obtained after decreasing the gross financial result by obligatory encumbrances.

## **12. Current assets and liabilities:**

1) current assets are part of the property controlled and used by an entity in its operating activity whose value has been determined in a reliable manner resulting from past events and bound to generate economic benefits to the entity in the future. They include: stock (circulating or current fixed assets) and short-term: dues, investments and inter-period settlements;

2) short-term dues include total debtors from deliveries and services and the whole or part of other debtors, which are not financial assets, with the maturity of twelve months as of the balance sheet date;

3) short-term investments are short-term assets acquired for the purpose of generating economic benefits owing to the increase in the value of these assets;

4) short-term inter-period settlements are the prepayments made for the period up to twelve months as of the balance sheet date;

5) liabilities are obligations resulting from past events entailing the provision of a consideration whose value has been determined in a reliable manner, which involve the use of an entity's current or future assets;

- 6) zobowiązania krótkoterminowe to ogół zobowiązań z tytułu dostaw i usług, a także całość lub część pozostałych zobowiązań, które stają się wymagalne w ciągu 12 miesięcy od dnia bilansowego;
- 7) zobowiązania długoterminowe są ogółem zobowiązań, których okres spłaty na dzień bilansowy jest dłuższy niż rok, z wyjątkiem zobowiązań z tytułu dostaw i usług.

### 13. Wskaźniki:

- 1) wskaźnik rentowności ze sprzedaży jest to relacja wyniku ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów do przychodów netto ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów;
- 2) wskaźnik poziomu kosztów jest to relacja kosztów uzyskania przychodów z całokształtu działalności do przychodów z całokształtu działalności;
- 3) wskaźnik rentowności obrotu brutto jest to relacja wyniku finansowego brutto do przychodów z całokształtu działalności;
- 4) wskaźnik rentowności obrotu netto jest to relacja wyniku finansowego netto do przychodów z całokształtu działalności;
- 5) wskaźnik płynności finansowej I stopnia jest to relacja inwestycji krótkoterminowych do zobowiązań krótkoterminowych;
- 6) wskaźnik płynności finansowej II stopnia jest to relacja inwestycji krótkoterminowych i należności krótkoterminowych do zobowiązań krótkoterminowych.

14. Wartość produkcji sprzedanej i usług w przemyśle od 1996 r. wykazywana jest w bieżących lub stałych cenach bazowych. **Cena bazowa** definiowana jest jako kwota pieniędzy otrzymana przez producenta za jednostkę produktu, pomniejszona o podatki opłacone od danego produktu (podatek od towarów i usług VAT, podatek akcyzowy) względnie rabaty i upusty, powiększona o dotacje otrzymywane do danego produktu. Jako stałe ceny bazowe przyjmuje się średnie ceny z 2000 roku.

15. **Wskaźniki cen produkcji sprzedanej przemysłu** opracowano na podstawie miesięcznego reprezentacyjnego badania zmian cen wyrobów i usług faktycznie uzyskiwanych przez, dobrane do próby w sposób celowy, podmioty gospodarcze, zaklasyfikowane do sekcji: „Górnictwo i kopalnictwo”, „Przetwórstwo przemysłowe”, „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę”.

W celu uzyskania wskaźników cen dla każdego rodzaju działalności obliczane są kolejno:

- a) wskaźniki cen przy podstawie miesiąc poprzedni = 100:
  - dla szczebla przedsiębiorstw – jako średnie ważone indywidualnych wskaźników cen reprezentantów przy zastosowaniu, jako systemu wag, wartości ich sprzedaży w badanym miesiącu,
  - dla szczebla grup, działów i sekcji – jako średnie wskaźników cen agregatów niższego szczebla ważone ich pełną wartością sprzedaży w badanym miesiącu,
- b) wskaźniki cen przy innych podstawach – jako średnie wskaźników cen agregatów niższych szczebli ważone wartością ich sprzedaży z 2000 r. Wartości te uaktualniane są miesięcznie o zmiany cen i zmiany struktury sprzedaży zachodzące w kolejnych miesiącach roku, którego dotyczą wskaźniki cen.

- 6) *short-term liabilities are total trade creditors and the whole or part of other liabilities with the maturity of twelve months as of the balance sheet date;*
- 7) *long-term liabilities are total liabilities with the maturity of more than twelve months as at the balance sheet date, apart from trade creditors.*

### 13. Indices:

- 1) *sales profitability rate constitutes the relation of the result from the sale of products, goods and materials to net income from the sale of products, goods and materials;*
- 2) *the cost level indicator constitutes the relation of the costs of obtaining income from total activity to income from total activity;*
- 3) *the profitability rate of gross turnover constitutes the relation of gross financial result to income from total activity;*
- 4) *the profitability rate of net turnover constitutes the relation of net financial result to income from total activity;*
- 5) *the first degree financial liquidity indicator constitutes the relations of short-term investments to short-term liabilities;*
- 6) *the second degree financial liquidity indicator constitutes the relations of short-term investments and short-term dues to short-term liabilities.*

14. *The value of sold production and service in the industry since 1996 has been presented in current or constant base prices. The **base price** is defined as the amount of money obtained by a producer for the unit of product decreased by the tax on this product (the tax on goods and services VAT, excises tax) or discounts and rebates, increased by subsidies to the very product. The average prices in 2000 are assumed as constant base prices.*

15. *Price indices of sold production of industry are calculated on the basis of a representative monthly survey on change of prices of products and services actually received by specifically selected economic units, included in the sections: "Mining and quarrying", "Manufacturing", "Electricity, gas and water supply".*

*With the aim of obtaining price indices for each type of activity, the following calculations are made in turn:*

- a) *price indices on the base – previous month = 100:*
  - *at enterprise level – as weighted averages of individual price indices of representative items in using, as their weight system, their sale value in the surveyed month,*
  - *at group, division and section level – as averages of price indices of aggregates at lower levels weighted by their full sale value in the surveyed month,*
- b) *price indices on other bases – as averages of price indices of aggregates at lower levels weighted by their sale value of 2000. The indices are updated monthly by the price and sale structure changes, occurring in subsequent months of a year, to which the price indices refer.*

Wskaźniki cen obrazują dynamikę cen wynikającą z faktycznie wprowadzonych zmian cen, jak i zmian w strukturze asortymentowej sprzedaży i strukturze odbiorców.

**16. Wskaźniki cen towarów i usług konsumpcyjnych** uzyskano na podstawie obserwacji zmian cen wytypowanych towarów i usług konsumpcyjnych (ok. 1800 w 2004 r.) notowanych w 307 rejonach na terenie całego kraju.

Wskaźniki cen obliczono, przyjmując jako system wag roczną strukturę wydatków (bez spożycia naturalnego) gospodarstw domowych na zakup towarów i usług z roku poprzedzającego rok badany.

**17.** Dane o cenach skupu produktów rolnych dotyczą cen przeciętnych (obliczonych jako iloraz wartości i ilości poszczególnych produktów) płaconych w danym okresie przez jednostki skupujące produkty rolne bezpośrednio od producentów rolnych (patrz uwagi ogólne pkt. 6.4).

**18.** Źródłem informacji o **cenach produktów rolnych** uzyskiwanych przez rolników na targowiskach są miesięczne informacje korespondentów rolnych GUS (notowania w połowie miesiąca). Przeciętne ceny w miesiącu obliczono jako średnie arytmetyczne wszystkich notowań w skali całego województwa.

**19.** Źródłem informacji o **cenach detalicznych** prezentowanych towarów i usług są notowania cen prowadzone przez ankietatorów urzędów statystycznych. Ceny żywności notowane są raz w miesiącu, a owoce i warzywa – trzy razy w miesiącu (w każdej dekadzie).

**20.** Zasady podziału nakładów inwestycyjnych zostały dostosowane do zasad wdrażanego systemu rachunków narodowych, zgodnych z zaleceniami „ESA 1995”. Nakłady inwestycyjne dzielą się na nakłady na środki trwałe oraz pozostałe nakłady.

**Nakłady na środki trwałe** to nakłady na:

- budynki i budowle (obejmują budynki i lokale oraz obiekty inżynierii lądowej i wodnej), w tym m.in. roboty budowlano-montażowe, dokumentację projektowo-kosztorysowe,
- maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia (łącznie z przyrządami, ruchomościami i wyposażeniem),
- środki transportu,
- inne, tj. melioracje szczegółowe, koszty ponoszone przy nabyciu gruntów i używanych środków trwałych oraz od 1995 r. inwentarz żywy (stado podstawowe) i zasadzenia wieloletnie, a ponadto koszty obsługi zobowiązań zaciągniętych w celu sfinansowania zakupu, budowy lub ulepszenia środków trwałych (określanych do 31 XII 2001 r. jako odsetki od kredytów i pożyczek inwestycyjnych) za okres realizacji inwestycji (uwzględniono wyłącznie w danych wyrażonych w cenach bieżących).

**Pozostałe nakłady** są to nakłady na tzw. pierwsze wyposażenie inwestycji oraz inne koszty związane z realizacją inwestycji. Nakłady te nie zwiększają wartości środków trwałych.

**21.** Badania pogłowia trzody chlewnej i produkcji żywca wieprzowego prowadzone są 3-krotnie w roku – w kwietniu według stanu w końcu marca, w sierpniu według stanu w końcu lipca i w grudniu według stanu w końcu listopada, a badania pogłowia bydła i pozostałych gatunków zwierząt gospodarskich – 2-krotnie w roku – według stanu w czerwcu i grudniu.

*The price indices illustrate the index of prices resulting from actually introduced price changes and changes in the commodity structure of sales and the structure of customers.*

**16. The price index of consumer commodities and services** are obtained on the basis of price observation of selected consumer commodities and services (about 1800 in 2004) quoted in 307 districts of the country.

Price indices are based on the following weights system of annual structure expenditures (excluding subsistence consumption) of household for purchases of goods and services in the year preceding the one examined.

**17.** Data on prices of agricultural products procurement concern average prices (computed as a quotient of value and quantity of each product) paid in a given period by units purchasing agricultural products directly from agricultural producers (See general notes item 6.4).

**18.** Monthly reporting of agricultural correspondents of the Central Statistical Office (mid-month quotations) constitutes the source of information on **prices of agricultural products** received by farmers in market-places. Average prices in month are computed as arithmetical means of all quotations on voivodship level.

**19.** The sources of information on **retail prices** of presented consumer goods and services are quotations conducted by price collectors of statistical offices. Prices of food are collected once a month, prices of fruit and vegetables – three times a month (every decade).

**20.** The presented division principles of investment outlays were developed according to the principles of the “ESA 1995” recommendations. Investment outlays are divided into outlays for fixed assets and other outlays.

**Outlays for fixed assets** include outlays for:

- buildings and structures (include buildings and places as well as land and water engineering constructions), of which among others, construction and assembly work, design and cost - estimate documentation,
- machinery, technical equipment and tools (including instruments, movables and fittings),
- means of transport,
- other, i.e., detailed melioration, costs incurred for purchasing land and second-hand fixed assets and from 1995, livestock basic herd and long-term plantings and moreover costs of treatment of contracted liabilities in order to finance purchasing, constructing and developing of fixed assets (determined up to 31 December 2001 as interests on credits and investment loans) for the period of investment realization (including exclusively in data expressed at current prices).

**Other outlays** include outlays for so-called primary equipment investments as well as other costs connected the investment realization. These outlays do not increase the value of fixed assets.

**21.** Surveys of pigs stocks and the production of pigs for slaughter are conducted 3 times a year – in April end of March, in August end of July and in December end of November, while surveys of cattle stocks and other types of farm animals will be conducted twice a year end of June and December.

**22.** Dane o wartości produkcji sprzedanej przemysłu (tj. górnictwa i kopalnictwa, przetwórstwa przemysłowego oraz wytwarzania i zaopatrywania w energię elektryczną, gaz, wodę) oraz budowlano-montażowej prezentuje się bez VAT i podatku akcyzowego, łącznie natomiast z wartością dotacji przedmiotowych do wyrobów i usług – w tzw. cenach bazowych.

Wartość produkcji budowlano-montażowej wyrażona w cenach bazowych, z uwagi na niewystępujący podatek akcyzowy i dotacje przedmiotowe, równa się wartości wyrażonej w cenach producenta.

**23.** Dane o **produkcji sprzedanej przemysłu** dotyczą działalności przemysłowej i nieprzemysłowej podmiotów gospodarczych zaliczanych do sekcji: „Górnictwo i kopalnictwo”, „Przetwórstwo przemysłowe” oraz „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę” i obejmują:

- 1) wartość sprzedanych wyrobów, półfabrykatów i części własnej produkcji (niezależnie od tego czy otrzymano za nie należne opłaty);
- 2) wartość robót i usług świadczonych odpłatnie, tj. zarówno przemysłowych, jak i nieprzemysłowych;
- 3) zryczałtowaną odpłatność agenta w przypadku zawarcia umowy na warunkach zlecenia lub pełne przychody agenta w przypadku zawarcia umowy agencyjnej.

Dane o **sprzedaży produkcji budowlano-montażowej** dotyczą robót zrealizowanych na terenie kraju przez podmioty gospodarcze budowlane (tj. zaliczane zgodnie z PKD do sekcji „Budownictwo”), polegających na wznoszeniu budynków i budowlach poczynając od przygotowania terenu przez zróżnicowany zakres robót ziemnych, fundamentowych (stan zerowy), wykonania elementów nośnych, przegród budowlanych, układaniu i pokrywaniu dachów (stan surowy) do robót montażowych, instalacyjnych i wykończeniowych. We wszystkich tych kategoriach zawarte są odpowiednie prace związane z budową, przebudową, rozbudową, odbudową, remontem i konserwacją stałych i tymczasowych obiektów budowlanych.

**24.** Dane o **sprzedaży detalicznej towarów** obejmują sprzedaż towarów konsumpcyjnych i niekonsumpcyjnych dokonywaną przez punkty sprzedaży detalicznej oraz inne punkty sprzedaży (np. składy, magazyny), w ilościach wskazujących na zakupy dla potrzeb indywidualnych nabywców.

**25. Przestępstwo stwierdzone** jest to zbrodnia lub występki, których charakter jako przestępstwa został potwierdzony w wyniku postępowania przygotowawczego.

**26. Wskaźnik wykrywalności sprawców przestępstw** jest to stosunek procentowy liczby przestępstw wykrytych do ogólnej liczby przestępstw stwierdzonych.

**22.** *Data on the value of sold production of industry (i.e., of mining and quarrying, manufacturing, electricity, gas and water supply) and of construction and assembly is presented excluding VAT and the excise tax, but including the value of objective subsidies for products and services, in so-called basic prices.*

*The value of construction and assembly production, expressed in basic prices, is equal to the value expressed in producer's prices due to the lack of excise tax and entity subsidies.*

**23.** *Data on sold production of industry covers industrial and non-industrial activities of the economic entities included to the section: "Mining and quarrying", "Manufacturing" and "Electricity, gas and water supply" and concerns:*

- 1) the value of finished products sold, semi-finished products and parts of own production (regardless of whether or not payments due were received for them);*
- 2) the value of paid works and services rendered, i.e. both industrial and non-industrial;*
- 3) lump sum agent fees in the case of concluding an agreement on commission terms and full agent's fee in the case of concluding an agency agreement.*

*Data regarding construction-assembly production sales concerns work realized nation-wide by construction entities (i.e., classified according to NACE in the section "Construction"), consisting in the construction of buildings and structures from site preparation through a wide range of terrestrial work, groundworked (zero state), construction of bearing elements, partitions the laying and covering of roofs (raw state) to assembly, installation and completion work. The pertinent work connected with the building, rebuilding, expansion, restoration, renovation and conservation of permanent and temporary building structures is included in all of these categories.*

**24.** *Date on retail sales covers the sale of consumer and non-consumer commodities carried by sales outlets (i.e. warehouses, stock houses) in quantities indicating purchases to meet to needs of individual customers.*

**25.** *Ascertained crime is a crime or offence, the nature of which has been recorded in the course of preparatory proceedings.*

**26.** *The rate of detectability of delinquents in ascertained crimes is the proportion between the number of detected crimes to the total number of recorded crimes.*

## WYBRANE WSKAŹNIKI WOJEWÓDZKIE SELECTED VOIVODSHIP'S INDICATORS

TABL. 1. WYBRANE DANE O WOJEWÓDZTWIE  
SELECTED DATA ON VOIVODSHIP

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres ro- ku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Ludność <sup>ab</sup> w tys. Population <sup>ab</sup> 10 <sup>3</sup>	Podmioty gospodarki narodowej <sup>ac</sup> w tys. National economy entities <sup>ac</sup> 10 <sup>3</sup>	Bezrobotni zarejestrowani <sup>a</sup> Registered unemployed persons <sup>a</sup>			Stopa bezrobocia rejestro- wanego <sup>ad</sup> w % Unemployment rate <sup>ad</sup> in %	Oferty pracy <sup>e</sup> Job offers <sup>e</sup>	Bezrobotni zarejestrowani na 1 ofertę pracy <sup>a</sup> Registered unemployed persons per job offer <sup>a</sup>
			w tys. 10 <sup>3</sup>	A	B			
2002 I–XII.....	1428,4	107,9	.	x	x	x	x	x
2003 I–XII.....	1428,9	107,2	.	x	x	x	x	x
2003 VI .....	1428,3	105,7	167,8	98,2	99,1	30,1	4045	223
VII.....	.	106,0	166,9	97,5	99,5	30,0	4975	219
VIII.....	.	106,0	166,2	97,5	99,5	29,9	4194	384
IX .....	1428,8	106,2	164,2	96,2	98,8	29,7	4344	306
X.....	.	106,6	163,8	95,7	99,7	29,6	3078	399
XI .....	.	106,7	165,3	95,6	100,9	29,9	2600	621
XII.....	1428,9	107,2	170,4	96,5	103,1	30,6	2183	865
2004 I .....	.	109,5	175,9	96,8	103,2	31,2	2386	399
II.....	.	109,4	175,6	96,1	99,9	31,2	2438	486
III .....	1428,4	109,5	173,4	96,3	98,7	31,0	3694	305
IV .....	.	109,7	166,9	95,2	96,3	30,2	5542	417
V.....	.	109,7	162,1	95,7	97,1	29,6	3042	316
VI .....	.	109,9	162,8	97,0	100,4	29,6	2980	230

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres ro- ku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw Average paid employment in enterprise sector			Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w sektorze przedsiębiorstw Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector			Przeciętna miesięczna emerytura i renta <sup>f</sup> brutto z pozarolniczego systemu ubezpieczeń społecznych Average monthly gross retirement pay and pension <sup>f</sup> from non-agricultural social security system	
	w tys. 10 <sup>3</sup>	A	B	w złotych in zloty	A	B	w złotych in zloty	A
2002 I–XII.....	133,4	95,7	x	1917,31	103,2	x	900,05	106,8
2003 I–XII.....	129,1	96,8	x	1952,35	101,8	x	945,56	105,1
2003 VI .....	128,6	97,0	100,2	2067,59	102,1	111,2	947,59	105,9
VII.....	128,9	97,6	100,3	1989,52	102,2	96,2	.	x
VIII.....	129,2	97,3	100,3	1913,06	100,5	96,2	.	x
IX .....	129,5	97,3	100,2	1953,24	103,7	102,1	951,16	105,3
X.....	129,8	97,4	100,2	1961,60	102,5	100,4	.	x
XI .....	129,1	97,4	99,5	1965,85	104,1	100,2	.	x
XII.....	128,4	97,4	99,5	2073,86	104,7	105,5	962,30	105,8
2004 I .....	129,6	100,9	100,9	1980,89	105,9	95,5	.	x
II.....	130,0	101,4	100,3	1891,20	103,3	95,5	.	x
III.....	129,8	101,5	99,8	2190,85	107,5	115,8	977,98	106,2
IV .....	128,9	100,7	99,3	1981,96	102,7	90,5	.	x
V.....	129,4	100,9	100,4	1930,39	103,8	97,5	.	x
VI .....	129,8	101,0	100,3	1912,85	92,5	99,1	989,26	104,4

a Stan w końcu okresu. b Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 1. c Zarejestrowane w rejestrze REGON; bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne. d Udział bezrobotnych w cywilnej ludności aktywnej zawodowo. e W ciągu miesiąca. f Dane kwartalne; patrz uwagi ogólne pkt 15.

a End of period. b See methodological notes item 1. c Registered in the REGON register; excluding persons tending private farms. d Ratio of unemployed persons to the economically active civil population. e During a month. f Quarterly data; see general notes item 15.



TABL. 1. WYBRANE DANE O WOJEWÓDZTWIE (cd.)  
SELECTED DATA ON VOIVODSHIP (cont.)

OKRESY PERIODS	Wskaźnik cen skupu Price indice of procurement							
	ziarna zbóż (bez siewnego) cereal grain (excluding sowing seed)				żywca rzeźnego animals for slaughter			
	pszenicy wheat		żyta rye		bydło (bez cieląt) cattle (excluding calves)		trzoda chlewna pigs	
	A	B	A	B	A	B	A	B
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100								
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100								
2002 I–XII .....	87,4	x	92,3	x	94,8	x	80,5	x
2003 I–XII .....	100,3	x	103,1	x	93,6	x	89,7	x
2003 VI .....	108,4*	105,2*	109,0*	99,5*	93,2*	98,7*	94,6*	103,8*
VII .....	120,0*	100,6*	126,5*	96,3*	86,1*	93,2*	94,9*	108,8*
VIII .....	99,3	81,2*	100,5	79,8*	91,6*	105,3*	99,5	102,7*
IX .....	100,7*	101,2*	103,3*	103,1*	89,6	98,3*	108,4*	104,0*
X .....	101,1*	100,5*	102,8*	99,6*	97,0*	102,8*	101,0*	89,0*
XI .....	129,8*	126,2*	132,1*	130,4*	95,1*	100,1*	98,0*	94,0*
XII .....	139,8*	113,9*	132,8*	106,7*	95,9*	102,6*	96,2*	100,1*
2004 I .....	154,6*	110,5*	139,2*	106,5*	98,8*	103,3*	108,2*	99,5*
II .....	152,2*	101,2*	138,8*	101,9*	99,4*	100,7*	108,9*	104,3*
III .....	145,6*	97,7*	137,5*	100,7*	101,8*	104,9*	127,3*	118,8*
IV .....	140,9	100,8	130,4	98,1*	106,6	103,7	128,6	104,5
V .....	141,1	102,1	121,9	103,9	127,9	112,5	132,3	101,6
VI .....	133,1	99,2	126,7	103,3	155,2	119,8	144,6	113,4

(cd.) (cont.)

OKRESY <i>PERIODS</i>  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100  <i>corresponding period of previous year = 100</i>  B – okres poprzedni = 100  <i>previous period = 100</i>	Skup żywca rzeźnego ogółem w przeliczeniu na mięso  <i>Procurement of animals for slaughter in terms of meat</i>			Krycie loch  <i>Mating of sows</i>		Skup mleka  <i>Procurement of milk</i>			Relacja cen skupu żywca wieprzowego do cen zestawu pasz <sup>a</sup>  <i>Procurement prices of pigs for slaughter to prices of fodder set<sup>a</sup></i>
	w tys. t  <i>10<sup>3</sup> t</i>	A	B	A	B	w mln l  <i>10<sup>6</sup> l</i>	A	B	
2002 I–XII .....	187,7	109,7	x	x	x	526,3	100,4	x	7,9
2003 I–XII .....	193,8	103,2	x	x	x	485,4	92,2	x	7,2
2003 VI .....	14,1*	126,1*	102,2*	98,3	100,0	52,7*	86,9*	104,2*	7,2
VII .....	6,2*	46,0*	43,5*	98,8	99,4	53,5*	87,2*	101,5*	5,4
VIII .....	5,4*	42,9*	87,7*	99,1	100,1	48,5*	82,9*	90,6*	7,2*
IX .....	6,0*	46,0*	111,1*	99,7	100,3	43,3*	83,4*	89,3*	9,0*
X .....	7,0*	45,6*	116,7*	100,2	100,8	36,7*	92,5*	84,7*	8,2*
XI .....	6,1*	41,8*	87,3*	98,9	99,7	30,6*	99,3*	83,5*	7,7*
XII .....	6,9*	54,3*	113,8*	99,5	99,6	31,4*	109,5*	102,5*	7,3*
2004 I .....	14,0*	109,0*	202,1*	98,9	99,1	32,0*	111,6*	101,7*	6,8*
II .....	12,6*	104,0*	89,7*	98,3	98,8	30,7*	107,9*	95,9*	7,1
III .....	15,0*	105,5*	118,8*	98,7	99,5	36,8*	103,2*	120,1*	8,2
IV .....	13,4	90,4	89,5	100,2	100,8	41,4	109,7	112,5	8,6
V .....	14,4	103,9	107,2	100,3	101,1	52,0	102,7	125,5	8,9
VI .....	12,5	88,4	86,9	101,4	101,3	54,3	102,9	104,3	10,0

<sup>a</sup> Zestaw pasz obejmuje: 0,58 kg ziemniaków i 0,35 kg zbóż według cen targowiskowych oraz 0,07 kg mieszanki „PT-2” (w 2002 r. „T-2”) według cen detalicznych.

<sup>a</sup> Fodder set consists of: 0,58 kg of potatoes and 0,35 kg of cereals according to market-place prices and 0,07 kg of compound “PT-2” (in 2002 “T-2”) according to retail prices.

TABL. 1. **WYBRANE DANE O WOJEWÓDZTWIE (dok.)**  
**SELECTED DATA ON VOIVODSHIP (cont.)**

OKRESY PERIODS	Produkcja sprzedana przemysłu <sup>a</sup> Sold production of industry <sup>a</sup>			
	ogółem total		w tym przetwórstwo przemysłowe of which manufacturing	
	A	B	A	B
A – analogiczny okres ro- ku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100				
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100				
2002 I–XII.....	100,1	x	100,4	x
2003 I–XII.....	107,6	x	107,4	x
2003 VI .....	107,7	101,4	107,1	101,5
VII .....	105,8	104,4	105,4	104,7
VIII .....	106,1	99,9	105,7	99,9
IX .....	108,6	108,1	108,4	108,1
X .....	177,2	112,2	118,0	112,0
XI .....	105,5	84,9	105,2	83,7
XII .....	114,6	97,6	115,7	97,4
2004 I .....	125,6	113,0	126,7	113,6
II .....	107,1	86,5	106,9	86,0
III .....	123,6	118,0	123,6	118,9
IV .....	106,5	93,0	107,5	93,8
V .....	109,3	96,6	110,1	97,2
VI .....	106,3	98,3	107,4	98,6

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Produkcja budowlano-montażowa <sup>b c</sup> Construction and assembly production <sup>bc</sup>		Mieszkania oddane do użytku Dwellings completed			Sprzedaż detaliczna towarów <sup>c</sup> Retail sales of goods <sup>c</sup>	
	A	B	ogółem total	A	B	A	B
A – analogiczny okres ro-ku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100							
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100							
2002 I–XII.....	87,6	x	2924	84,1	x	108,6	x
2003 I–XII.....	90,8	x	5180	177,2	x	114,2	x
2003 VI .....	96,8	120,2	494	437,2	181,0	112,2	95,7
VII .....	108,1	113,6	1173	674,1	237,4	108,5	112,1
VIII .....	104,6	86,2	248	122,8	21,1	112,7	105,0
IX .....	106,0	118,4	229	114,5	92,3	124,3	94,7
X .....	113,2	108,5	460	136,1	200,9	117,7	106,4
XI .....	87,4	70,6	414	151,1	90,0	116,1	88,9
XII .....	106,8	171,4	734	217,8	177,3	132,4	127,9
2004 I .....	81,6	20,6	333*	105,7*	45,4*	110,2	74,2
II .....	135,3	152,9	324*	140,3*	97,3*	127,2	106,4
III .....	125,0	143,5	151*	42,8*	46,6*	133,5	119,9
IV .....	129,8	107,5	298	116,4	197,4	155,5	126,3
V .....	81,8	92,2	323	118,3	108,4	105,2	68,1
VI .....	92,8	136,3	179	36,2	55,4	120,0	109,2

a Ceny stałe 2000 (średnie ceny bieżące z 2000 r.); patrz uwagi ogólne pkt 8. b Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 23. c Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących.

a Constant prices 2000 (2000 average current prices); see general notes item 8. b See methodological notes item 23. c Index numbers are calculated on the basis of value at current prices.

TABL. 2. WYBRANE DANE WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI  
SELECTED DATA BY OWNERSHIP SECTOR

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Podmioty gospodarki narodowej <sup>a</sup> National economy entities <sup>a</sup>			Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw Average paid employment in enterprise sector							
				ogółem grand total				w tym of which			
								budownictwo construction			
	ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector		razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
	stan w końcu okresu end of period			w tysiącach 10 <sup>3</sup>			w % ogółem % of grand total	w tysiącach 10 <sup>3</sup>			w % ogółem % of grand total
2002 I–XII.....	107891	6474	101417	133,4	21,7	111,7	83,8	13,0	0,5	12,5	96,3
2003 I–XII.....	107181	6760	100421	129,1	18,2	110,9	85,9	11,2	0,6	10,6	94,8
<b>A</b>	<b>99,3</b>	<b>104,4</b>	<b>99,0</b>	<b>96,8</b>	<b>84,2</b>	<b>99,2</b>	<b>x</b>	<b>85,9</b>	<b>123,7</b>	<b>84,5</b>	<b>x</b>
2003 I–III.....	104830	6441	98389	128,1	18,3	109,8	85,7	11,2	0,6	10,6	94,8
I–VI.....	105653	6450	99203	127,8	18,2	109,6	85,8	11,2	0,6	10,6	94,8
I–IX.....	106155	6580	99575	128,3	18,1	110,2	85,9	11,2	0,6	10,6	94,8
I–XII.....	107181	6760	100421	129,1	18,2	110,9	85,9	11,2	0,6	10,6	94,8
2004 I–III.....	109507	6778	102729	129,6	17,8	111,8	86,3	10,2	0,6	9,5	93,6
I–VI.....	109939	6795	103144	128,4	17,6	110,5	86,3	10,2	0,6	9,6	93,8
<b>A</b>	<b>104,1</b>	<b>105,3</b>	<b>104,0</b>	<b>100,5</b>	<b>96,7</b>	<b>101,1</b>	<b>x</b>	<b>91,4</b>	<b>109,7</b>	<b>90,4</b>	<b>x</b>

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw (cd.) Average paid employment in enterprise sector (cont.)							
	w tym of which							
	handel i naprawy <sup>A</sup> trade and repair <sup>A</sup>				transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication			
	razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector		razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
	w tysiącach 10 <sup>3</sup>			w % razem % of total	w tysiącach 10 <sup>3</sup>			w % razem % of total
2002 I–XII.....	21,9	0,5	21,4	98,0	5,0	2,3	2,7	54,0
2003 I–XII.....	21,3	0,2	21,1	99,2	5,1	2,1	3,0	58,3
<b>A</b>	<b>97,4</b>	<b>37,3</b>	<b>98,6</b>	<b>x</b>	<b>100,7</b>	<b>91,3</b>	<b>108,7</b>	<b>x</b>
2003 I–III.....	21,3	0,2	21,1	99,1	5,0	2,3	2,7	54,2
I–VI.....	21,3	0,2	21,1	99,2	5,0	2,2	2,8	56,9
I–IX.....	21,3	0,2	21,1	99,2	5,1	2,1	3,0	58,1
I–XII.....	21,3	0,2	21,1	99,2	5,1	2,1	3,0	58,3
2004 I–III.....	21,9	0,1	21,8	99,6	4,8	2,0	2,8	57,6
I–VI.....	22,2	0,1	22,1	99,6	4,7	2,0	2,7	56,7
<b>A</b>	<b>104,5</b>	<b>56,6</b>	<b>104,9</b>	<b>x</b>	<b>93,7</b>	<b>94,1</b>	<b>93,4</b>	<b>x</b>

a Zarejestrowane w rejestrze REGON; bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.

a Registered in REGON register; excluding persons tending private farms.

TABL. 2. WYBRANE DANE WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI (cd.)

SELECTED DATA BY OWNERSHIP SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w sektorze przedsiębiorstw Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector							
	ogółem grand total				w tym of which			
					budownictwo construction			
	razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector		razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
	w tysiącach 10 <sup>3</sup>			w % razem % of total	w tysiącach 10 <sup>3</sup>			w % razem % of total
2002 I–XII .....	1917,31	2218,62	1858,92	97,0	1779,17	2080,32	1767,75	99,4
2003 I–XII .....	1952,35	2340,24	1888,58	96,7	1813,23	2169,05	1793,55	98,9
<b>A</b>	<b>101,8</b>	<b>105,5</b>	<b>101,6</b>	<b>x</b>	<b>101,9</b>	<b>104,3</b>	<b>101,5</b>	<b>x</b>
2003 I–III .....	1908,44	2257,57	1850,18	96,9	1683,15	2154,62	1657,30	98,5
I–VI .....	1926,88	2293,47	1866,15	96,8	1715,28	2174,31	1690,14	98,5
I–IX .....	1935,44	2291,43	1876,82	97,0	1777,91	2202,30	1754,63	98,7
I–XII .....	1952,35	2340,24	1888,58	96,7	1813,23	2169,05	1793,55	98,9
2004 I–III .....	2001,74	2364,86	1944,01	97,1	1839,01	2158,45	1817,26	98,9
I–VI .....	1939,44	2444,51	1859,41	95,9	1829,89	2038,60	1816,01	99,2
<b>A</b>	<b>100,7</b>	<b>106,6</b>	<b>99,6</b>	<b>x</b>	<b>106,7</b>	<b>93,8</b>	<b>107,4</b>	<b>x</b>

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w sektorze przedsiębiorstw (dok.) Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector (cont.)							
	w tym of which							
	handel i naprawy <sup>A</sup> trade and repair <sup>A</sup>				transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication			
	razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector		razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
	w tysiącach 10 <sup>3</sup>			w % razem % of total	w tysiącach 10 <sup>3</sup>			w % razem % of total
2002 I–XII .....	1552,34	1861,43	1545,85	99,6	1963,75	1971,57	1957,08	99,7
2003 I–XII .....	1558,91	1807,69	1556,93	99,9	2003,95	2015,34	1995,80	99,6
<b>A</b>	<b>100,4</b>	<b>97,1</b>	<b>100,7</b>	<b>x</b>	<b>102,0</b>	<b>102,2</b>	<b>102,0</b>	<b>x</b>
2003 I–III .....	1488,04	1757,14	1485,72	99,8	1906,41	1963,68	1858,04	97,5
I–VI .....	1510,68	1718,79	1508,97	99,9	1931,37	1944,26	1921,62	99,5
I–IX .....	1533,62	1773,46	1531,69	99,9	1974,58	1982,92	1968,56	99,7
I–XII .....	1558,91	1807,69	1556,93	99,9	2003,95	2015,34	1995,80	99,6
2004 I–III .....	1525,37	2173,96	1522,51	99,8	2009,61	2069,80	1965,26	97,8
I–VI .....	1584,98	1999,49	1583,14	99,9	1999,21	2034,53	1972,25	98,7
<b>A</b>	<b>104,9</b>	<b>116,3</b>	<b>104,9</b>	<b>x</b>	<b>103,5</b>	<b>104,6</b>	<b>102,6</b>	<b>x</b>

TABL. 2. WYBRANE DANE WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI (dok.)

SELECTED DATA BY OWNERSHIP SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Nakłady inwestycyjne <sup>a</sup> Investment outlays <sup>a</sup>				Produkcja sprzedana przemysłu <sup>b</sup> Sold production of industry <sup>b</sup>			
	ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector		ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
	w milionach złotych 10 <sup>6</sup> zł		w % ogółem % of total		w milionach złotych 10 <sup>6</sup> zł		w % ogółem % of total	
2002 I–XII.....	935,1	191,3	743,8	79,5	12533,1	1500,1	11032,9	88,0
2003 I–XII.....	861,0	153,4	707,6	82,2	13925,3	1090,2	12835,1	92,2
<b>A</b>	<b>92,1</b>	<b>80,2</b>	<b>95,1</b>	<b>x</b>	<b>107,6</b>	<b>.</b>	<b>.</b>	<b>x</b>
2003 I–III.....	.	.	.	.	3167,8	266,6	2901,2	91,6
I–VI.....	326,2	50,3	275,8	84,6	6493,9	545,0	5948,9	91,6
I–IX.....	539,7	103,8	435,9	80,8	10085,3	797,9	9287,4	92,1
I–XII.....	861,0	153,4	707,6	82,2	13925,3	1090,2	12835,1	92,2
2004 I–III.....	.	.	.	.	3870,6	322,1	3548,5	91,7
I–VI.....	443,8	45,9	397,8	89,6	7333,7	514,7	6819,0	93,0
<b>A</b>	<b>136,1</b>	<b>91,3</b>	<b>144,2</b>	<b>x</b>	<b>106,3</b>	<b>.</b>	<b>.</b>	<b>x</b>

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Przychody z całokształtu działalności <sup>c</sup> Income from total activity <sup>c</sup>				Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności <sup>d</sup> Cost of income acquisition from total activity <sup>d</sup>			
	ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector		ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
	w milionach złotych 10 <sup>6</sup> zł		w % ogółem % of total		w milionach złotych 10 <sup>6</sup> zł		w % ogółem % of total	
2002 I–XII.....	16520,8	2523,7	13997,1	84,7	16109,0	2461,1	13647,8	84,7
2003 I–III.....	4237,5	523,3	3714,3	87,7	4072,8	493,9	3578,9	87,9
I–VI.....	8254,9	958,3	7296,7	88,4	7922,0	920,2	7001,8	88,4
I–IX.....	12948,0	1389,7	11558,3	89,3	12339,6	1342,7	10996,9	89,1
I–XII.....	17885,7	1907,6	15978,1	89,3	17051,0	1857,3	15193,7	89,1
2004 I–III.....	4763,2	498,6	4264,7	89,5	4456,4	461,9	3994,5	89,6
I–VI.....	9365,6	916,3	8449,2	90,2	8775,4	871,1	7904,3	90,1
<b>A</b>	<b>113,5</b>	<b>95,6</b>	<b>115,8</b>	<b>x</b>	<b>110,8</b>	<b>94,7</b>	<b>112,9</b>	<b>x</b>

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Wynik finansowy netto <sup>e</sup> w mln zł Net financial result <sup>e</sup> 10 <sup>6</sup> zł			Wskaźnik rentowności obrotu <sup>f</sup> w % Profitability rate of turnover <sup>f</sup> in %					
				brutto <sup>g</sup> gross <sup>g</sup>			netto <sup>h</sup> net <sup>h</sup>		
				ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector
2002 I–XII.....	223,7	35,3	188,3	2,5	2,5	2,5	1,4	1,4	1,3
2003 I–III.....	108,7	17,0	91,8	4,0	5,6	3,8	2,6	3,2	2,5
I–VI.....	245,0	21,1	223,9	4,1	4,0	4,1	3,0	2,2	3,1
I–IX.....	443,1	22,2	420,9	4,8	3,4	4,9	3,4	1,6	3,6
I–XII.....	617,1	20,8	596,4	4,7	2,6	5,0	3,5	1,1	3,7
2004 I–III.....	196,1	28,4	167,7	6,6	7,4	6,5	4,1	5,7	3,9
I–VI.....	503,4	31,3	472,1	6,4	5,0	6,5	5,4	3,4	5,6
<b>A</b>	<b>205,5</b>	<b>148,6</b>	<b>210,9</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>

a Wskaźnik dynamiki obliczono z cen bieżących. b Patrz uwagi ogólne pkt 8 ; wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie cen stałych (średnie ceny bieżące z 2000 r.). c – f Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne: c – pkt 9, d – pkt 10, e – pkt 11.9, f – pkt 13. g Relacja wyniku finansowego brutto do przychodów z całokształtu działalności. h Relacja wyniku finansowego netto do przychodów z całokształtu działalności.  
a Index numbers are calculated according to current price level. b See general notes item 8; index numbers are calculated on the constant prices (2000 average current prices). c – f See general notes item 6.2 and methodological notes: c – item 9, d – item 10, e – item 11.9, f – item 13. g Relation of gross financial result to income from total activity. h Relation of net financial result to income from total activity.

# LUDNOŚĆ POPULATION

TABL. 3. STAN I RUCH NATURALNY LUDNOŚCI<sup>a</sup>  
 POPULATION AND VITAL STATISTICS<sup>a</sup>

OKRESY <i>PERIODS</i>	Ludność <sup>b</sup> <i>Popula- tion<sup>b</sup></i>	Małżeń- stwa <i>Marriages</i>	Urodzenia żywe <i>Live births</i>	Zgony <i>Deaths</i>		Przyrost naturalny <sup>c</sup> <i>Natural increase<sup>c</sup></i>	Małżeń- stwa <i>Marriages</i>	Urodzenia żywe <i>Live births</i>	Zgony <i>Deaths</i>		Przyrost naturalny <sup>c</sup> <i>Natural increase<sup>c</sup></i>
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>				ogółem <i>total</i>	w tym nie- mowląt <sup>d</sup> <i>of which infants<sup>d</sup></i>				ogółem <i>total</i>	w tym nie- mowląt <sup>de</sup> <i>of which infants<sup>de</sup></i>	
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>						na 1000 ludności <i>per 1000 population</i>				
2002 I–XII .....	1428449	7230	14802	11998	76	2804	5,04	10,32	8,37	5,13	1,96
2003 I–XII.....	1428885	7518	14496	12025	91	2471	5,24	10,11	8,39	6,28	1,72
A	100,0	104,0	97,9	100,2	119,7	88,1	x	x	x	x	x
Kwartaly: <i>Quarters:</i>											
2003 I .....	1428168	845	3485	3211	26	274	2,36	9,72	8,96	7,46	0,76
II .....	1428300	1843	3607	2891	23	716	5,14	10,07	8,07	6,38	2,00
III .....	1428803	3246	3922	2869	26	1053	9,06	10,49	8,01	6,63	2,94
IV .....	1428885	1584	3482	3054	16	428	4,42	9,71	8,52	4,60	1,19
2004 I.....	1428361	795	3608	3222	17	386	2.22	10.07	8.99	4.71	1.08
A	100,0	94,1	103,5	100,3	65,4	140,9	x	x	x	x	x
B	100,0	50,2	103,6	105,5	106,3	90,2	x	x	x	x	x

(dok.) (cont.)

OKRESY <i>PERIODS</i>						
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>	Napływ <sup>f</sup> <i>Inflow<sup>f</sup></i>	z zagranicy <i>from abroad</i>	Odpływ <sup>g</sup> <i>Outflow<sup>g</sup></i>	za granicę <i>to abroad</i>	Saldo migracji <i>Net migration</i>	zagranicznych <i>international</i>
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>						
2002 I–XII .....	16604	248	19634	1142	-3030	-894
2003 I–XII.....	17858	336	20041	939	-2183	-603
A	107,6	135,5	102,1	82,2	72,8	67,4
Kwartały: <i>Quarters:</i>						
2003 I .....	3818	63	4373	158	-555	-95
II .....	3863	74	4447	235	-584	-161
III .....	5397	102	5947	344	-550	-242
IV .....	4780	97	5274	202	-494	-105
2004 I.....	4322	91	4899	194	-577	-103
A	113,2	144,4	112,0	122,8	104,0	108,4
B	90,4	93,8	92,9	96,0	116,8	98,1

*a* Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 1 str. 9. *b* Stan w końcu okresu. *c* Różnica między liczbą urodzeń żywych, a liczbą zgonów w danym okresie.  
*d* Dzieci w wieku poniżej 1 roku. *e* Na 1000 urodzeń żywych. *f* Zameldowania na pobyt stały. *g* Wymeldowania z pobytu stałego  
*a* See methodological notes item 1. *b* End of period. *c* The difference between the number of live births and deaths in a given period. *d* Children under the age of 1. *e* Per 1000 live births. *f* Registered for permanent residence. *g* Registration of residence from permanent.

# PRACA LABOUR

TABL. 4. PRACUJĄCY W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW

Stan w końcu miesiąca

EMPLOYED PERSONS IN ENTERPRISE SECTOR

End of month

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Ogółem Grand total	W tym Of which przemysł <sup>a</sup> industry <sup>a</sup>						
		razem total	przetwórstwo przemysłowe manufacturing	w tym of which				
				w tym of which				
				produkcja artykułów spożywczych i napojów manufacture of food products and beverages	produkcja odzieży i wyrobów futrarskich manufacture of wearing apparel and furriery <sup>A</sup>	produkcja skór wyprawionych i wyrobów z nich <sup>Δ</sup> processing of leather and manufacture of leather products <sup>Δ</sup>	produkcja drewna i wyro- bów z drewna oraz ze słomy i wikliny <sup>Δ</sup> manufacture of wood and wood straw and wicker products <sup>Δ</sup>	
				w tysiącach 10 <sup>3</sup>				
2003 VI.....	132,3	74,9	68,4	14,9	5,8	1,0	7,6	
VII .....	132,5	75,2	68,7	15,1	5,7	0,9	7,7	
VIII .....	133,0	75,6	69,0	15,3	5,7	0,9	7,8	
IX.....	133,1	75,9	69,3	15,4	5,7	1,0	7,8	
X.....	133,1	76,0	69,4	15,2	5,6	1,0	8,0	
XI.....	132,6	75,6	69,0	15,0	5,5	1,0	7,9	
XII .....	131,3	74,9	68,3	14,7	5,5	1,0	7,9	
2004 I.....	133,0	77,2	70,7	14,5	5,6	1,0	8,6	
II .....	133,2	77,3	70,7	14,5	5,6	1,1	8,6	
III.....	133,2	77,3	70,7	14,5	5,5	1,1	8,6	
IV.....	132,5	76,1	69,5	14,6	5,0	1,1	8,8	
V.....	132,8	76,2	69,6	14,6	5,0	1,0	8,9	
VI.....	133,3	76,2	69,8	14,8	5,5	1,0	8,9	
A	100,7	101,7	102,1	99,3	95,8	100,8	116,7	
B	100,4	100,0	100,3	101,4	111,3	92,2	100,2	

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100  B – okres poprzedni = 100 previous period = 100		W tym Of which					
		przemysł <sup>a</sup> (dok.) industry <sup>a</sup> (cont.)					
		w tym przetwórstwo przemysłowe (dok.) of which manufacturing (cont.)					
		w tym of which					
		produkcja masy włóknistej oraz papieru <sup>Δ</sup> manufacture of pulp and paper <sup>Δ</sup>	działalność wy- dawnicza; poligra- fia i reprodukcja zapisanych nośni- ków informacji publishing, printing and reproduction of recorded media	produkcja wyrobów chemicznych manufacture of chemical prod- ucts	produkcja wyrobów z surowców nieme- talicznych pozosta- łych manufacture of other non-metallic mineral products	produkcja wyrobów z metali <sup>Δ</sup> manufacture of metal products <sup>Δ</sup>	produkcja mebli; pozostała działal- ność produkcyjna <sup>Δ</sup> manufacture of furniture; manufacturing n.e.c.
w tysiącach 10 <sup>3</sup>							
2003	VI.....	0,9	0,9	0,3	2,7	4,5	12,4
	VII.....	0,9	0,9	0,3	2,6	4,6	12,5
	VIII.....	0,9	0,9	0,3	2,6	4,6	12,8
	IX.....	0,9	0,9	0,3	2,5	4,6	12,9
	X.....	0,9	0,9	0,3	2,5	4,8	12,9
	XI.....	0,9	0,9	0,3	2,5	4,9	13,0
	XII.....	0,9	0,9	0,3	2,4	4,8	13,1
2004	I.....	0,9	0,9	0,3	2,5	5,1	13,9
	II.....	0,9	0,9	0,3	2,6	5,1	14,0
	III.....	0,9	0,9	0,3	2,6	5,0	14,2
	IV.....	0,9	0,9	0,3	2,7	5,0	14,1
	V.....	0,9	0,9	0,3	2,7	5,0	14,1
	VI.....	0,9	0,9	0,3	2,5	5,0	14,0
	A	96,1	101,4	120,1	95,4	110,7	112,7
B	100,1	100,1	102,8	94,3	99,8	99,7	

a Patrz uwagi ogólne pkt 8.

a See general notes item 8..

TABL. 4. PRACUJĄCY W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (dok.)

Stan w końcu miesiąca

EMPLOYED PERSONS IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

End of month

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100  B – okres poprzedni = 100 previous period = 100		W tym <i>of which</i>				
		budownictwo <i>construction</i>		handel i naprawy <sup>Δ</sup> <i>trade and repair<sup>Δ</sup></i>		
		razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>		razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>
			wznoszenie obiektów budowlanych i inżynieria lądowa i wodna <sup>Δ</sup> <i>building constructions; civil engineering<sup>Δ</sup></i>	wykonywanie instalacji budowlanych <i>building installation</i>		sprzedaż i naprawa pojazdów mechanicznych; sprzedaż detaliczna paliw <sup>Δ</sup> <i>sale and repair of motor vehicles; retail sale of automotive fuel<sup>Δ</sup></i>
		w tysiącach 10 <sup>3</sup>				
2003	VI.....	11,8	9,8	1,5	22,0	2,6
	VII .....	11,8	9,8	1,5	22,0	2,6
	VIII .....	11,7	9,7	1,5	22,0	2,6
	IX.....	11,8	9,8	1,5	21,9	2,6
	X.....	11,8	9,8	1,4	21,8	2,6
	XI.....	11,7	9,7	1,4	21,9	2,6
	XII .....	11,3	9,4	1,4	21,7	2,6
2004	I.....	10,3	8,6	1,3	22,5	2,8
	II .....	10,3	8,6	1,2	22,6	2,8
	III.....	10,6	8,9	1,3	22,7	2,8
	IV.....	10,7	9,0	1,3	22,9	2,8
	V.....	10,8	9,1	1,3	23,0	2,8
	VI.....	10,9	9,2	1,3	23,1	3,0
	A	92,5	93,2	87,3	105,0	113,1
	B	100,9	100,9	100,8	100,3	104,7

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100  B – okres poprzedni = 100 previous period = 100		W tym <i>of which</i>					
		handel i naprawy <sup>Δ</sup> (dok.) <i>trade and repair<sup>Δ</sup> (cont.)</i>		hotele i restauracje <i>hotels and restaurants</i>	transport gospodar- ka magazynowa i łączność <i>transport, storage and communication</i>	obsługa nieruchomości i firm; nauka <sup>Δ</sup> <i>real estate, renting and business activities</i>	
		w tym <i>of which</i>				razem <i>total</i>	w tym obsługa nieruchomości <i>of which real estate activities</i>
		handel hurtowy i komisowy <sup>Δ</sup> <i>wholesale and commission trade<sup>Δ</sup></i>	handel detaliczny; naprawa artykułów użytku osobistego i domowego <sup>Δ</sup> <i>retail trade; repair of personal and household goods<sup>Δ</sup></i>				
		w tysiącach 10 <sup>3</sup>					
2003	VI .....	8,3	11,0	3,5	5,2	7,5	2,7
	VII .....	8,5	10,9	3,5	5,1	7,6	2,8
	VIII.....	8,5	10,9	3,6	5,1	7,6	2,7
	IX .....	8,5	10,8	3,5	5,2	7,6	2,7
	X.....	8,4	10,8	3,5	5,2	7,5	2,7
	XI .....	8,5	10,8	3,5	5,1	7,5	2,7
	XII .....	8,2	10,9	3,6	5,1	7,5	2,7
2004	I .....	8,4	11,3	3,4	5,0	7,4	2,7
	II .....	8,5	11,4	3,4	5,0	7,4	2,7
	III.....	8,6	11,4	3,3	4,9	7,1	2,5
	IV .....	8,7	11,4	3,3	4,9	7,2	2,7
	V.....	8,8	11,4	3,3	4,8	7,2	2,7
	VI .....	8,8	11,3	3,4	4,8	7,4	2,9
	A	105,5	102,7	96,6	92,8	98,6	106,5
	B	99,8	99,6	101,9	100,8	103,2	107,7



TABL. 5. PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW

Stan w końcu miesiąca  
AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR  
End of month

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	razem total	W tym Of which				
			przemysł <sup>1)</sup> industry <sup>a)</sup>				
			w tym of which				
			w tym of which				
			przetwórstwo przemysłowe manufacturing	produkcja artykułów spożywczych i napojów manufacture of food products and beverages	produkcja odzieży i wyrobów futrarskich manufacture of wearing apparel and furriery <sup>A</sup>	produkcja skór wyprawionych i wyrobów z nich <sup>Δ</sup> processing of leather and manufacture of leather products <sup>Δ</sup>	produkcja drewna i wyro- bów z drewna oraz ze słomy i wikliny <sup>Δ</sup> manufacture of wood and wood straw and wicker products <sup>Δ</sup>
w tysiącach 10 <sup>3</sup>							
2002 I-XII .....	133,4	75,9	68,8	15,7	6,3	0,9	7,4
2003 I-XII .....	129,1	74,2	67,6	14,7	5,5	0,9	7,6
2004 I-VI .....	128,4	74,0	67,7	14,3	5,5	0,9	8,6
<b>A</b>	<b>100,5</b>	<b>100,9</b>	<b>101,3</b>	<b>98,2</b>	<b>99,1</b>	<b>103,9</b>	<b>117,2</b>
2003 VI .....	128,6	73,2	66,8	14,3	5,5	0,9	7,5
VII .....	128,9	73,7	67,2	14,7	5,5	0,9	7,6
VIII .....	129,2	74,0	67,5	14,9	5,5	0,9	7,6
IX .....	129,5	74,4	67,9	15,0	5,5	0,9	7,6
X .....	129,8	74,8	68,3	15,1	5,5	0,9	7,9
XI .....	129,1	74,4	67,9	14,8	5,3	0,9	7,8
XII .....	128,4	74,2	67,6	14,6	5,3	0,9	7,7
2004 I .....	129,6	76,0	69,5	14,4	5,5	1,0	8,3
II .....	130,0	76,1	69,6	14,3	5,5	1,0	8,4
III .....	129,8	76,2	69,7	14,3	5,4	1,0	8,5
IV .....	128,9	74,7	68,2	14,3	4,9	1,0	8,6
V .....	129,4	74,9	68,4	14,4	4,9	1,0	8,7
VI .....	129,8	74,8	68,5	14,5	5,4	0,9	8,7
<b>A</b>	<b>101,0</b>	<b>102,1</b>	<b>102,6</b>	<b>101,3</b>	<b>98,9</b>	<b>97,9</b>	<b>116,8</b>
<b>B</b>	<b>100,3</b>	<b>99,9</b>	<b>100,2</b>	<b>100,8</b>	<b>111,3</b>	<b>91,3</b>	<b>100,4</b>

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100  B – okres poprzedni = 100 previous period = 100		W tym Of which					
		przemysł <sup>a</sup> (dok.) industry <sup>a</sup> (cont.)					
		w tym przetwórstwo przemysłowe (dok.) of which manufacturing (cont.)					
		w tym of which					
		produkcja masy włóknistej oraz papieru <sup>A</sup> manufacture of pulp and paper <sup>A</sup>	działalność wydaw- nicza; poligrafia i reprodukcja zapisanych nośni- ków informacji publishing, printing and reproduction of recorded media	produkcja wyrobów chemicznych manufacture of chemical prod- ucts	produkcja wyrobów z surowców niemet- alicznych pozosta- łych manufacture of other non-metallic mineral products	produkcja wyrobów z metali <sup>A</sup> manufacture of metal products <sup>A</sup>	produkcja mebli; pozostała działaa- ność produkcyjna <sup>A</sup> manufacture of furniture; manu- facturing n.e.c.
w tysiącach 10 <sup>3</sup>							
2002	I-XII .....	0,8	1,0	0,3	2,9	4,2	11,9
2003	I-XII .....	0,9	0,9	0,3	2,6	4,6	12,6
2004	I-VI .....	0,8	0,9	0,3	2,4	4,9	13,9
	<b>A</b>	<b>92,3</b>	<b>101,5</b>	<b>116,1</b>	<b>92,5</b>	<b>110,6</b>	<b>112,2</b>
2003	VI.....	0,9	0,9	0,3	2,6	4,4	12,4
	VII.....	0,9	0,9	0,3	2,6	4,5	12,4
	VIII.....	0,9	0,9	0,3	2,5	4,5	12,6
	IX.....	0,9	0,9	0,3	2,5	4,5	12,8
	X.....	0,9	0,9	0,3	2,5	4,7	12,8
	XI.....	0,9	0,9	0,3	2,4	4,8	12,9
	XII.....	0,9	0,9	0,3	2,4	4,8	13,1
2004	I.....	0,9	0,9	0,3	2,5	5,0	13,8
	II.....	0,9	0,9	0,3	2,5	5,1	13,9
	III.....	0,9	0,9	0,3	2,5	4,9	14,1
	IV.....	0,9	0,9	0,3	2,6	5,0	14,0
	V.....	0,9	0,9	0,3	2,6	5,0	13,9
	VI.....	0,9	0,9	0,3	2,5	4,9	13,9
	<b>A</b>	<b>95,3</b>	<b>101,1</b>	<b>121,3</b>	<b>95,5</b>	<b>111,3</b>	<b>112,4</b>
<b>B</b>	<b>100,7</b>	<b>100,2</b>	<b>103,5</b>	<b>93,8</b>	<b>99,7</b>	<b>99,9</b>	

a Patrz uwagi ogólne pkt 8.  
a See general notes item 8..

TABL. 5. PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (dok.)

Stan w końcu miesiąca

AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

End of month

OKRESY PERIODS	W tym <i>of which</i>				
	budownictwo <i>construction</i>			handel i naprawy <sup>Δ</sup> <i>trade and repair<sup>Δ</sup></i>	
	razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>		razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>
		wznoszenie obiektów budowlanych i inżynieria lądowa i wodna <sup>Δ</sup> <i>building constructions; civil engineering<sup>Δ</sup></i>	wykonywanie instalacji budowlanych <i>building installation</i>		sprzedaż i naprawa pojazdów mechanicz- nych; sprzedaż detalicz- na paliw <sup>Δ</sup> <i>sale and repair of motor vehicles; retail sale of automotive fuel<sup>Δ</sup></i>
					w tysiącach 10 <sup>3</sup>
2002 I-XII .....	13,0	10,8	1,7	21,9	2,8
2003 I-XII .....	11,2	9,3	1,4	21,3	2,5
2004 I-VI .....	10,2	8,5	1,3	22,2	2,9
<b>A</b>	<b>91,4</b>	<b>91,3</b>	<b>90,2</b>	<b>104,5</b>	<b>115,0</b>
2003 VI.....	11,7	9,7	1,5	21,3	2,5
VII .....	11,6	9,6	1,5	21,3	2,5
VIII .....	11,4	9,5	1,5	21,3	2,5
IX.....	11,4	9,5	1,4	21,3	2,5
X.....	11,4	9,5	1,4	21,2	2,5
XI.....	11,3	9,3	1,4	21,3	2,5
XII .....	11,0	9,2	1,4	21,2	2,5
2004 I.....	10,0	8,3	1,3	21,7	2,7
II .....	10,1	8,3	1,2	22,0	2,7
III.....	10,2	8,5	1,2	22,0	2,7
IV.....	10,4	8,7	1,2	22,2	2,7
V .....	10,6	8,9	1,3	22,3	2,7
VI.....	10,6	8,8	1,3	22,4	2,9
<b>A</b>	<b>91,1</b>	<b>91,7</b>	<b>86,4</b>	<b>105,3</b>	<b>113,6</b>
<b>B</b>	<b>100,5</b>	<b>100,3</b>	<b>101,0</b>	<b>100,5</b>	<b>105,0</b>

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	W tym of which					
	handel i naprawy <sup>A</sup> (dok.) trade and repair <sup>A</sup> (cont.)		hotele i restauracje hotels and restaurants	transport gospodar- ka magazynowa i łączność transport, storage and communication	obsługa nieruchomości i firm; nauka <sup>A</sup> real estate, renting and business activi- ties	
	w tym of which				razem total	w tym obsługa nieruchomości of which real estate activities
	handel hurtowy i komisowy <sup>A</sup> wholesale and commission trade <sup>A</sup>	handel detaliczny; naprawa artykułów użytku osobistego i domowego <sup>A</sup> retail trade; repair of personal and household goods <sup>A</sup>				
	w tysiącach 10 <sup>3</sup>					
2002 I-XII .....	8,1	11,0	3,4	5,0	6,8	2,8
2003 I-XII .....	8,0	10,8	3,0	5,1	7,0	2,7
2004 I-IV .....	8,2	11,0	3,1	4,7	7,0	2,8
A	104,2	102,2	106,6	93,7	101,1	106,1
2003 VI .....	8,0	10,7	3,2	5,1	6,9	2,7
VII .....	8,3	10,6	3,2	5,0	6,9	2,7
VIII .....	8,3	10,6	3,2	5,1	6,9	2,7
IX .....	8,2	10,6	3,1	5,1	6,9	2,7
X .....	8,2	10,5	3,1	5,0	6,9	2,7
XI .....	8,2	10,5	3,1	5,0	6,9	2,7
XII .....	7,9	10,7	3,1	5,0	6,9	2,7
2004 I .....	8,0	11,0	3,0	4,9	6,9	2,6
II .....	8,2	11,1	3,0	5,0	6,9	2,6
III .....	8,2	11,1	3,0	4,8	6,6	2,5
IV .....	8,4	11,1	3,1	4,8	6,7	2,6
V .....	8,4	11,1	3,1	4,7	6,7	2,6
VI .....	8,5	11,1	3,2	4,7	6,9	2,8
A	105,8	102,9	99,9	92,6	99,6	106,3
B	100,6	99,3	102,8	100,8	102,7	107,6

TABL. 6. BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI I OFERTY PRACY

Stan w końcu miesiąca

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS AND JOB OFFERS

End of month

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100		Bezrobotni zarejestrowani Registered unemployed persons							
		ogółem grand total	kobiety women	dotychczas niepracujący previously not employed	z ogółem of grand total				
					uprzednio pracujący previously working		bez prawa do zasiłku without the right to benefits	pozostający bez pracy dłużej niż 1 rok <sup>a</sup> out of job for period longer than 1 year <sup>a</sup>	absolwenci school - - leavers
					razem total	w tym zwol- nieni z przyczyn dotyczących zakładów pracy of which terminated for company reason			
w liczbach bezwzględnych in absolute numbers									
2003	VI .....	167764	88740	37824	129940	6996	138905	93647	4421
	VII .....	166912	88770	38509	128403	6869	138467	.	5689
	VIII .....	166151	88631	38438	127713	6735	138147	.	5831
	IX .....	164235	87743	38181	126054	6576	136037	91654	6033
	X .....	163788	87629	37560	126228	6374	135954	.	6038
	XI .....	165304	87732	37328	127976	6237	136768	.	6095
	XII .....	170430	89189	38092	132338	6314	140458	91690	6826
2004	I .....	175865	90490	39456	136409	6314	144555	.	7539
	II .....	175610	90295	39181	136429	6273	144316	.	7303
	III .....	173408	89505	38882	134526	6139	143214	92169	7240
	IV .....	166909	87417	37660	129249	5877	138557	.	6679
	V .....	162145	85769	36406	125739	5723	134257	.	5004
	VI .....	162772	86988	38107	124665	5596	135387	88154	.
	A	97,0	98,0	100,7	95,9	80,0	97,5	94,1	x
	B	100,4	101,4	104,7	99,1	97,8	100,8	x	x

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Stopa bezrobocia <sup>b</sup> w % <i>Unemployment rate <sup>b</sup> in %</i>	Bezrobotni nowo zarejestrowani <sup>c</sup> <i>Newly registered unemployed persons<sup>c</sup></i>	Bezrobotni wyrejestrowani <sup>c</sup> <i>Persons removed from unemployment rolls<sup>c</sup></i>		Oferty pracy <i>Jobs offers</i>	
			ogółem <i>total</i>	z tytułu podjęcia pracy <sup>c</sup> <i>received jobs<sup>c</sup></i>	w ciągu miesiąca <i>during a month</i>	stan w końcu miesiąca <i>end of month</i>
2003 VI.....	30,1	12004	13591	6923	4045	753
VII .....	30,0	13365	14217	6561	4975	763
VIII .....	29,9	10206	10967	5884	4194	433
IX.....	29,7	13381	15297	7567	4344	537
X .....	29,6	12968	13415	5934	3078	411
XI.....	29,9	12072	10556	4768	2600	266
XII .....	30,6	13657	8531	3856	2183	197
2004 I.....	31,2	14270	8835	4641	2386	441
II .....	31,2	9222	9477	4745	2438	361
III.....	30,0	9320	11522	6232	3692	569
IV.....	30,2	8755	15254	9953	5542	400
V .....	29,6	9096	13860	7352	3042	513
VI.....	29,6	12427	11800	6418	2980	707
A	x	103,5	86,8	92,7	73,7	93,9
B	x	136,6	85,1	87,3	98,0	137,8

a Stan w końcu miesiąca kończącego kwartał. b Dane nieporównywalne z publikowanymi wcześniej; patrz wyjaśnienia metodyczne pkt. 4. c W ciągu miesiąca.

a As of the end of a month ending a quarter. b Data are not comparable to those published earlier; see methodological notes item 4. c During a month.

TABL. 7. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA, WIEKU, CZASU POZOSTAWANIA BEZ PRACY I STAŻU PRACY**

Stan w końcu miesiąca

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY EDUCATIONAL LEVEL, AGE, DURATION OF UNEMPLOYMENT AND WORK SENIORITY

End of month

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of pre- vious year = 100  B – okres poprzedni = 100 previous period = 100		Ogółem  Total	W tym z wykształceniem  Of which of education level				W wieku  In age				
			wyższym  tertiary	średnim zawodo- wym <sup>a</sup>  secondary vocational <sup>f</sup>	średnim ogólno- kształcą- cym  general secondary	zasadni- czym zawo- dowym  basic vocational	poniżej 25 lat below age 25	25 – 34	35 – 44	45 – 54	55 lat i więcej  55 age and more
		w tysiącach    10 <sup>3</sup>									
2003	III .....	180,0	4,7	33,3	10,3	61,4	45,7	49,0	43,1	38,0	4,2
	VI .....	167,8	4,9	32,3	10,4	55,5	42,7	45,1	39,6	36,2	4,2
	IX .....	164,2	5,0	31,3	10,4	54,5	41,9	44,1	38,3	35,7	4,2
	XII .....	170,4	5,2	31,8	10,5	57,1	41,9	46,3	39,8	37,9	4,5
2004	III .....	173,4	5,2	32,1	10,9	58,2	41,9	47,5	40,1	39,1	5,0
	VI .....	162,8	5,0	32,9	11,0	52,9	40,7	43,7	36,3	37,0	5,0
	A	97,0	102,3	98,6	105,7	95,2	95,4	96,9	91,7	102,4	118,5
	B	93,9	94,7	99,2	101,5	90,8	97,3	92,1	90,6	94,8	100,3

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of pre- vious year = 100  B – okres poprzedni = 100 previous period = 100		Według czasu pozostawiania bez pracy w miesiącach <sup>bc</sup> <i>By duration of unemployment in months <sup>bc</sup></i>						Według stażu pracy w latach <sup>c</sup> <i>By work seniority in years <sup>c</sup></i>						
		1 miesiąc i mniej  <i>1 month and less</i>	1 - 3	3 - 6	6 - 12	12 - 24	powyżej 24 miesiące more than 24 months	1 rok i mniej  <i>1 year and less</i>	1 - 5	5 - 10	10 - 20	20 - 30	powyżej 30 lat more than 30 years	bez stażu pracy no work seniori- ty
w tysiącach 10 <sup>3</sup>														
2003	III .....	7,5	18,4	25,4	30,9	34,3	63,5	29,4	35,2	25,7	29,5	19,3	1,5	39,6
	VI.....	11,1	13,8	18,2	31,0	31,9	61,8	26,9	32,9	23,7	27,2	17,7	1,4	37,8
	IX.....	12,4	16,4	16,7	27,0	30,4	61,3	25,6	32,0	23,2	26,6	17,2	1,4	38,2
	XII .....	10,6	22,6	20,5	25,0	30,1	61,6	25,9	33,6	24,7	28,3	18,3	1,6	38,1
2004	III .....	7,8	19,5	25,6	28,4	30,3	61,9	26,0	34,4	25,1	28,6	18,8	1,7	38,9
	VI.....	11,6	14,0	18,6	30,4	27,5	60,6	24,4	32,4	23,2	26,2	17,0	1,6	38,1
	A	105,1	100,8	102,4	98,0	86,3	98,2	90,6	98,2	97,8	96,1	95,9	112,5	100,7
	B	149,8	71,4	102,4	107,3	90,9	98,0	93,9	94,1	92,2	91,5	90,6	94,6	98,0

a Łącznie z policealnym. b Od momentu rejestracji w urzędzie pracy. c Przedziały zostały domknięte prawostronnie.

a Including post-secondary education. b From the data of registering in a labour office. c Intervals were shifted upward.

TABL. 8. AKTYWNOŚĆ EKONOMICZNA LUDNOŚCI W WIEKU 15 LAT I WIECEJ WEDŁUG BAEL<sup>ab</sup>  
*ECONOMIC ACTIVITY OF POPULATION AGED 15 AND MORE BY LFS<sup>ab</sup>*

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of pre- vious year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100		Ludność w tys. Population 10 <sup>3</sup>				Współczynnik aktywności zawo- dowej Activity rate	Wskaźnik zatrud- nienia Employment rate
		ogółem total	pracujący employed persons	bezrobotni unemployed persons	bierni zawodowo economically inactive persons	w % in %	
2003	I-III .....	1095	436	146	512	53,2	39,8
	IV-VI .....	1121	441	147	532	52,5	39,3
	VII-IX .....	1146	480	149	517	54,9	41,9
	X-XII .....	1121	480	137	504	55,0	42,8
2004	I-III .....	1107	437	146	523	52,7	39,5
	<b>A</b>	<b>101,1</b>	<b>100,2</b>	<b>100,0</b>	<b>102,1</b>	<b>x</b>	<b>x</b>
	<b>B</b>	<b>98,8</b>	<b>91,0</b>	<b>106,6</b>	<b>103,8</b>	<b>x</b>	<b>x</b>

a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt. 5; BAEL realizowany jest metodą obserwacji ciągłej (ruchomy tydzień badania). b Dane od I kwartału 2003 r. uogólniono na podstawie bilansów ludności opracowanych przy wykorzystaniu wyników Narodowego Spisu Powszechnego z 2002 r.; dane nieporównywalne z wynikami badań publikowanymi dla okresów wcześniejszych.

a See methodological notes item 5; the Labour Force Survey has been conducted using the continuous observation method (a sliding survey week)

b Since 1st quarter 2003 data were generalized on the basis of population balances elaborated after using the results of the Population and Housing Census 2002. The data are not comparable with surveys published for previous periods.

TABL. 9. BEZROBOCIE WEDŁUG BAEL<sup>ab</sup>  
*UNEMPLOYMENT BY LFS<sup>ab</sup>*

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100		Bezrobotni w tys. Unemployed persons 10 <sup>3</sup>				Stopa bezrobocia w % Unemployment rate in %						
		z ogółem of total				ogółem total	mężczyź- ni males	kobiety females	z ogółem of total			
		ogółem total	kobiety females	miasta urban areas	wieś rural areas				miasta urban areas	wieś rural areas	osoby w wieku 15-24 lata persons aged 15-24 years	osoby z wykształ- ceniem podstawo- wym i zasadni- czym zawodo- wym <sup>c</sup> persons by primary and basic vocational education attainment <sup>f</sup>
2003	I-III .....	146	74	95	52	25,0	23,2	27,6	25,3	25,0	51,7	32,7
	IV-VI .....	147	70	95	52	25,0	24,1	26,0	24,5	25,9	52,9	32,7
	VII-IX .....	149	75	90	59	23,7	21,7	26,0	21,5	28,0	47,4	31,7
	X-XII .....	137	68	83	54	22,2	20,2	24,6	21,3	23,7	40,3	29,0
2004	I-III .....	146	70	90	56	25,0	23,7	26,6	24,9	25,2	52,9	31,1
	<b>A</b>	<b>100,0</b>	<b>94,6</b>	<b>94,7</b>	<b>107,7</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>
	<b>B</b>	<b>106,6</b>	<b>102,9</b>	<b>108,4</b>	<b>103,7</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>

a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt. 5; BAEL realizowany jest metodą obserwacji ciągłej (ruchomy tydzień badania). b Dane od I kwartału 2003 r. uogólniono na podstawie bilansów ludności opracowanych przy wykorzystaniu wyników Narodowego Spisu Powszechnego z 2002 r.; dane nieporównywalne z wynikami badań publikowanymi dla okresów wcześniejszych. c Od II kwartału 2002 r. – łącznie z wykształceniem gimnazjalnym i niepełnym podstawowym.

a See methodological notes item 5; the Labour Force Survey has been conducted using the continuous observation method (a sliding survey week)

b Since 1st quarter 2003 data were generalized on the basis of population balances elaborated after using the results of the Population and Housing Census 2002. The data are not comparable with surveys published for previous periods. c Since the II quarter of 2002 – including lower secondary education and incomplete primary.

## WYNAGRODZENIA I ŚWIADCZENIA SPOŁECZNE WAGES AND SALARIES AND SOCIAL BENEFITS

TABL. 10. PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW  
AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Ogółem Grand total	W tym Of which przemysł <sup>1)</sup> industry <sup>1)</sup>					
		razem total	przetwórstwo przemysłowe manufacturing	w tym of which			
				produkcja artykułów spożywczych i napojów manufacture of food products and beverages	produkcja odzieży i wyrobów futrarskich manufacture of wearing apparel and furriery <sup>A</sup>	produkcja skór wyprawionych i wyrobów z nich <sup>A</sup> processing of leather and manufacture of leather products <sup>A</sup>	produkcja drewna i wyro- bów z drewna oraz ze słomy i wikliny <sup>A</sup> manufacture of wood and wood straw and wicker products <sup>A</sup>
w złotych in zloty							
2002 I-XII .....	1917,31	2022,46	1971,63	1968,57	1152,14	1113,81	1589,24
2003 I-XII .....	1952,35	2061,68	2013,50	2001,94	1205,01	1152,99	1561,30
2004 I-VI .....	1939,44	2022,64	1958,40	1950,32	1200,07	1252,17	1607,45
A	100,7	97,7	96,9	97,1	101,7	106,9	102,1
2003 VI .....	2067,59	2269,26	2255,10	1967,97	1238,03	1172,66	1691,63
VII .....	1989,52	2119,73	2079,42	1953,83	1230,71	1179,46	1600,91
VIII .....	1913,06	1995,46	1949,18	1904,09	1227,83	1202,88	1521,36
IX .....	1953,24	2044,29	1998,19	2056,35	1280,67	1152,09	1568,60
X .....	1961,60	2059,34	2017,94	2016,18	1200,95	1237,58	1607,35
XI .....	1965,85	2042,35	1989,80	2027,77	1151,20	1194,12	1565,32
XII .....	2073,86	2083,55	2035,57	2022,18	1292,91	1120,13	1516,55
2004 I .....	1980,89	2108,86	2065,22	2383,29	1151,78	1123,99	1553,51
II .....	1891,20	1995,95	1955,37	1882,23	1198,78	1181,09	1585,18
III .....	2190,85	2454,35	2429,90	2265,50	1262,40	1251,49	1673,74
IV .....	1981,96	2050,71	1935,64	1925,58	1203,00	1231,41	1641,56
V .....	1930,39	1957,82	1886,30	1871,01	1129,82	1276,59	1627,80
VI .....	1912,85	1973,72	1925,42	1889,80	1206,59	1266,02	1603,01
A	92,5	87,0	85,4	96,0	97,5	108,0	94,8
B	99,1	100,8	102,1	101,0	106,8	99,2	98,5

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100		W tym Of which					
		przemysł <sup>a</sup> (dok.) industry <sup>a</sup> (cont.)					
		w tym przetwórstwo przemysłowe (dok.) of which manufacturing (cont.)					
		w tym of which					
		produkcja masy włóknistej oraz papieru <sup>A</sup> manufacture of pulp and paper <sup>A</sup>	działalność wydaw- nicza; poligrafia i reprodukcja zapisanych nośni- ków informacji publishing, printing and reproduction of recorded media	produkcja wyrobów chemicznych manufacture of chemical prod- ucts	produkcja wyrobów z surowców nieme- talicznych pozosta- łych manufacture of other non-metallic mineral products	produkcja wyrobów z metali <sup>A</sup> manufacture of metal products <sup>A</sup>	produkcja mebli; pozostała działal- ność produkcyjna <sup>A</sup> manufacture of furniture; manufacturing n.e.c.
		w złotych in zloty					
2002	I-XII .....	1838,41	2032,94	2298,72	2018,38	1809,67	1624,97
2003	I-XII .....	1729,62	2090,65	2043,30	2079,81	1834,35	1733,85
2004	I-VI .....	1773,27	2073,21	2001,89	2156,59	2032,02	1813,28
	A	102,3	103,4	98,4	106,1	116,3	107,6
2003	VI .....	1787,33	2021,35	1932,96	2101,20	1730,76	1627,03
	VII .....	1828,81	2133,37	2041,32	2092,71	1908,93	1731,87
	VIII .....	1732,29	2171,14	1921,77	2122,62	1831,05	1703,03
	IX .....	1733,48	2158,92	2034,35	2142,43	1804,40	1729,53
	X .....	1760,66	2253,81	2013,15	2092,48	1933,10	1863,56
	XI .....	1777,22	2028,35	2065,51	2068,44	1830,92	1810,43
	XII .....	1885,59	2427,88	2260,64	2246,11	1966,99	1806,79
2004	I .....	1754,58	2030,81	2238,61	2253,61	1897,46	1776,40
	II .....	1706,53	2023,81	2031,21	2241,52	1997,06	1752,87
	III .....	1867,09	2123,47	2119,94	2222,53	2122,09	1966,34
	IV .....	1793,16	2088,21	2162,65	2340,56	2088,64	1820,73
	V .....	1735,45	2115,92	1898,72	2169,40	1978,52	1727,80
	VI .....	1792,19	2108,11	1608,64	2091,82	2039,51	1730,80
	A	100,3	104,3	83,2	99,6	117,8	106,4
		103,3	99,6	84,7	96,4	103,1	100,2

a Patrz uwagi ogólne pkt 8.  
a See general notes item 8..

TABL. 10. PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (dok.)  
 AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100		W tym <i>of which</i>				
		budownictwo <i>construction</i>		handel i naprawy <sup>Δ</sup> <i>trade and repair<sup>Δ</sup></i>		
		razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>		razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>
			wznoszenie obiektów budowlanych i inżynieria lądowa i wodna <sup>Δ</sup> <i>building constructions; civil engineering <sup>Δ</sup></i>	wykonywanie instalacji budowlanych <i>building installation</i>		sprzedaż i naprawa pojazdów mechanicznych; sprzedaż detaliczna paliw <sup>Δ</sup> <i>sale and repair of motor vehicles; retail sale of automotive fuel <sup>Δ</sup></i>
		w złotych <i>in zloty</i>				
2002	I-XII .....	1779,17	1777,01	1652,87	1552,34	1647,31
2003	I-XII .....	1813,23	1827,90	1642,70	1558,91	1627,48
2004	I-VI.....	1829,89	1851,36	1646,87	1584,98	1682,93
	<b>A</b>	<b>106,7</b>	<b>107,5</b>	<b>104,9</b>	<b>104,9</b>	<b>106,1</b>
2003	VI.....	1798,46	1804,63	1673,16	1547,96	1596,87
	VII.....	1903,58	1899,15	1776,42	1581,28	1607,15
	VIII.....	1864,22	1866,99	1708,34	1587,49	1694,92
	IX.....	1890,08	1893,60	1827,52	1565,80	1558,28
	X.....	1900,52	1916,22	1760,89	1577,27	1646,61
	XI.....	1880,29	1902,21	1655,24	1591,64	1650,02
	XII.....	2013,72	2066,85	1633,52	1643,13	1610,12
2004	I.....	1796,82	1833,27	1527,24	1566,40	1634,43
	II .....	1756,75	1780,90	1601,14	1505,13	1630,41
	III .....	1891,42	1920,99	1636,59	1519,77	1649,85
	IV .....	1837,42	1854,14	1705,83	1712,18	1710,66
	V .....	1812,07	1828,94	1658,42	1588,43	1682,41
	VI.....	1877,07	1889,36	1752,02	1599,02	1715,96
	<b>A</b>	<b>104,4</b>	<b>104,7</b>	<b>104,7</b>	<b>103,3</b>	<b>107,5</b>
	<b>B</b>	<b>103,6</b>	<b>103,3</b>	<b>105,6</b>	<b>100,7</b>	<b>102,0</b>

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100		W tym of which					
		handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup> (cont.)		hotele i restauracje hotels and restaurants	transport gospodar- ka magazynowa i łączność transport, storage and communication	obsługa nieruchomości i firm; nauka <sup>Δ</sup> real estate, renting and business activi- ties	
		w tym of which				razem total	w tym obsługa nieruchomości of which real estate activities
		handel hurtowy i komisowy <sup>Δ</sup> wholesale and commission trade <sup>Δ</sup>	handel detaliczny; naprawa artykułów użytku osobistego i domowego <sup>Δ</sup> retail trade; repair of personal and household goods <sup>Δ</sup>				
2002	I-XII .....	1840,68	1317,03	1845,46	1963,75	1774,61	2166,93
2003	I-XII .....	1823,82	1346,11	1859,04	2003,95	1769,26	2198,64
2004	I-VI .....	1894,53	1329,89	1707,46	1999,21	1851,14	2213,13
	A	107,6	101,4	96,2	103,5	106,4	102,3
2003	VI .....	1803,23	1346,11	1857,66	1925,67	1991,36	2455,15
	VII .....	1862,53	1354,79	1875,38	2107,68	1718,52	2137,99
	VIII .....	1836,58	1367,79	2009,07	2014,98	1729,24	2167,15
	IX .....	1820,61	1369,17	1974,80	2040,95	1748,42	2128,18
	X .....	1832,21	1362,99	1901,69	2104,93	1750,67	2286,08
	XI .....	1823,49	1396,89	1901,92	1972,13	1704,32	2080,26
	XII .....	1920,70	1444,54	1904,56	2164,19	2099,22	2710,78
2004	I .....	1865,65	1330,37	1689,18	1974,00	1836,35	2102,05
	II .....	1767,19	1282,09	1794,75	1928,24	1756,62	2177,63
	III .....	1769,36	1303,96	1884,33	2123,59	1820,13	2288,98
	IV .....	2154,52	1379,54	1740,98	2031,26	1970,78	2252,62
	V .....	1873,90	1349,34	1756,52	1928,36	1794,92	2072,75
	VI .....	1877,97	1354,79	1724,02	2006,25	1928,90	2309,34
	A	104,1	100,6	92,8	104,2	96,9	94,1
	B	100,2	100,4	98,1	104,0	107,5	111,4

TABL. 11. ŚWIADCZENIA SPOŁECZNE <sup>a</sup>  
SOCIAL BENEFITS <sup>a</sup>

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Przeciętna liczba emertów i rencistów <i>Average number of retirees and pensioners</i>			Przeciętna miesięczna emerytura i renta brutto <i>Average monthly gross retirement pay and pension</i>	
	ogółem <i>total</i>	z pozarolniczego systemu ubezpieczeń społecznych <i>from non-agricultural social security system</i>	rolników indywidualnych <i>farmers</i>	z pozarolniczego systemu ubezpieczeń społecznych <i>from non-agricultural social security system</i>	rolników indywidualnych <i>farmers</i>
	w tys. 10 <sup>3</sup>			w złotych <i>in zloty</i>	
2002 I–XII .....	300,2	235,1	65,1	900,05	699,65
2003 I–XII .....	299,6	235,9	63,7	945,56	725,44
A	99,8	100,3	97,8	105,1	103,7
2003 I–III .....	299,9	235,7	64,2	921,13	710,51
I–VI .....	299,8	235,8	64,0	934,37	719,73
I–IX .....	299,7	235,9	63,8	939,97	722,88
I–XII .....	299,6	235,9	63,7	945,56	725,44
2004 I–III .....	300,1	237,3	62,8	977,98	738,02
I–VI .....	300,1	237,5	62,6	983,63	742,29
A	100,1	100,8	97,8	105,3	103,1

a Bez emerytur i rent zagranicznych, stypendiów, zapomóg z opieki społecznej, wypłat z funduszu alimentacyjnego oraz zasiłków rodzinnych i pielęgnacyjnych wypłacanych przez ośrodki pomocy społecznej oraz bez emerytur i rent wypłacanych przez Ministerstwo Obrony Narodowej, Ministerstwo Spraw Wewnętrznych i Administracji oraz Ministerstwo Sprawiedliwości.

a Excluding foreign retirement pays and pensions, scholarships, social welfare benefits, payments from alimony fund and family and nursing benefits paid by social welfare and excluding retirement pays and pensions paid by: the Ministry of National Defense, the Ministry of the Interior and Administration as well as the Ministry of Justice.

## FINANSE PRZEDSIĘBIORSTW FINANCES OF ENTERPRISES

TABL. 12. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW <sup>a</sup>  
FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES <sup>a</sup>

OKRESY PERIODS		Przychody z całokształtu działalności Income from total activity					
		ogółem grand total	przychody netto ze sprzedaży produktów net income from the sale of products	przychody netto ze sprzedaży towarów i materiałów net income from sale of goods and materials	pozostałe przychody operacyjne other operational income		przychody finansowe financial income
					razem total	w tym dotacje of which subsidies	
w milionach złotych 10 <sup>6</sup> zł							
2002	I-XII .....	16520,8	11412,6	4455,1	356,2	32,3	296,9
2003	I-VI .....	8254,9	5945,4	2042,8	134,7	16,4	132,0
	I-IX .....	12948,0	9275,4	3225,5	200,2	23,0	246,9
	I-XII .....	17885,7	12890,8	4390,7	276,7	32,5	327,5
2004	I-III.....	4763,2	3468,4	1139,1	74,5	8,6	81,2
	I-VI .....	9365,6	6668,6	2451,2	128,3	17,4	117,5



TABL. 12. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW<sup>a</sup> (dok.)  
 FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES<sup>a</sup> (cont.)

OKRESY PERIODS	Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności <i>Cost of obtaining income from total activity</i>				
	ogółem <i>total</i>	koszt własny sprzedanych produktów <i>cost of products sold</i>	wartość sprzedanych towarów i materiałów <i>value of sold goods and materials</i>	pozostałe koszty operacyjne <i>other operating cost</i>	koszty finansowe <i>financial costs</i>
	w milionach złotych <i>10<sup>6</sup> zł</i>				
2002 I-XII .....	16109,0	11435,2	3871,4	329,5	472,9
2003 I-VI .....	7922,0	5821,2	1810,9	108,8	181,1
I-IX .....	12339,6	8953,9	2858,4	167,6	359,7
I-XII .....	17051,0	12475,8	3856,4	251,8	467,0
2004 I-III .....	4456,4	3282,7	989,7	54,0	130,0
I-VI .....	8775,4	6409,1	2141,0	88,0	137,4

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Wynik finansowy ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów <i>Financial result from sale of products, goods and materials</i>	Wynik finansowy na działalności gospodarczej <i>Financial result on economic activity</i>	Wynik zdarzeń nadzwyczajnych <i>Result on extraordinary event</i>	Wynik finansowy brutto <i>Gross financial result</i>		
				saldo <i>balance</i>	zysk <i>profit</i>	strata <i>loss</i>
	w milionach złotych <i>10<sup>6</sup> zł</i>					
2002 I-XII .....	561,1	411,8	-3,1	408,8	721,5	312,7
2003 I-VI .....	356,1	332,9	4,5	337,4	416,0	78,6
I-IX .....	688,6	608,4	9,7	618,0	699,8	81,8
I-XII .....	949,2	834,6	10,4	845,0	962,2	117,2
2004 I-III .....	335,0	306,8	5,6	312,4	357,7	45,3
I-VI .....	569,7	590,1	6,0	596,2	642,4	46,2

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Obciążenia wyniku finansowego brutto <i>Encumbrances of gross financial result</i>			Wynik finansowy netto <i>Net financial result</i>		
	ogółem <i>total</i>	podatek dochodowy <i>income tax</i>	pozostałe obowiązkowe zmniejszenia zysku <i>other obligatory charge on profits</i>	saldo <i>balance</i>	zysk <i>profit</i>	strata <i>loss</i>
	w milionach złotych <i>10<sup>6</sup> zł</i>					
2002 I-XII .....	185,1	178,2	6,9	223,7	530,5	306,8
2003 I-VI .....	92,5	88,1	4,3	245,0	327,7	82,7
I-IX .....	175,0	161,4	13,6	443,1	528,3	85,2
I-XII .....	227,8	219,8	8,1	617,1	737,8	120,7
2004 I-III .....	116,3	112,1	4,2	196,1	293,1	97,0
I-VI .....	92,7	86,7	6,1	503,4	550,1	46,7

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 9, 10, 11.

<sup>a</sup> See general notes item 6.2 and methodological notes item 9, 10, 11.

TABL. 13. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI  
I. PRZYCHODY, KOSZTY, WYNIK FINANSOWY ZE SPRZEDAŻY<sup>a</sup>  
FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES BY SECTION  
I. INCOME, COST, FINANCIAL RESULT FROM SALE<sup>a</sup>

OKRESY PERIODS		Ogółem Grand total	W tym Of which						
			przemysł <sup>b</sup> industry <sup>b</sup>			budownictwo construction	handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication	obsługa nieruchomo- ści i firm; nauka <sup>Δ</sup> real estate, renting and business activities
			razem total	w tym of which					
				przetwórstwo przemysłowe manufactur- ing	wytwarzanie i zaopatrywa- nie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply				
Przychody netto ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów w mln zł Net income from the sale of products, goods and materials 10 <sup>6</sup> zł									
2002	I-XII .....	15867,7	10963,6	9608,5	1302,1	915,8	2916,7	438,3	333,3
2003	I-VI .....	7988,2	5717,5	5038,9	655,1	324,8	1386,8	205,0	164,7
	I-IX .....	12500,9	8841,6	7865,4	933,2	561,9	2226,9	314,2	249,4
	I-XII .....	17281,5	12191,2	10840,8	1290,1	882,0	3014,9	430,4	345,6
2004	I-III.....	4607,5	3375,9	3021,2	345,8	157,7	763,9	127,1	73,0
	I-VI .....	9119,8	6374,3	5742,6	602,2	362,7	1741,0	230,9	189,8
Koszt własny sprzedanych produktów, towarów i materiałów w mln zł Cost of products, goods and materials sold 10 <sup>6</sup> zł									
2002	I-XII .....	15306,6	10471,1	9142,9	1271,6	905,5	2868,5	447,2	326,7
2003	I-VI .....	7632,1	5396,2	4734,6	635,2	326,1	1359,2	201,4	165,6
	I-IX .....	11812,3	8236,2	7278,2	912,3	554,1	2178,0	305,4	247,5
	I-XII .....	16332,2	11352,5	10033,1	1255,9	868,3	2952,1	420,7	340,9
2004	I-III.....	4272,5	3066,6	2746,6	309,1	164,7	750,6	118,1	73,9
	I-VI .....	8550,1	5884,5	5290,7	563,5	362,7	1697,5	214,8	187,5
Wynik finansowy ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów w mln zł Financial result from the sale of products, goods and materials 10 <sup>6</sup> zł									
2002	I-XII .....	561,1	492,5	465,6	30,5	10,3	48,3	-8,9	6,6
2003	I-VI .....	356,1	321,2	304,3	19,9	-1,3	27,6	3,6	-0,9
	I-IX .....	688,6	605,4	587,2	20,8	7,8	48,9	8,8	1,9
	I-XII .....	949,2	838,7	807,7	34,3	13,7	62,8	9,7	4,7
2004	I-III.....	335,0	309,3	274,6	36,7	-7,0	13,3	9,0	-0,9
	I-VI .....	569,7	489,8	451,9	38,7	-0,1	43,5	16,1	2,3

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 9, 10, 11. <sup>b</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.

<sup>a</sup> See general notes item 6.2 and methodological notes item 9, 10, 11. <sup>b</sup> See general notes item 8.

TABL. 13. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI (cd.)

II. WYNIK FINANSOWY BRUTTO<sup>a</sup>

## FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES BY SECTION (cont.)

II. GROSS FINANCIAL RESULT<sup>a</sup>

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym Of which							
		przemysł <sup>b</sup> industry <sup>b</sup>				budownictwo construction	handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communica- tion	obsługa nieruchomo- ści i firm; nauka <sup>Δ</sup> real estate, renting and business activities
		razem total	w tym of which						
			przetwórstwo przemysłowe manufactur- ing	wytwarzanie i zaopatrywa- nie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply					
Zysk brutto w mln zł Gross profit 10 <sup>6</sup> zł									
2002 I-XII .....	721,5	565,3	527,1	38,1	26,7	63,0	18,1	39,8	
2003 I-VI.....	416,0	340,9	308,6	32,3	5,0	35,8	20,7	6,4	
I-IX.....	699,8	566,1	526,3	39,8	10,3	62,4	33,2	11,7	
I-XII .....	962,2	796,8	748,8	48,0	19,4	72,8	40,4	14,8	
2004 I-III.....	357,7	296,3	261,9	34,4	2,4	23,4	17,4	4,5	
I-VI.....	642,4	511,9	476,2	35,7	7,8	66,9	29,2	7,8	
Strata brutto w mln zł Gross loss 10 <sup>6</sup> zł									
2002 I-XII .....	312,7	178,3	170,8	2,4	30,8	81,2	19,9	1,2	
2003 I-VI.....	78,6	57,3	53,6	1,2	6,1	5,9	4,1	2,4	
I-IX.....	81,8	60,5	52,5	5,8	2,8	5,9	7,3	2,3	
I-XII .....	117,2	86,0	78,8	3,4	6,2	8,6	10,7	1,5	
2004 I-III.....	45,3	20,5	17,6	1,6	9,5	7,8	2,3	3,4	
I-VI.....	46,3	29,3	27,6	1,5	6,5	4,4	3,5	1,3	
Wynik finansowy brutto w mln zł Gross financial result 10 <sup>6</sup> zł									
2002 I-XII .....	408,8	387,0	356,3	35,7	-4,1	-18,2	-1,8	38,6	
2003 I-VI.....	337,4	283,6	255,0	31,1	-1,1	29,9	16,6	4,0	
I-IX.....	618,0	505,6	473,8	34,0	7,5	56,5	25,9	9,4	
I-XII .....	845,0	710,8	670,0	44,6	13,2	64,2	29,7	13,3	
2004 I-III.....	312,4	275,8	244,3	32,8	-7,1	15,6	15,1	1,1	
I-VI.....	596,1	482,6	448,6	34,2	1,3	62,5	25,7	6,5	

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 11. <sup>b</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.<sup>a</sup> See general notes item 6.2 and methodological notes item 11. <sup>b</sup> See general notes item 8.

TABL. 13. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI (dok.)

III. WYNIK FINANSOWY NETTO<sup>a</sup>

FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES BY SECTION (cont.)

III. NET FINANCIAL RESULT<sup>a</sup>

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym Of which							
		przemysł <sup>b</sup> industry <sup>b</sup>				budownictwo construction	handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication	obsługa nieruchomo- ści i firm; nauka <sup>Δ</sup> real estate, renting and business activities
		razem total	w tym of which						
			przetwórstwo przemysłowe manufactur- ing	wytwarzanie i zaopatrywa- nie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply					
Zysk netto w mln zł Net profit 10 <sup>6</sup> zł									
2002 I-XII .....	530,5	411,3	388,3	23,0	18,6	50,2	13,8	29,7	
2003 I-VI .....	327,7	267,9	246,2	21,7	3,4	28,7	17,1	5,5	
I-IX .....	528,3	426,7	401,7	25,0	8,0	46,2	25,9	10,4	
I-XII .....	737,8	613,6	585,5	28,1	13,7	56,0	30,2	12,1	
2004 I-III.....	293,1	240,5	211,4	29,0	1,8	20,0	14,2	3,8	
I-VI .....	550,1	438,1	410,9	27,2	6,5	56,9	24,7	6,5	
Strata netto w mln zł Net loss 10 <sup>6</sup> zł									
2002 I-XII .....	306,8	179,5	171,6	2,8	31,9	72,2	20,2	1,2	
2003 I-VI .....	82,7	60,7	56,7	1,5	6,7	6,0	4,1	2,4	
I-IX .....	85,2	61,6	53,4	6,0	3,3	7,5	7,4	2,3	
I-XII .....	120,7	89,0	81,1	4,1	6,7	8,7	10,8	1,4	
2004 I-III.....	97,0	72,1	69,2	1,6	9,5	7,8	2,4	3,4	
I-VI .....	46,7	29,6	27,9	1,5	6,6	4,4	3,6	1,4	
Wynik finansowy netto w mln zł Net financial result 10 <sup>6</sup> zł									
2002 I-XII .....	223,7	231,8	216,7	20,2	-13,3	-22,0	-6,4	28,5	
2003 I-VI .....	245,0	207,2	189,5	20,2	-3,3	22,7	13,0	3,1	
I-IX .....	443,1	365,1	348,3	19,0	4,7	38,7	18,5	8,1	
I-XII .....	617,1	524,6	504,4	24,0	7,0	47,3	19,4	10,7	
2004 I-III.....	196,1	168,4	142,2	27,4	-7,7	12,2	11,8	0,4	
I-VI .....	503,4	408,5	383,0	25,7	-0,1	52,5	21,1	5,1	

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 11. <sup>b</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.<sup>a</sup> See general notes item 6.2 and methodological notes item 11. <sup>b</sup> See general notes item 8.

TABL. 14. RELACJE EKONOMICZNE ORAZ STRUKTURA PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG UZYSKANYCH WYNIKÓW FINANSOWYCH<sup>a</sup>  
ECONOMIC RELATIONS AND COMPOSITION OF ENTERPRISES BY OBTAINED FINANCIAL RESULT<sup>a</sup>

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym Of which						
		przemysł <sup>b</sup> industry <sup>b</sup>			budownictwo construction	handel i naprawy <sup>A</sup> trade and repair <sup>A</sup>	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication	obsługa nieruchomo- ści i firm; nauka <sup>A</sup> real estate, renting and business activities
		razem total	w tym of which					
			przetwórstwo przemysłowe manufactur- ing	wytwarzanie i zaopatrywa- nie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply				
Wskaźnik rentowności ze sprzedaży w % Sales profitability rate in %								
2002 I-XII .....	3,5	4,5	4,8	2,3	1,1	1,7	-2,0	2,0
2003 I-VI.....	4,5	5,6	6,0	3,0	-0,4	2,0	1,8	-0,5
I-IX.....	5,5	6,8	7,5	2,2	1,4	2,2	2,8	0,8
I-XII .....	5,5	6,9	7,5	2,7	1,5	2,1	2,2	1,4
2004 I-III.....	7,3	9,2	9,1	10,6	-4,5	1,7	7,1	-1,2
I-VI.....	6,2	7,7	7,9	6,4	0,0	2,5	7,0	1,2
Wskaźnik poziomu kosztów w % Cost level indicator in %								
2002 I-XII .....	97,5	96,6	96,4	97,3	100,4	100,6	100,4	89,7
2003 I-VI.....	96,0	95,2	95,1	95,4	100,3	98,2	92,5	97,7
I-IX.....	95,3	94,6	94,3	96,4	98,7	97,7	92,3	96,4
I-XII .....	95,3	94,4	94,1	96,6	98,5	98,0	93,6	96,3
2004 I-III.....	93,6	92,2	92,3	90,6	104,5	98,1	88,9	98,5
I-VI.....	93,7	92,7	92,5	94,4	99,7	96,6	89,7	96,7
Wskaźnik rentowności obrotu brutto w % Profitability rate of gross turnover in %								
2002 I-XII .....	2,5	3,4	3,5	2,7	-0,4	-0,6	-0,4	10,3
2003 I-VI.....	4,1	4,8	4,9	4,6	-0,3	2,1	7,5	2,3
I-IX.....	4,8	5,5	5,8	3,6	1,3	2,5	7,7	3,6
I-XII .....	4,7	5,6	5,9	3,4	1,5	2,1	6,4	3,7
2004 I-III.....	6,6	7,9	7,8	9,4	-4,5	2,0	11,1	1,6
I-VI.....	6,4	7,4	7,6	5,6	0,3	3,5	10,4	3,3

a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 13. b Patrz uwagi ogólne pkt 8.

a See general notes item 6.2 and methodological notes item 13. b See general notes item 8.

TABL. 14. RELACJE EKONOMICZNE ORAZ STRUKTURA PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG UZYSKANYCH WYNIKÓW FINANSOWYCH<sup>a</sup> (cd.)  
ECONOMIC RELATIONS AND COMPOSITION OF ENTERPRISES BY OBTAINED FINANCIAL RESULT<sup>a</sup> (cont.)

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym Of which						
		przemysł <sup>b</sup> industry <sup>b</sup>			budownictwo construction	handel i naprawy <sup>A</sup> trade and repair <sup>A</sup>	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication	obsługa nieruchomo- ści i firm; nauka <sup>A</sup> real estate, renting and business activities
		razem total	w tym of which					
			przetwórstwo przemysłowe manufactur- ing	wytwarzanie i zaopatrywa- nie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply				
Wskaźnik rentowności obrotu netto w % Profitability rate of net turnover in %								
2002 I-XII .....	1,4	2,0	2,2	1,5	-1,4	-0,7	-1,4	7,6
2003 I-VI .....	3,0	3,5	3,6	3,0	-1,0	1,6	5,9	1,8
I-IX .....	3,4	4,0	4,2	2,0	0,8	1,7	5,5	3,1
I-XII .....	3,5	4,1	4,5	1,8	0,8	1,5	4,2	3,0
2004 I-III.....	4,1	4,8	4,6	7,8	-4,8	1,5	8,7	0,6
I-VI .....	5,4	6,3	6,5	4,2	0,0	2,9	8,5	2,6
Wskaźnik płynności finansowej I stopnia w % Financial liquidity ratio of the first degree in %								
2002 I-XII .....	20,5	16,0	14,1	39,2	15,3	15,9	94,5	180,3
2003 I-VI .....	18,6	14,4	11,8	67,3	4,6	14,1	168,3	110,2
I-IX .....	20,5	16,0	13,9	54,5	7,7	15,7	157,4	108,0
I-XII .....	25,0	18,2	16,2	49,2	15,6	37,0	122,1	127,5
2004 I-III.....	23,9	17,3	14,5	68,3	20,8	32,6	94,5	141,6
I-VI .....	20,8	15,0	11,7	81,6	9,8	27,1	74,8	164,7
Wskaźnik płynności finansowej II stopnia w % Financial liquidity ratio of the second degree in %								
2002 I-XII .....	93,8	91,2	87,0	135,5	95,6	71,3	189,2	272,3
2003 I-VI .....	93,5	91,1	86,5	173,9	93,2	67,4	261,9	229,3
I-IX .....	96,8	93,3	89,9	148,2	99,0	72,9	243,8	220,1
I-XII .....	96,5	95,4	91,8	144,3	103,6	77,9	195,1	210,9
2004 I-III.....	95,8	97,5	93,0	176,3	109,0	70,5	156,1	259,6
I-VI .....	90,1	93,1	88,6	176,5	93,8	63,3	163,6	295,9

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 13. <sup>b</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.

<sup>a</sup> See general notes item 6.2 and methodological notes item 13. <sup>b</sup> See general notes item 8.

TABL. 14. RELACJE EKONOMICZNE ORAZ STRUKTURA PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG UZYSKANYCH WYNIKÓW FINANSOWYCH<sup>a</sup> (dok.)  
ECONOMIC RELATIONS AND COMPOSITION OF ENTERPRISES BY OBTAINED FINANCIAL RESULT<sup>a</sup> (cont.)

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym Of which						
		przemysł <sup>b</sup> industry <sup>b</sup>			budownictwo construction	handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication	obsługa nieruchomo- ści i firm; nauka <sup>Δ</sup> real estate, renting and business activities
		razem total	w tym of which					
			przetwórstwo przemysłowe manufactur- ing	wytwarzanie i zaopatrywa- nie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply				
Liczba przedsiębiorstw objętych badaniem w szt Number of enterprises covered by survey								
2002 I-XII .....	513	279	243	34	64	96	25	28
2003 I-VI.....	487	275	241	32	45	90	27	27
I-IX.....	488	274	240	32	44	90	27	28
I-XII .....	484	272	238	32	44	89	27	27
2004 I-III.....	482	272	240	30	48	84	27	26
I-VI.....	488	273	243	29	47	88	27	28
Udział liczby przedsiębiorstw wykazujących zysk netto w ogólnej liczbie przedsiębiorstw w % Share of number of enterprises showing net profit in total number of enterprises in %								
2002 I-XII .....	66,1	66,7	65,4	76,5	65,6	67,7	68,0	50,0
2003 I-VI.....	62,4	65,1	66,0	62,5	53,3	58,9	70,4	48,1
I-IX.....	70,5	71,9	74,6	56,3	77,3	67,8	63,0	53,6
I-XII .....	76,0	77,6	78,6	75,0	86,4	71,9	70,4	59,3
2004 I-III.....	62,0	72,8	74,2	66,7	37,5	56,0	55,6	34,6
I-VI.....	70,9	79,1	79,8	75,9	53,2	64,8	74,1	46,4
Udział przychodów przedsiębiorstw wykazujących zysk netto w przychodach z całokształtu działal- ności w % Share of income of enterprises showing net profit in total income from the whole activity in %								
2002 I-XII .....	79,9	80,0	79,1	89,2	79,3	85,4	61,7	52,9
2003 I-VI.....	74,5	73,9	72,1	90,5	61,1	82,4	75,2	45,2
I-IX.....	86,2	86,3	88,0	75,4	90,8	90,5	70,2	53,0
I-XII .....	90,1	90,8	92,3	82,5	93,2	93,2	77,4	48,6
2004 I-III.....	77,3	80,3	79,2	91,7	61,0	72,7	70,1	24,8
I-VI.....	85,3	86,5	86,2	94,3	68,1	89,3	81,2	43,3

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 13. <sup>b</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.

<sup>a</sup> See general notes item 6.2 and methodological notes item 13. <sup>b</sup> See general notes item 8.

TABL. 15. **AKTYWA OBROTOWE ORAZ ZOBOWIĄZANIA DŁUGO- I KRÓTKOTERMINOWE PRZEDSIĘBIORSTW<sup>a</sup>**  
Stan w końcu okresu  
**CURRENT ASSETS AND SHORT-TERM AND LONG-TERM LIABILITIES OF ENTERPRISES<sup>a</sup>**  
End of period

OKRESY PERIODS		Aktywa obrotowe <i>Current assets</i>							
		ogółem <i>grand total</i>	zapasy <i>stocks</i>					należności krótkoterminowe <i>short-term dues</i>	
			razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>				razem <i>total</i>	w tym z tytułu dostaw i usług <sup>b</sup> <i>of which from deliveries and services<sup>b</sup></i>
				materiały <i>materials</i>	półprodukty i produkty w toku <i>semi-finished goods and work in process</i>	produkty gotowe <i>finished products</i>	towary <i>goods</i>		
		w milionach złotych <i>10<sup>6</sup> zł</i>							
2002	I-XII .....	5000,7	1515,4	466,0	339,5	435,0	264,0	2666,3	2172,2
2003	I-VI .....	5151,9	1542,4	472,3	372,7	417,7	271,3	2796,4	2421,7
	I-IX .....	5314,1	1542,3	454,7	374,0	422,9	278,5	2899,3	2510,0
	I-XII .....	5487,9	1596,7	508,7	363,2	429,5	280,0	2822,0	2431,7
2004	I-III.....	5985,8	1712,4	540,0	322,2	439,3	336,1	3063,8	2658,6
	I-VI .....	5717,4	1819,4	570,4	316,7	432,8	378,4	2940,7	2574,8

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Aktywa obrotowe (dok.) Current assets (cont.)		Zobowiązania krótkoterminowe <sup>c</sup> Short-term liabilities <sup>c</sup>				Zobowiązania długoterminowe Long-term liabilities
	inwestycje krótkotermino- we short-term investments	krótkotermino- we rozliczenia miedzyokreso- we short-term inter-period settlements	ogółem total	w tym of which			
				kredyty bankowe i pożyczki bank credits and loans	z tytułu dostaw i usług <sup>b</sup> from deliveries and services <sup>b</sup>	z tytułu podat- ków, cel, ubezpieczeń i innych świad- czeń on account of taxes, customs duties, insurances and other benefits	
w milionach złotych 10 <sup>6</sup> zł							
2002 I-XII .....	745,2	73,6	3638,2	939,3	2036,7	279,8	995,2
2003 I-VI .....	693,6	119,6	3732,8	915,9	2197,3	336,6	940,4
I-IX .....	777,3	95,2	3798,6	910,8	2208,3	347,4	973,9
I-XII .....	986,3	82,9	3947,7	867,6	2275,0	369,5	1009,2
2004 I-III.....	1019,5	190,1	4260,9	988,8	2232,0	316,3	1045,5
I-VI .....	884,9	72,5	4246,5	993,9	2206,0	306,8	1027,9

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt. 12. <sup>b</sup> Bez względu na okres wymagalności zapłaty. <sup>c</sup> Obejmują zobowiązania o okresie spłaty do 1 roku, z wyjątkiem zobowiązań z tytułu dostaw i usług oraz w 2002 r. - bez funduszy specjalnych.

<sup>a</sup> See general notes item 6.2 and methodological notes item 12. <sup>b</sup> Regardless the maturity date. <sup>c</sup> Including liabilities with maturity of up to 1 year, apart from deliveries and services, and in 2002 - excluding special funds.



TABL. 16. AKTYWA OBROTOWE ORAZ ZOBOWIĄZANIA PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI <sup>a</sup>

Stan w końcu czerwca 2004 r.

CURRENT ASSETS AND LIABILITIES OF ENTERPRISES BY SECTION <sup>a</sup>

End of June 2004

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Aktywa obrotowe Current assets							Zobowiązania krótkotermino- we <sup>b</sup> Short-term liabilities <sup>b</sup>		
	ogółem grand total	w tym of which						ogółem total	w tym of which	
		zapasy stocks			należności krótkoterminowe short-term dues		inwesty- cje krótko- termino- we short- term invest- ments		kredyty bankowe i pożyczki bank credits and loans	z tytułu dostaw i usług <sup>c</sup> from delive- ries and services <sup>c</sup>
		razem total	w tym of which		razem total	w tym z tytułu dostaw i usług <sup>c</sup> of which from deliveries and services <sup>c</sup>				
			produkty gotowe finished products	towary goods						
w milionach złotych 10 <sup>6</sup> zł										
OGÓŁEM .....	5717,4	1819,4	432,8	378,4	2940,7	2574,8	884,9	4246,5	993,9	2206,0
TOTAL										
w tym:										
of which:										
Przemysł <sup>d</sup> .....	3967,5	1272,5	423,0	67,7	2218,9	1970,8	425,4	2839,8	794,6	1517,0
Industry <sup>d</sup>										
w tym:										
of which:										
przetwórstwo przemysłowe.....	3648,1	1234,1	412,0	67,6	2058,5	1824,2	312,0	2675,8	780,7	1427,8
manufacturing										
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę .....	272,8	24,0	0,1	0,0	130,1	119,0	111,7	137,0	8,9	78,0
electricity, gas and water supply										
Budownictwo.....	313,4	92,9	4,0	14,7	191,7	165,9	22,5	228,3	47,6	135,2
Construction										
Handel i naprawy <sup>Δ</sup> .....	1025,8	419,8	3,5	285,9	342,2	284,4	255,7	945,0	93,6	439,6
Trade and repair <sup>Δ</sup>										
Transport, gospodarka magazynowa i łączność.....	143,3	7,4	0,1	3,1	71,8	54,8	60,5	80,8	20,6	32,6
Transport, storage and communication										
Obsługa nieruchomości i firm; nauka <sup>Δ</sup> ..	171,4	12,3	0,1	1,9	69,7	58,6	87,6	53,2	1,1	36,8
Real estate, renting and business activi- ties										

a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 12. b Obejmują zobowiązania o okresie spłaty do 1 roku, z wyjątkiem zobowiązań z tytułu dostaw i usług; bez funduszy specjalnych. c Bez względu na okres wymagalności zapłaty. d Patrz uwagi ogólne pkt 8.

a See general notes item 6.2 and methodological notes item 12. b Including liabilities with maturity of up to 1 year, apart from deliveries and services; excluding special funds. c Regardless the maturity date. d See general notes item 8.

# CENY

## PRICES

TABL. 17. **WSKAŹNIK CEN TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH**  
**PRICE INDICES OF CONSUMER GOODS AND SERVICES**

OKRESY PERIODS	Ogółem Total	W tym Of which							
		żywność i napoje bezalko- holowe food and non- alcoholic beverages	napoje alkoholowe i wyroby tytoniowe alcoholic beverages and tobacco	odzież i obuwie clothing and footwear	mieszkania dwellings	zdrowie health	transport transport	rekreacja i kultura recreation and culture	edukacja education
		analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100							
2002 I–XII.....	101,3	98,5	101,7	98,8	104,2	105,1	100,6	102,4	106,0
2003 I–XII.....	100,3	98,1	97,1	96,8	102,3	102,0	104,6	101,2	102,3
2002 X–XII .....	100,2	96,6	97,3	97,7	103,1	103,8	103,9	102,2	103,1
2003 I–III .....	99,8	95,5	96,1	97,3	102,5	103,5	107,3	101,4	102,9
IV–VI .....	100,0	97,3	95,8	96,9	102,2	101,6	105,3	101,3	102,9
VII–IX .....	100,3	99,3	96,1	96,5	101,9	101,6	103,5	101,1	102,7
X–XII .....	101,0	100,6	100,4	96,4	102,4	101,5	102,6	101,1	100,6
2004 I–III .....	101,3	101,8	101,9	96,6	102,2	102,1	102,3	100,4	100,9

TABL. 18. **ŚREDNIE CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH**  
**AVERAGE RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2003		2004	
	czerwiec June	grudzień December	czerwiec June	
	w złotych in złoty		A	
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100				
Ryż – za 1 kg ..... Rice – per kg	1,98	1,99	2,55	128,8
Bułka pszenna – za 50 g ..... Wheat roll – per 50 g	0,31	0,31	0,32	103,2
Chleb pszenno-żytni – za 0,5 kg ..... Wheat-rye bread – per 0,5 kg	1,25	1,28	1,29	103,2
Mąka pszenna „Poznańska” – za 1 kg ..... Wheat flour "Poznańska" – per kg	1,37	1,48	1,60	116,8
Kasza jęczmienna – za 0,5 kg ..... Pearl-barley – per 0,5 kg	1,11	1,13	1,18	106,3
Mięso – za 1 kg:				
Meat – per kg:				
wołowe: z kością (rostbef) ..... beef: bone-in (roast beef)	10,77	11,26	15,41	143,1
bez kości (z udźca) ..... boneless (gammon)	15,55	15,77	21,07	135,5
wieprzowe z kością: schab środkowy ..... pork, bone-in: centre loin	12,87	12,96	15,77	122,5
Kurczęta patroszone – za 1 kg ..... Disembowelled chicken – per kg	5,34	5,30	6,99	130,9
Szynka wieprzowa gotowana – za 1 kg ..... Pork ham, boiled – per kg	18,52	18,42	20,88	112,7

TABL. 18. ŚREDNIE CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH (cd.)  
 AVERAGE RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	2003		2004	
	czerwiec June	grudzień December	czerwiec June	
	w złotych in zloty			A
Kielbasa – za 1 kg: Sausage – per kg:				
„Toruńska” .....	11,18	11,55	12,90	115,4
„Myśliwska” .....	28,04	26,34	28,06	100,1
Filety z morskczuka mrożone – za 1 kg..... Fillets of hake, frozen – per kg	13,64	12,79	13,09	96,0
Karp świeży – za 1 kg .....	10,53	10,79	10,79	102,5
Fresh carp – per kg				
Mleko krowie spożywcze – za 1 l:				
Cows' milk – per l:				
o zawartości tłuszczu 3-3,5%, sterylizowane .....	2,36	2,40	2,41	102,1
fat content 3-3,5%, sterilized				
o zawartości tłuszczu 2-2,5% .....	1,28	1,29	1,33	103,9
fat content 2-2,5%				
Ser – za 1 kg:				
Cheese – per kg:				
twarogowy półtłusty .....	9,00	9,06	9,16	101,8
semi-fat cottage cheese				
dojrzewający „Gouda” .....	12,96	15,12	15,31	118,1
Ripening "Gouda" cheese				
Śmietana o zawartości tłuszczu 18% – za 0,2 l .....	1,20	1,22	1,27	105,8
Sour cream, fat content 18% – per 0,2 l				
Jaja kurze świeże – za 1 szt .....	0,32	0,39	0,36	112,5
Hen eggs, fresh – per piece				
Masło świeże o zawartości tłuszczu 82,5% – za 200 g .....	2,26	2,68	2,87	127,0
Fresh butter, fat content 82,5% – per 200 g				
„Masło roślinne” – za 500 g .....	2,97	3,11	3,13	105,4
Vegetable butter "Masło roślinne" – per 500 g				
Olej rzepakowy produkcji krajowej – za 1 l .....	4,11	4,33	4,28	104,1
Rape-oil, domestic production – per l				
Cytryny – za 1 kg .....	5,29	4,62	4,91	92,8
Lemons – per kg				
Marchew – za 1 kg .....	1,97	1,18	1,39	70,6
Carrots – per kg				
Cebula – za 1 kg .....	1,96	1,57	2,09	106,6
Onions – per kg				
Ziemniaki – za 1 kg .....	0,63	0,62	0,61	96,8
Potatoes – per kg				
Cukier biały kryształ – za 1 kg .....	2,20	2,19	3,35	152,3
White sugar, crystallized – per kg				
Czekolada pełna mleczna – za 100 g .....	2,64	2,65	2,73	103,4
Milk chocolate – per 100 g				
Kawa naturalna mielona „Tchibo Family” – za 250 g .....	4,49	4,50	4,39	97,8
Natural coffee "Tchibo Family", ground – per 250 g				
Herbata „Madras” – za 100 g .....	2,17	2,22	2,25	103,7
Tea "Madras" – per 100 g				
Sok jabłkowy – za 1 l .....	2,79	2,83	2,77	99,3
Apple juice – per l				
Piwo jasne pełne 12,5% ekstraktu wagowego, butelkowane – za 0,5 l .....	2,66	2,69	2,65	99,6
Beer, full light, 12,5% of extract, bottled – per 0,5 l				

TABL. 18. ŚREDNIE CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH (cd.)  
 AVERAGE RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	2003		2004	A
	czerwiec June	grudzień December	czerwiec June	
	w złotych    in zloty			
Papierosy „Caro” – za 20 szt .....	4,17	4,38	4,77	114,4
<i>Cigarettes "Caro" – per 20 pcs</i>				
Ubranie męskie 2-częściowe, z elanowełny – za 1 kpl .....	386,88	398,78	398,78	103,1
<i>Men's suit, elana and wool – per set</i>				
Spodnie męskie z tkaniny typu teksas – za 1 szt .....	96,33	102,56	102,31	106,2
<i>Men's trousers, jeans type – per piece</i>				
Koszula męska z elanobawełny, długi rękaw – za 1 szt .....	70,39	70,36	70,55	100,2
<i>Men's shirt, polyester staple fibres and cotton, long sleeve – per piece</i>				
Rajstopy damskie cienkie, gładkie – za 1 szt .....	4,78	4,54	4,19	87,7
<i>Women's tights thin, plain – per piece</i>				
Półbuty skórzane, na podeszwie nieskórzanej – za 1 parę: <i>Low leather shoes with non-leather sole – per pair:</i>				
męskie .....	141,14	141,56	144,68	102,5
<i>men's</i>				
damskie .....	139,43	140,56	140,31	100,6
<i>women's</i>				
Bateria zlewozmywakowa – za 1 szt .....	80,93	80,65	91,69	113,3
<i>Sink fixture – per piece</i>				
Zimna woda z miejskiej sieci wodociągowej – za 1 m <sup>3</sup> .....	1,87	1,91	1,91	102,1
<i>Cold water by municipal water-system – per m<sup>3</sup></i>				
Węgiel kamienny – za 1 t .....	449,50	465,14	468,94	104,3
<i>Hard coal – per t</i>				
Firanka syntetyczna, szer. 300 cm – za 1 m .....	23,69	23,44	22,86	96,5
<i>Synthetic net curtain, 300 cm wide – per m</i>				
Ręcznik frotté z tkaniny bawełnianej (o wym. 50x100 cm) – za 1 szt .....	18,39	18,04	18,61	101,2
<i>Frotté cotton towel (50x100 cm size) – per piece</i>				
Robot kuchenny, elektryczny – za 1 szt .....	166,88	163,27	168,27	100,8
<i>Kitchen food processor, electric – per piece</i>				
Kuchnia mikrofalowa o poj. 16-20 l – za 1 szt .....	482,19	468,63	457,63	94,9
<i>Microwave oven, capacity 16-20 l – per piece</i>				
Talerz głęboki porcelanowy Ø 22-24 cm, dekorowany – za 1 szt .....	7,93	8,17	8,32	104,9
<i>Porcelain soup plate Ø 22-24 cm, decorated – per piece</i>				
Proszek do prania – za 0,6 kg .....	5,62	5,47	5,39	95,9
<i>Washing powder – per 0,6 kg</i>				
Benzyna silnikowa „Euro-Super” – za 1 l .....	3,27	3,61	3,89	119,0
<i>Motor petrol "Euro-Super" – per l</i>				
Bilet normalny na przejazd autobusem miejskim .....	1,64	1,68	1,69	103,0
<i>Regular ticket for travelling by intra-urban bus</i>				
Odtwarzacz płyt kompaktowych – za 1 szt .....	647,64	611,93	578,33	89,3
<i>Compact disc player – per piece</i>				
Bilet normalny do kina .....	12,79	12,62	12,69	99,2
<i>Regular cinema ticket</i>				
Gazeta – dziennik lokalny – za 1 egz .....	1,29	1,31	1,31	101,6
<i>Local daily newspaper – per copy</i>				
Mydło toaletowe – za 100 g .....	1,69	1,67	1,73	102,4
<i>Toilet soap – per 100 g</i>				
Pasta do zębów – za 75 ml .....	7,00	6,88	6,98	99,7
<i>Tooth-paste – per 75 ml</i>				

TABL. 18. ŚREDNIE CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH (dok.)  
 AVERAGE RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	2003		2004	
	czerwiec June	grudzień December	czerwiec June	
	w złotych in zloty			A
Podzelowanie obuwia męskiego – za 1 parę ..... Resoling men's shoes – per pair	21,16	21,59	21,53	<b>101,7</b>
Oczyszczenie chemiczne ubrania męskiego 2-częściowego – za 1 kpl Men's suit dry-cleaning – per set	23,67	24,03	24,03	<b>101,5</b>
Wywóz śmieci – za 1 m <sup>3</sup> ..... Refuse collection – per m <sup>3</sup>	30,54	30,86	31,12	<b>101,9</b>
Opłata miesięczna za dostawę ciepłej wody – za 1 m <sup>3</sup> ..... Monthly charge for hot water supply – per m <sup>3</sup>	13,90	14,16	14,26	<b>102,6</b>
Wizyta u lekarza specjalisty II stopnia ..... Consultation of a second-graduated physician in specialist practice	45,31	45,94	46,25	<b>102,1</b>
Przejazd taksówką osobową, taryfa dzienna – za 5 km ..... Taxi daily fare – for 5 km distance	11,00	11,04	11,23	<b>102,1</b>
Strzyżenie włosów męskich ..... Men's hair-cutting	10,94	11,00	11,00	<b>100,5</b>

TABL. 19. PRZECIĘTNE CENY SKUPU<sup>a</sup> WAŻNIEJSZYCH PRODUKTÓW ROLNYCH  
 AVERAGE PROCUREMENT PRICES<sup>a</sup> OF MAJOR AGRICULTURAL PRODUCTS

OKRESY PERIODS	Ziarno zbóż (bez siewnego) Cereal grain (excluding sowing seed)		Ziemniaki Potatoes	Żywiec rzeźny Animals for slaughter			Mleko krowie w złotych za 1 hl Cow's milk in zloty per hl
	pszenicy wheat	żyta rye		bydło (bez cieląt) cattle (excluding calves)	trzoda chlewna pigs	drób poultry	
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	w złotych za 1 dt in zloty per dt		w złotych za 1 kg wagi żywej in zloty per kg live weight				
2002 I–XII .....	44,63	33,14	20,91	2,84	3,60	3,60	72,45
2003 I–XII .....	44,75	34,15	20,06	2,66	3,23	3,73	72,91
2004 I–VI .....	70,02	50,60	20,09	3,19	3,84	3,99	84,86
A	144,2	132,0	88,0	114,4	125,4	116,4	115,9
2003 VI .....	52,89*	41,92*	48,21*	2,65*	3,22*	3,52*	67,03*
VII .....	53,21*	40,38*	65,09*	2,47*	3,51*	3,78*	66,43*
VIII .....	43,22*	32,24*	16,08*	2,60*	3,60*	3,93*	66,31*
IX .....	43,73*	33,25*	17,16*	2,55*	3,75*	4,27*	71,36*
X .....	43,93*	33,13*	16,63*	2,63*	3,33*	4,49*	73,63*
XI .....	55,44*	43,21*	16,57*	2,63*	3,13*	4,38*	83,15*
XII .....	63,13*	46,12*	37,60*	2,70*	3,14*	4,12*	86,15*
2004 I .....	69,74*	49,12*	.	2,79*	3,12*	3,83*	84,29*
II .....	70,59*	50,06*	.	2,81*	3,26*	3,72*	84,26*
III .....	68,95*	50,43*	.	2,94*	3,87*	4,02*	83,19*
IV .....	69,47	49,45	44,47	3,05	4,04	4,06	84,50
V .....	70,95	51,40	49,32	3,43	4,11	4,10	85,85
VI .....	70,40	53,11	26,74	4,11	4,66	4,24	87,06
A	133,1	126,7	55,5	155,2	144,6	120,5	129,9
B	99,2	103,3	54,2	119,8	113,4	103,2	101,4

a Ceny bieżące bez VAT.

a Current prices excluding VAT.

TABL. 20. PRZECIĘTNE CENY UZYSKIWANE PRZEZ ROLNIKÓW NA TARGOWISKACH  
AVERAGE MARKET-PLACE PRICES RECEIVED BY FARMERS

OKRESY PERIODS	Ziarno zbóż Cereal grain				Ziemniaki <sup>a</sup> Potatoes <sup>a</sup>	Zwierzęta gospodarskie Livestock			Żywiec rzeźny Animal for slaughter	
	pszenicy wheat	żyta rye	jęczmienia barley	owsa oats		krowa dojna dairy cow	jałówka 1-rocza one-year heifer	prosię na chów piglet	bydło (bez cieląt) <sup>b</sup> cattle (excluding calves) <sup>b</sup>	trzoda chlewna pigs
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	w złotych za 1 dt in złoty per dt					w złotych za 1 szt in złoty per head			w złotych za 1 kg in złoty per kg	
2002 I–XII .....	50,30	37,10	43,26	36,34	45,39	1525,49	911,91	110,31	1,92	3,77
2003 I–XII .....	52,82	38,84	45,74	38,86	42,10	1459,14	886,98	86,24	1,61	3,26
2004 I–VI .....	62,26	45,61	53,70	46,10	40,16	1475,85	944,72	91,91	1,85	3,62
<b>A</b>	<b>120,5</b>	<b>120,3</b>	<b>119,1</b>	<b>120,5</b>	<b>102,4</b>	<b>98,80</b>	<b>105,8</b>	<b>106,8</b>	<b>113,0</b>	<b>113,7</b>
2003 VI .....	55,44	40,44	48,45	40,29	40,23	1445,20	905,00	81,33	1,58	3,20
VII .....	55,65	41,00	48,44	41,82	74,72	1429,74	848,82	80,85	1,59	3,30
VIII .....	50,57	37,48	43,46	36,81	52,18	1442,41	872,35	87,69	1,59	3,38
IX .....	51,85	38,20	45,09	37,69	37,17	1375,69	892,88	89,50	1,63	3,49
X .....	52,81	39,57	44,84	39,60	34,66	1415,33	907,47	86,82	1,60	3,36
XI .....	55,15	40,00	47,29	40,21	34,17	1447,98	866,28	89,66	1,56	3,21
XII .....	57,86	42,34	49,12	40,54	37,00	1432,63	899,68	83,92	1,58	3,26
2004 I .....	59,91	43,53	51,89	43,69	40,47	1438,97	913,81	86,46	1,62	3,30
II .....	61,78	46,00	53,31	45,26	39,56	1415,51	911,72	85,07	1,68	3,28
III .....	62,94	46,06	54,27	46,84	40,74	1441,00	876,00	89,11	1,81	3,45
IV .....	63,46	45,89	55,04	47,92	40,84	1453,90	966,57	93,49	1,85	3,81
V .....	62,75	45,81	54,24	47,02	39,49	1454,36	961,25	94,25	1,83	3,81
VI .....	62,71	46,38	53,47	45,88	39,88	1651,34	1038,95	103,07	2,31	4,05
<b>A</b>	<b>113,1</b>	<b>114,7</b>	<b>110,4</b>	<b>113,9</b>	<b>99,1</b>	<b>114,3</b>	<b>114,8</b>	<b>126,7</b>	<b>146,2</b>	<b>126,6</b>
<b>B</b>	<b>99,9</b>	<b>101,2</b>	<b>98,6</b>	<b>97,6</b>	<b>101,0</b>	<b>113,5</b>	<b>108,1</b>	<b>109,4</b>	<b>126,2</b>	<b>106,3</b>

a Przeciętne ceny roczne – bez notowań cen ziemniaków jadalnych wczesnych; od lipca – dla okresów miesięcznych cena ziemniaków ze zbiorów danego roku. b Średnia ważona cena bydła rzeźnego obliczona przy przyjęciu struktury ilości skupu młodego bydła i krów rzeźnych.

a Average annual prices – excluding price quotations of early kind of potatoes; since July – for monthly periods potatoes prices refer to current year crops. b Average weighted price of cattle for slaughter compiled with the adoption of the structure of procurement quantity of young cattle and cows for slaughter.

TABL. 21. RELACJE CEN W ROLNICTWIE  
PRICE RELATIONS IN AGRICULTURE

OKRESY PERIODS	Relacje ceny skupu 1 kg żywca wieprzowego do cen Procurement price per kg pigs for slaughter to prices of						Relacje cen targowiskowych do cen skupu Market-place prices to procurement prices of	
	1 kg żyta kg of rye		1 kg ziemniaków kg of potatoes		1 l mleka krowiego l of cows' milk	1 kg zestawu pasz <sup>a</sup> kg of fodder set <sup>a</sup>	pszenicy wheat	żywca wieprzowego pigs for slaughter
	na targowiskach on market-places	w skupie in procurement	na targowiskach on market-places	w skupie in procurement				
2003 VI .....	8,0*	7,7	8,0*	6,7*	4,8*	7,2	1,05*	0,99*
VII .....	8,6*	8,7*	4,7	5,4	5,3*	5,4	1,05*	0,94
VIII .....	9,6*	11,2*	6,9*	22,4*	5,4*	7,2*	1,17	0,94*
IX .....	9,8	11,3*	10,1*	21,8*	5,2*	9,0*	1,19	0,93*
X .....	8,4*	10,1*	9,6*	20,1*	4,5*	8,2*	1,20*	1,01*
XI .....	7,8*	7,3*	9,2*	18,9*	3,8*	7,7*	0,99*	1,02*
XII .....	7,4*	6,8*	8,5*	8,3*	3,6*	7,3*	0,92*	1,04*
2004 I .....	7,2*	6,4*	7,7*	.	3,7*	6,8*	0,86*	1,06*
II .....	7,1	6,5	8,2	.	3,9*	7,1	0,88*	1,01
III .....	8,4	7,7*	9,5*	.	4,7*	8,2	0,91*	0,89*
IV .....	8,8	8,2	9,9	9,1	4,8	8,6	0,91	0,94
V .....	9,0	8,0	10,4	8,3	4,8	8,9	0,88	0,93
VI .....	10,0	8,8	11,7	17,4	5,4	10,0	0,89	0,87

a Zestaw pasz obejmuje: 0,58 kg ziemniaków i 0,35 kg zbóż według cen targowiskowych oraz 0,07 kg mieszanki „PT-2” (w 2002 r. „T-2”) według cen detalicznych.

a Fodder set consists of: 0,58 kg of potatoes and 0,35 kg of cereals according to market-place prices and 0,07 kg of compound “PT-2” (in 2002 “T-2”) according to retail prices.

# INWESTYCJE

## INVESTMENT

TABL. 22. NAKŁADY INWESTYCYJNE <sup>a</sup>  
INVESTMENT OUTLAYS <sup>a</sup>

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Nakłady inwestycyjne Investment outlays				
	ogółem grand total	w tym na środki trwałe <sup>b</sup> of which for fixed assets <sup>b</sup>			
		razem total	w tym of which		
			budynki i budowle buildings and structures	maszyny i urządzenia techniczne machinery, and installations	środki transportu means of transport
w tysiącach złotych, w cenach bieżących 10 <sup>3</sup> zł, current prices					
2002 I-XII .....	935096	934626	389671	355229	66827
2003 I-VI.....	326160	324100	99871	137095	34939
I-IX.....	539729	535749	176358	225310	52970
I-XII .....	861048	852695	303264	368486	85843
2004 I-VI.....	443767	442853	137564	203290	48511
A	136,1	136,6	137,7	148,3	138,8

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100		Z nakładów ogółem <sup>c</sup> Of grand total <sup>c</sup>					
		przemysł <sup>d</sup> industry <sup>d</sup>			budownictwo construction	handel i naprawy <sup>A</sup> machinery, trade and repair <sup>A</sup>	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication
		razem total	w tym of which				
			przetwórstwo przemysłowe manufacturing	wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply			
		w tysiącach złotych, w cenach bieżących 10 <sup>3</sup> zł, current prices					
2002	I-XII .....	695849	590964	93396	18695	45778	31677
2003	I-VI.....	242568	205044	31291	10050	20622	14359
	I-IX.....	402469	320071	69081	13732	33331	19939
	I-XII .....	630712	514179	100781	22642	50536	38453
2004	I-VI.....	299140	261116	33287	10697	58870	18381
	A	123,3	127,3	106,4	106,4	285,5	128,0

<sup>a</sup> Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 20. <sup>b</sup> Łącznie z odsetkami od kredytów i pożyczek inwestycyjnych nieuwzględnionymi w dalszym podziale.  
<sup>c</sup> Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących. <sup>d</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.

<sup>a</sup> See methodological notes item 20. <sup>b</sup> Including interest on credits and investent loans, not included in the further division. <sup>c</sup> Indicates are calculated on the basis of value at current prices. <sup>d</sup> See general notes item 8.

TABL. 23. MIESZKANIA  
DWELLINGS

OKRESY <i>PERIODS</i>  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100  <i>corresponding period of previous year = 100</i>	Mieszkania, na których realizację wydano pozwolenia <i>Dwellings for which permits has been granted</i>				Mieszkania, których budowę rozpoczęto  <i>Dwellings which construction started</i>
	ogółem  <i>total</i>	w tym <i>of which</i>			
		spółdzielnie mieszkaniowe  <i>housing cooperatives</i>	budownictwo indywidualne  <i>private construction</i>	przeznaczone na sprzedaż lub wynajem  <i>for sale or rent</i>	
2002 I–XII .....	2436	522	1355	185	1917
2003 I–XII .....	4026	306	2333	983	3119
A	165,3	58,6	172,2	531,4	162,7
2003 I–VI .....	1423	113	880	355	1239
I–VII .....	1887	113	1233	460	1477
I–VIII .....	2264	115	1394	668	1855
I–IX .....	2636	116	1615	701	2194
I–X .....	3106	192	1835	749	2456
I–XI .....	3393	195	2051	815	2682
I–XII .....	4026	306	2333	983	3119
2004 I .....	326	21	131	148	128
I–II .....	492	27	247	192	310
I–III .....	915	50	536	210	686
I–IV .....	1430	116	781	401	1108
I–V .....	1797	193	1061	411	1575
I–VI .....	2046	193	1286	412	1936
A	143,8	170,8	146,1	116,1	156,3

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Mieszkania oddane do użytku Dwellings completed							
	mieszkania dwellings				powierzchnia użytkowa w m <sup>2</sup> usable floor space in m <sup>2</sup>			
	ogółem total	w tym of which			ogółem total	w tym of which		
		spółdzielnie mieszka- niowe housing cooperatives	budownictwo indywidualne private construction	przeznaczone na sprzedaż lub wynajem for sale or rent		spółdzielnie mieszkaniowe housing cooperatives	budownictwo indywidualne private construction	przeznaczone na sprzedaż lub wynajem for sale or rent
2002 I–XII .....	2924	654	1553	423	246131	28877	183359	19613
2003 I–XII .....	5180	722	3318	432	536989	34594	444442	22701
<b>A</b>	<b>177,2</b>	<b>110,4</b>	<b>213,7</b>	<b>102,1</b>	<b>218,2</b>	<b>119,8</b>	<b>242,4</b>	<b>115,7</b>
2003 I–VI .....	1922	276	1262	147	198555	14058	165118	7462
I–VII .....	3095	481	1975	202	321040	23468	263683	10711
I–VIII .....	3343	555	2124	202	345057	26950	283487	10711
I–IX .....	3572	555	2292	230	372887	26950	307891	11813
I–X .....	4032	624	2600	280	418120	30288	345637	14421
I–XI .....	4446	659	2816	363	454673	31934	373499	17801
I–XII .....	5180	722	3318	432	536989	34594	444442	22701
2004 I .....	332*	8*	227*	23*	36956*	411*	31561*	977*
I–II .....	656*	72	360*	103*	65675*	3707*	50553*	5210*
I–III .....	806*	92	490*	103*	84400*	4592*	68393*	5210*
I–IV .....	1095	181	644	147	113040	9953	89332	7361
I–V .....	1412	181	752	346	147293	9978	108266	22121
I–VI .....	1608	209	883	383	171217	10971	129518	23800
<b>A</b>	<b>83,7</b>	<b>75,7</b>	<b>70,0</b>	<b>260,5</b>	<b>86,2</b>	<b>78,0</b>	<b>78,4</b>	<b>318,9</b>



# PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ NATIONAL ECONOMY ENTITIES

TABL. 24. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ<sup>a</sup> WEDŁUG SEKCJI  
NATIONAL ECONOMY ENTITIES<sup>a</sup> BY SECTIONS

SEKCJE SECTION		Ogółem Grand total	Osoby prawne oraz jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej <i>Legal entities and independent organizational units without legal personality</i>			Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą <sup>b</sup> <i>Natural persons conducting economic activity<sup>b</sup></i>
			razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
A – stan w dniu 31 III 2004 <i>as of March 31, 2004</i>						
B – stan w dniu 30 VI 2004 <i>as of June 30, 2004</i>						
<b>OGÓŁEM .....</b>	<b>A</b>	<b>109507</b>	<b>26608</b>	<b>6778</b>	<b>19830</b>	<b>82899</b>
<b>TOTAL .....</b>	<b>B</b>	<b>109939</b>	<b>26776</b>	<b>6795</b>	<b>19981</b>	<b>83163</b>
w tym: <i>of which:</i>						
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo .....	A	4852	857	60	797	3995
<i>Agriculture, hunting and forestry</i>	B	4916	859	60	799	4057
Rybołówstwo i rybactwo .....	A	122	21	1	20	101
<i>Fishing</i>	B	127	21	1	20	106
Przemysł <sup>c</sup> .....	A	10035	2461	145	2316	7574
<i>Industry<sup>c</sup></i>	B	10030	2457	141	2316	7573
górnictwo i kopalnictwo .....	A	55	32	1	31	23
<i>mining and quarrying</i>	B	59	33	1	32	26
przetwórstwo przemysłowe .....	A	9769	2296	59	2237	7473
<i>manufacturing</i>	B	9761	2292	55	2237	7469
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę .....	A	211	133	85	48	78
<i>electricity, gas and water supply</i>	B	210	132	85	47	78
Budownictwo .....	A	9539	1020	25	995	8519
<i>Construction</i>	B	9622	1015	25	990	8607
Handel i naprawy <sup>Δ</sup> .....	A	33484	4829	24	4805	28655
<i>Trade and repair<sup>Δ</sup></i>	B	33438	4828	24	4804	28610
Hotele i restauracje .....	A	3373	547	25	522	2826
<i>Hotels and restaurants</i>	B	3444	550	25	525	2894
Transport, gospodarka magazynowa i łączność .....	A	7795	608	50	558	7187
<i>Transport, storage and communication</i>	B	7756	609	50	559	7147
Pośrednictwo finansowe .....	A	4560	255	4	251	4305
<i>Financial intermediation</i>	B	4507	253	5	248	4254
Obsługa nieruchomości i firm; nauka <sup>Δ</sup> .....	A	17945	8052	3490	45625	9893
<i>Real estate, renting and business activities</i>	B	18133	8148	3505	4643	9985
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne <sup>Δ</sup> .....	A	1127	1127	541	586	-
<i>Public administration and defence; compulsory social security</i>	B	1129	1129	543	586	-
Edukacja .....	A	3096	1864	1765	99	1232
<i>Education</i>	B	3110	1869	1768	101	1241
Ochrona zdrowia i opieka społeczna .....	A	5971	784	364	420	5187
<i>Health and social welfare</i>	B	6047	786	362	424	5261
Pozostała działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna .....	A	7608	4183	284	3899	3425
<i>Other community, social and personal service activities</i>	B	7680	4252	286	3966	3428

a Zarejestrowane w rejestrze REGON. b Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne. c Patrz uwagi ogólne pkt 8.  
a Registered in the REGON register. b Excluding persons tending private farms. c See general notes item 8.

TABL. 25. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ<sup>a</sup> WEDŁUG FORMY PRAWNEJ

Stan w końcu miesiąca

NATIONAL ECONOMY ENTITIES<sup>a</sup> BY FORM OF LEGAL

End of month

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Przedsiębiorstwa państwowe State owned enterprises					Spółdzielnie Cooperatives		
	ogółem total	w tym of which				ogółem total	w tym of which	
		przemysł <sup>b</sup> industry <sup>b</sup>	budownictwo construction	handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication		rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo agriculture, hunting and forestry	przemysł <sup>b</sup> industry <sup>b</sup>
2002 XII .....	61	29	10	6	10	767	131	91
2003 III .....	61	29	10	6	10	768	131	93
VI .....	61	29	10	6	10	766	131	91
IX .....	59	28	9	6	10	765	131	92
XII .....	59	28	9	6	10	761	129	88
2004 III .....	59	28	9	6	10	755	129	87
VI .....	58	27	9	6	10	755	129	86
<b>A</b>	<b>95,1</b>	<b>93,1</b>	<b>90,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>98,6</b>	<b>98,5</b>	<b>94,5</b>
<b>B</b>	<b>98,3</b>	<b>96,4</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>98,9</b>

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Spółdzielnie (dok.) Cooperatives (cont.)			Spółki handlowe Commercial companies					
	w tym of which			ogółem grand total	w tym z udziałem kapitału zagranicznego of which with foreign participation	z ogółem – spółki of grand total – companies			
	budow- nictwo construction	handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>	obsługa nie- ruchomości i firm; nauka <sup>Δ</sup> real estate, renting and business activities <sup>Δ</sup>			przemysł <sup>b</sup> industry <sup>b</sup>	budow- nictwo construction	handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>	obsługa nieruchomo- ści i firm; nauka <sup>Δ</sup> real estate, renting and business activities <sup>Δ</sup>
2002 XII .....	24	144	317	4524	779	1225	466	1534	470
2003 III .....	24	141	320	4611	784	1255	470	1561	485
VI .....	23	142	319	4666	788	1268	470	1589	487
IX .....	23	141	320	4702	791	1275	468	1599	494
XII .....	24	142	321	4773	801	1295	471	1614	498
2004 III .....	25	138	319	4821	808	1312	468	1622	507
VI .....	24	139	320	4870	818	1312	472	1639	516
<b>A</b>	<b>104,3</b>	<b>97,9</b>	<b>100,3</b>	<b>104,4</b>	<b>103,8</b>	<b>103,5</b>	<b>100,4</b>	<b>103,1</b>	<b>106,0</b>
<b>B</b>	<b>96,0</b>	<b>100,7</b>	<b>100,3</b>	<b>101,0</b>	<b>101,2</b>	<b>100,0</b>	<b>100,9</b>	<b>101,0</b>	<b>101,8</b>

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Spółki handlowe (dok.) <i>Commercial companies (cont.)</i>						Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą <sup>c</sup> <i>Natural persons conducting economic activity<sup>c</sup></i>
	z ogółem – spółki (dok.) <i>of grand total – companies (cont.)</i>						
	akcyjne <i>join-stock</i>			z ograniczoną odpowiedzialnością <i>limited liability</i>			
	razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>		razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>		
jednoosobowe Skarbu Państwa <i>sole-share holder of State Treasury</i>		z udziałem kapitału zagranicznego <i>with foreign participation</i>	z udziałem kapitału zagranicznego <i>with foreign participation</i>		jednoosobowe Skarbu Państwa <i>sole-share holder of State Treasury</i>		
2002 XII .....	166	11	9	3784	770	4	82293
2003 III .....	162	11	9	3823	775	4	79183
VI .....	164	11	10	3851	778	4	79845
IX .....	166	11	10	3875	781	5	80156
XII .....	165	11	10	3941	791	5	80719
2004 III .....	164	11	11	3971	797	5	82899
VI .....	160	10	11	4012	807	5	83163
A	97,6	90,9	110,0	104,2	103,7	125,0	104,2
B	97,6	90,9	100,0	101,0	101,3	100,0	100,3

<sup>a</sup> Zarejestrowane w rejestrze REGON. <sup>b</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8. <sup>c</sup> Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.<sup>a</sup> Registered in the REGON register. <sup>b</sup> See general notes item 8. <sup>c</sup> Excluding persons tending private farms.

# ROLNICTWO

## AGRICULTURE

TABL. 26. ZWIERZĘTA GOSPODARSKIE <sup>a</sup>  
LIVESTOCK <sup>a</sup>

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100  B – okres poprzedni = 100 previous period = 100		Bydło Cattle			Trzoda chlewna Pigs						
		ogółem total	krowy cows	pozostałe others	ogółem grand total	prosięta o wadze do 20 kg piglets up to 20 kg	warchlaki o wadze od 20 kg do 50 kg piglets from 20 – 50 kg	na ubój o wadze 50 kg i więcej for slaughter 50 kg and more	na chów o wadze 50 kg i więcej for breeding 50 kg and more		
									razem total	w tym lochy of which sows	
										razem total	w tym prośne of which in farrow
w tysiącach sztuk 10 <sup>3</sup> heads											
Ogółem Total											
2002	III.....	x	x	x	808,0	258,6	226,9	235,7	86,7	83,3	52,2
	VI <sup>b</sup> .....	391,9	181,4	210,5	861,0	292,9	255,3	219,7	93,0	88,7	x
	XII <sup>c</sup> .....	395,4	203,5	191,9	856,1	254,2	226,6	292,9	82,4	79,5	50,4
2003	III.....	x	x	x	884,7	282,5	228,6	277,4	96,2	92,2	59,4
	VI <sup>d</sup> .....	398,8	185,2	213,7	851,2	260,9	234,1	263,6	92,5	88,5	56,7
	XII <sup>c</sup> .....	364,6	178,4	186,2	888,4	273,3	229,8	296,7	88,7	85,2	55,2
2004	III.....	x	x	x	798,6	241,7	221,4	250,4	85,1	81,7	52,8
	VI .....	393,4	183,0	210,4	.	.	.	.	.	.	.
	A	98,6	98,8	98,5	x	x	x	x	x	x	x
	B	107,9	102,6	113,0	x	x	x	x	x	x	x
w tym w gospodarstwach indywidualnych of which in individual farms											
2002	III.....	x	x	x	706,8	226,8	201,1	204,5	74,4	71,3	45,0
	VI <sup>b</sup> .....	373,8	172,6	201,2	757,1	261,9	223,3	188,6	83,2	79,4	x
	XII <sup>c</sup> .....	376,1	193,9	182,1	760,4	228,4	201,3	259,8	70,9	68,2	43,0
2003	III.....	x	x	x	767,3	247,9	197,5	241,5	80,4	76,9	49,4
	VI <sup>d</sup> .....	378,6	174,3	204,3	735,1	228,8	203,4	225,6	77,1	73,6	46,5
	XII <sup>c</sup> .....	344,9	167,9	177,0	776,2	243,1	200,5	259,1	73,5	70,5	45,2
2004	III.....	x	x	x	693,4	214,5	195,8	213,1	70,0	67,1	43,0
	VI .....	373,3	172,6	200,6	.	.	.	.	.	.	.
	A	98,6	99,0	98,2	x	x	x	x	x	x	x
	B	108,2	102,8	113,3	x	x	x	x	x	x	x

<sup>a</sup> Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 21. <sup>b</sup> Dane Powszechnego Spisu Rolnego według stanu w dniu 20 V; dane dla trzody chlewnej nieporównywalne z wynikami badań reprezentacyjnych. <sup>c</sup> Dane dotyczące trzody chlewnej – stan w końcu listopada. <sup>d</sup> Dane dotyczące trzody chlewnej – stan w końcu lipca.

<sup>a</sup> See methodological notes item 21. <sup>b</sup> Data of Agricultural Census as of 20 May; data of pigs – uncomparable with of representative surveys. <sup>c</sup> Data of pigs – end of November. <sup>d</sup> Data of pigs – end of July.

TABL. 27. SKUP WAŻNIEJSZYCH PRODUKTÓW ROLNYCH  
PROCUREMENT OF MAJOR AGRICULTURAL PRODUCTS

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100		Ziarno zbóż <sup>a</sup> Cereal grain <sup>a</sup>			Żywiec rzeźny <sup>b</sup> Animals for slaughter <sup>b</sup>			
		ogółem total	w tym of which		ogółem total	w tym of which		
			pszenicy wheat	żyta rye		wołowy (z cielęcym) cattle (incl. calve)	wieprzowy pigs	drobiowy poultry
w tonach in t			w przeliczeniu na mięso (łącznie z tłuszczami) <sup>c</sup> – w tonach in terms of meat (including fats) <sup>c</sup> – in t					
2002	I-XII .....	650730 <sup>d</sup>	527061 <sup>d</sup>	69233 <sup>d</sup>	187728	16061	77955	93580
2003	I-XII .....	815186 <sup>e</sup>	654257 <sup>e</sup>	97359 <sup>e</sup>	193756	15760	82686	95227
2004	I-VI .....	742874,8 <sup>f</sup>	584022,8 <sup>f</sup>	91036,4 <sup>f</sup>	81893,2	6718,4	32700,8	42433,0
	<b>A</b>	<b>128,8</b>	<b>126,8</b>	<b>126,1</b>	<b>99,9</b>	<b>108,4</b>	<b>94,4</b>	<b>103,3</b>
2003	VI .....	11016,2*	7786,6*	2543,9*	14138,2*	941,7*	6048,1*	7147,0*
	VII .....	9874,2*	7127,1*	2117,7*	6152,2*	1038,2*	5112,0*	7474,9*
	VIII .....	385518,9*	314523,0*	48124,4*	5394,7*	915,3*	4478,4*	6326,9*
	IX .....	135513,7*	117128,7*	12557,2*	5994,6*	1155,5*	4830,4*	6058,7*
	X .....	93023,2*	80247,5*	7322,1*	6992,8*	1424,8*	5565,3*	8404,4*
	XI .....	14021,0*	5519,6*	2117,8*	6105,5*	1174,9*	4910,5*	6936,9*
	XII .....	21666,8*	11648,1*	2705,1*	6947,9*	1117,8*	5823,7*	6684,6*
2004	I .....	22473,9*	13157,7*	5261,4*	14044,2*	1231,8*	5815,7*	6986,6*
	II .....	12800,9*	6979,0*	2556,4*	12603,8*	1225,7*	4957,1*	6419,1*
	III .....	9745,3*	3244,7*	2657,9*	14972,0*	1573,7*	6030,5*	7351,2*
	IV .....	10984,2	6315,4	2515,8	13405,6	970,8	5491,4	6938,1
	V .....	15256,0	9500,2	2317,6	14374,3	962,5	5284,6	8121,8
	VI .....	11996,7	8631,8	783,0	12493,3	753,8	5121,6	6616,2
	<b>A</b>	<b>108,9</b>	<b>110,9</b>	<b>30,8</b>	<b>88,4</b>	<b>80,0</b>	<b>84,7</b>	<b>92,6</b>
	<b>B</b>	<b>78,6</b>	<b>90,9</b>	<b>33,8</b>	<b>86,9</b>	<b>78,3</b>	<b>96,9</b>	<b>81,5</b>

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS		Żywiec rzeźny <sup>b</sup> Animals for slaughter <sup>b</sup>				Mleko krowie w tys. l Cow's milk 10 <sup>3</sup> l
		ogółem total	w tym of which			
			bydło cattle	trzoda chlewna pigs	drób poultry	
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100		w wadze żywej – w tonach in live weight – in t				
2002	I-XII .....	264469	29894	99943	133683	526274
2003	I-XII .....	272128	28548	106007	136039	485365
2004	I-VI.....	115245,9	12331,4	41924,1	60618,5	247162
	A	100,3	108,3	94,4	103,3	105,7
2003	VI .....	19737,2*	1733,8*	7754,0*	10210,0*	52744*
	VII.....	19188,2*	1910,7*	6553,8*	10678,4*	53546*
	VIII.....	16502,7*	1683,5*	5741,5*	9038,4*	48528*
	IX .....	17039,3*	2133,8*	6192,8*	8655,3*	43317*
	X.....	21829,1*	2648,2*	7135,0*	12006,3*	36685*
	XI .....	18452,0*	2171,0*	6295,5*	9909,9*	30637*
	XII.....	19127,0*	2044,9*	7466,3*	9549,4*	31415*
2004	I .....	19771,9*	2276,5*	7456,0*	9980,8*	31960*
	II.....	17834,6*	2265,8*	6355,3*	9170,2*	30659*
	III .....	21227,3*	2913,5*	7731,4*	10501,7*	36825*
	IV .....	18785,6*	1777,0*	7040,2*	9911,6*	41441*
	V .....	20191,7	1735,5	6775,1	11602,5	52011
	VI .....	17434,8	1363,1	6566,1	9451,7	54266
	A	88,3	78,6	84,7	92,6	102,9
	B	86,3	78,5	96,9	81,5	104,3

a Podstawowych (bez ziarna siewnego); łącznie z mieszkami zbożowymi. b Obejmuje bydło, cielęta, trzodę chlewną, owce, konie i drób. c W wadze poubojowej ciepłej. d Okres VII-XII 2002. e Okres VII-XII 2003. f Okres VII 2003 – VI 2004.

U w a g a. Patrz uwagi ogólne pkt 6.4.

a Basic (excluding sowing seeds); including cereal mixes. b Data include cattle, calves, pigs, sheeps, horses and poultry. c Carcass warm weight. d The period of VII-XII 2002. e The period of VII-XII 2003. f The period of VII 2003 – VI 2004.

N o t e. See general notes item 6.4.

# PRZEMYSŁ I BUDOWNICTWO

## INDUSTRY AND CONSTRUCTION

TABL. 28. PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU <sup>a</sup>  
SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY <sup>a</sup>

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Ogółem Grand total	razem total	W tym przetwórstwo przemysłowe Of which manufacturing			
			w tym of which			
			produkcja artykułów spożywczych i napojów manufacture of food products and beverages	produkcja odzieży i wyrobów futrarskich manufacture of wearing apparel and furriery <sup>Δ</sup>	produkcja skór wyprawionych i wyrobów z nich <sup>Δ</sup> processing of leather and manufacture of leather products <sup>Δ</sup>	produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz ze słomy i wikliny <sup>Δ</sup> manufacture of wood and wood, straw and wicker products <sup>Δ</sup>
			w milionach złotych 10 <sup>6</sup> zł			
2002 I–XII .....	12533,1	11737,8	4121,8	209,7	45,2	664,3
2003 I–XII .....	13925,3	13037,4	4240,5	187,3	65,5	756,7
2004 I–VI .....	7333,7	6932,8	2105,1	90,7	31,6	509,8
<b>A</b>	<b>106,3</b>	<b>107,7</b>	<b>97,0</b>	<b>95,0</b>	<b>101,0</b>	<b>132,2</b>
2003 VI .....	1088,7	1026,7	347,8	14,2	4,1	63,9
VII .....	1141,0	1079,5	373,5	15,9	3,0	58,6
VIII .....	1143,4	1081,7	367,5	16,7	6,8	61,0
IX .....	1246,9	1180,7	361,6	20,8	5,7	70,3
X .....	1409,9	1332,8	414,0	19,1	6,0	73,9
XI .....	1207,5	1125,1	369,1	12,4	4,9	64,5
XII .....	1176,9	1094,0	384,3	13,1	5,0	58,6
2004 I .....	1338,3	1252,1	318,2	18,2	4,0	75,4
II .....	1159,5	1077,9	303,3	14,7	5,2	76,9
III .....	1377,5	1292,0	349,8	14,7	6,9	97,5
IV .....	1289,0	1219,4	351,6	12,5	6,0	96,2
V .....	1253,6	1193,4	382,1	11,9	5,3	82,3
VI .....	1246,1	1190,5	397,1	14,3	4,3	79,9
<b>A</b>	<b>106,3</b>	<b>107,4</b>	<b>98,6</b>	<b>99,5</b>	<b>103,1</b>	<b>118,8</b>
<b>B</b>	<b>98,3</b>	<b>98,6</b>	<b>100,7</b>	<b>119,9</b>	<b>82,2</b>	<b>97,1</b>

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	W tym przetwórstwo przemysłowe (dok.) Of which manufacturing (cont.)					
	w tym of which					
	produkcja masy włóknistej oraz papieru manufacture of pulp and paper <sup>Δ</sup>	działalność wy- dawnicza; poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji publishing, printing and reproduction of recorded media	produkcja wyrobów chemicznych manufacture of chemicals and chemical products	produkcja wyrobów z surowców niemetalicznych pozostałych manufacture of other non-metallic mineral	produkcja wyrobów z metali <sup>Δ</sup> manufacture of metal products <sup>Δ</sup>	produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna <sup>Δ</sup> manufacture of furniture; manufac- turing n.e.c.
w milionach złotych 10 <sup>6</sup> zł						
2002 I–XII .....	117,8	143,5	164,9	437,2	456,3	1541,7
2003 I–XII .....	124,5	134,4	197,1	458,6	531,4	1916,2
2004 I–VI .....	69,7	76,2	100,0	223,6	452,5	1201,6
<b>A</b>	<b>107,3</b>	<b>117,5</b>	<b>114,2</b>	<b>115,6</b>	<b>181,5</b>	<b>134,4</b>
2003 VI .....	8,1	12,0	10,7	37,0	48,6	132,2
VII .....	9,7	12,4	17,8	42,7	48,9	116,6
VIII .....	9,2	11,5	27,1	40,7	45,6	153,6
IX .....	10,5	11,9	21,4	52,4	49,2	182,0
X .....	11,4	13,1	12,9	51,8	56,6	198,6
XI .....	12,3	10,3	21,4	36,9	47,4	193,3
XII .....	11,0	11,9	21,9	33,1	49,9	171,7
2004 I .....	11,8	12,6	16,2	33,7	60,0	206,4
II .....	12,0	11,9	15,5	40,2	74,3	192,3
III .....	13,4	13,0	21,5	50,2	77,4	228,2
IV .....	11,3	13,3	18,9	61,7	84,0	203,5
V .....	11,4	13,5	12,8	47,3	82,9	190,5
VI .....	11,2	12,1	16,3	41,3	76,3	182,6
<b>A</b>	<b>125,3</b>	<b>101,5</b>	<b>127,3</b>	<b>106,7</b>	<b>140,7</b>	<b>138,0</b>
<b>B</b>	<b>97,2</b>	<b>90,1</b>	<b>127,7</b>	<b>87,2</b>	<b>92,4</b>	<b>95,9</b>

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8 i wyjaśnienia metodyczne pkt 22.

Uwaga. Wskaźniki dynamiki (A,B) obliczono na podstawie danych w cenach stałych (średnie ceny bieżące z 2000 r.).

<sup>a</sup> See general notes item 8 and methodological notes item 22.

Note. Index numbers (A,B) are calculated on the basis of data in constant prices (average current prices in 2000).

TABL. 29. PRODUKCJA WAŻNIEJSZYCH WYROBÓW WEDŁUG PKWiU  
PRODUCTION OF MAJOR PRODUCTS BY PRODCOM

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Produkty uboju <sup>a</sup> Slaughter products <sup>a</sup> of		Drób (kura domowa) cały, świeży lub chłodzony Poultry (hen) complete, fresh and refrigerated	Kielbasy z wyjątkiem wątrobianych, suche lub do okładania, niegotowane - z mięsa zwierząt rzeźnych Sausages, excluding liver ones, dired ones or sandwich type, made from slaughter animals	Kielbasy <sup>b</sup> „pozostałe” z mięsa zwierząt rzeźnych Other sausages <sup>b</sup> of meat of animals for slaughter	Wędliny drobiowe Poultry products
	bydła i cieląt cattle and calves	trzody chlewniej pigs				
	w tonach in t					
2002 I–XII .....	16709	61981	18456	4045	27404	10439
2003 I–XII .....	14117	75144	22896	2865	26722	8684
2004 I–VI .....	7505	38392	12332	1579	13767	4991
<b>A</b>	<b>105,7</b>	<b>102,2</b>	<b>123,4</b>	<b>120,4</b>	<b>110,8</b>	<b>123,2</b>
2003 VI .....	865	6584*	1734*	279	2493*	763
VII .....	1024	6227*	2027*	261	2505*	783*
VIII .....	800	5784	1990	304	2734	881
IX .....	959	5797	2169	250	2357	892
X .....	1631	6524	2236	255	2403	991
XI .....	1343	6035	2173	237	2016	315
XII .....	1257	7280	2132	247	1990	769
2004 I .....	1500	6823	1912	236	2223	837
II .....	1423	5933	1751	228	1877	641
III .....	1805	7080	2181	282	2309	822
IV .....	1030	6530	2270	286	2273	737
V .....	966	6179	2065	254	2458	923
VI .....	781	5847	2050	293	2612	1031
<b>A</b>	<b>90,3</b>	<b>88,8</b>	<b>118,2</b>	<b>105,0</b>	<b>104,8</b>	<b>135,1</b>
<b>B</b>	<b>80,8</b>	<b>94,6</b>	<b>99,3</b>	<b>115,4</b>	<b>106,3</b>	<b>111,7</b>

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Wędliny (oprócz kielbas) z szynki i ich kawałków, ze szwii domowych Smoked meat (excluding sausages) from ham and chopped ham from pork meat	Wędliny (oprócz kielbas) z łopatek i ich kawałków, ze szwii domowych Smoked meat (excluding sausages) from ham and chopped ham from pork meat	Mleko płynne przetworzone Processed liquid milk	Śmietana o zawartości tłuszczu większej niż 6% masy, niezagęszczona i niesłodzona Cream with fat contents above 6 %, not condensed and not sweetened	Masło oraz inne tłuszcze otrzymywane z mleka Butter and other fats from milk	Sery Cheese	
	w tonach in t		w hl in hl		w tonach in t		
2002 I–XII .....	5767	505	436082	64242	8059	23907	4081
2003 I–XII .....	5974	600	293310	60145	4992	23259	3839
2004 I–VI .....	2500	275	325349	29840	2200	12337	1759
A	87,5	89,0	203,3	110,6	88,9	115,8	86,9
2003 VI .....	421*	86	32123*	6150	519	2015	324
VII .....	507*	48	29814*	5821	555	2286	292
VIII .....	506	48	22161	5557	473	2343	286
IX .....	490	50	21684	6376	487	2141	275
X .....	524	56	22240	5381	437	2185	308
XI .....	463	43	23267	4256	296	1822	306
XII .....	570	46	23644	4784	270	1826	347
2004 I .....	413	46	42889	4024	274	1881	257
II .....	384	56	42825	3347	256	1711	251
III .....	480	54	49055	4078	310	1934	280
IV .....	446	46	49770	5276	352	1851	339
V .....	404	37	64990	6446	486	2248	351
VI .....	390	36	75820	6669	519	2457	281
A	92,6	41,9	236,0	108,4	100,0	121,9	86,7
B	96,5	97,3	116,7	103,5	106,8	109,3	80,1

a W wadze poubojowej ciepłej. b Z wyjątkiem wątrobianych.

a In post-slaughter warm weight. b With the exception of liver sausages.

TABL. 29. PRODUKCJA WAŻNIEJSZYCH WYROBÓW WEDŁUG PKWiU (dok.)

PRODUCTION OF MAJOR PRODUCTS BY PRODCOM (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Pieczyno świeże <i>Fresh bakery products</i>	Wyroby ciastkarskie <i>Bakery confectionery products</i>	Marynarki, blezery męskie lub chłopięce <i>Man or boy jackets and blazers</i>	Spodnie, bryczesy i szorty męskie lub chłopięce <i>Man or boy trousers breeches and shorts</i>	Sukienki, spódnice i spódnico- spodnie damskie lub dziewczęce <i>Woman or girl dresses, shirts and culottes</i>	Tarcica iglasta <i>Coniferous sawnwood</i>	Tarcica liściasta <i>Deciduous sawnwood</i>	Energia elektryczna <i>Electric energy</i>	Ciepło w parze lub gorącej wodzie <i>Steam or hot water heat</i>
	w tonach in t			w tys. szt 10 <sup>3</sup> pcs		w m <sup>3</sup> in m <sup>3</sup>		w MW.h in MW.h	w GJ in GJ
2002 I–XII .....	25563	1764	114	121	347	36839	26409	261576	12549456
2003 I–XII .....	25120	2220	106	102	357	82433	32858	268367	12108793
2004 I–VI .....	11138	879	45	84	148	65104	16544	156457	6866955
<b>A</b>	<b>93,4</b>	<b>82,8</b>	<b>104,7</b>	<b>178,7</b>	<b>75,9</b>	<b>155,3</b>	<b>85,7</b>	<b>105,4</b>	<b>97,0</b>
2003 VI .....	2035*	166	10	5	38	5933*	2088	12316	404578*
VII .....	2257*	171	9	4	24*	5762*	1509	12180	384986*
VIII .....	2214	171	12	6	34	8318	2280	12198	387558
IX .....	2130	189	12	12	20	8457	2657	11987	421533
X .....	2237	191	10	14	11	6577	2619	24076	1134902
XI .....	1958	178	13	7	27	5615	2343	27346	1213640
XII .....	2133	249	10	9	32	6057	2136	32180	1463681
2004 I .....	1917	145	13	11	42	8458	2524	38476	1893038
II .....	1848	151	6	20	41	9723	2919	33839	1488928
III .....	1858	140	5	14	27	10484	3112	31736	1472006
IV .....	1891	167	8	14	12	11681	3071	20651	958148
V .....	1928	147	8	13	9	12056	2560	17766	602856
VI .....	1847	145	5	12	17	11738	2358	13989	435543
<b>A</b>	<b>90,8</b>	<b>87,3</b>	<b>50,0</b>	<b>240,0</b>	<b>44,7</b>	<b>197,8</b>	<b>112,9</b>	<b>113,6</b>	<b>107,7</b>
<b>B</b>	<b>95,8</b>	<b>98,6</b>	<b>62,5</b>	<b>92,3</b>	<b>188,9</b>	<b>97,4</b>	<b>92,1</b>	<b>78,7</b>	<b>72,2</b>

TABL. 30. PRODUKCJA SPRZEDANA BUDOWNICTWA <sup>a</sup>SOLD PRODUCTION OF CONSTRUCTION <sup>a</sup>

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Ogółem <i>Grand total</i>	W tym produkcja budowlano-montażowa <i>Of which construction and assembly production</i>		
		razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>	
			wznoszenie obiektów budowlanych; inżynieria lądowa i wodna <sup>A</sup> <i>building constructions; civil engineering <sup>A</sup></i>	wykonywanie instalacji budowlanych <i>building installation</i>
			w milionach złotych 10 <sup>6</sup> zł	
2002 I–XII .....	1569,9	1178,3	962,3	138,4
2003 I–XII .....	1510,4	1070,1	862,9	140,5
2004 I–VI .....	553,7	376,2	310,3	46,7
<b>A</b>	<b>105,8</b>	<b>105,3</b>	<b>109,4</b>	<b>93,5</b>
2003 VI .....	130,1	98,3	78,8	11,5
VII .....	144,0	111,6	82,8	19,1
VIII .....	122,7	96,2	74,5	15,9
IX .....	153,2	114,0	90,9	13,0
X .....	174,3	123,7	102,3	18,8
XI .....	121,7	87,3	74,7	8,4
XII .....	203,7	149,6	129,3	12,7
2004 I .....	52,5	30,8	26,8	3,6
II .....	66,4	47,0	38,5	5,6
III .....	108,9	67,5	56,7	6,9
IV .....	104,1	72,5	58,7	10,3
V .....	90,2	66,9	57,1	7,9
VI .....	129,0	91,2	75,4	11,0
<b>A</b>	<b>99,2</b>	<b>92,8</b>	<b>95,7</b>	<b>95,9</b>
<b>B</b>	<b>142,9</b>	<b>136,3</b>	<b>132,1</b>	<b>138,8</b>

<sup>a</sup> Bez podwykonawców; wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących.<sup>a</sup> Excluding sub-contractors; index numbers are calculated on the basis of value at current prices.

## HANDEL TRADE

TABL. 31. SPRZEDAŻ DETALICZNA TOWARÓW WEDŁUG RODZAJÓW DZIAŁALNOŚCI PRZEDSIĘBIORSTWA<sup>ab</sup>  
RETAIL SALES OF GOODS BY TYPE OF ENTERPRISE ACTIVITY<sup>ab</sup>

OKRESY PERIODS	Ogółem <i>Total</i>	W tym <i>Of which</i>			
		pojazdy mechaniczne, motocykle, części <i>motor vehicles, motorcycles, parts</i>	paliwa stałe, ciekle i gazowe <i>sold, liquid and gaseous fuels</i>	sprzedaż w niewyspecjalizowa- nych sklepach z przewa- gą żywności, napojów i wyrobów tytoniowych <i>sales in non-specialized stores with a predominance of foodstuffs, beverages and tobacco products</i>	pozostała sprzedaż detaliczna w niewyspecjalizowa- nych sklepach <i>other retail sales in non-specialized stores</i>
		analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>			
2002 I–XII .....	108,6	94,4	99,0	99,1	77,1
2003 I–XII .....	114,2	165,6	142,9	108,5	96,2
2004 I–VI .....	123,6	202,6	112,1	118,8	148,3
2003 VI .....	112,2	163,3	136,5	106,2	86,6
VII .....	108,5	158,8	141,3	111,5	87,0
VIII .....	112,7	170,8	131,7	109,2	86,4
IX .....	124,3	205,4	167,5	115,4	89,6
X .....	117,7	171,1	144,4	110,8	96,5
XI .....	116,1	142,4	129,8	106,5	87,1
XII .....	132,4	228,0	145,5	114,9	103,8
2004 I .....	110,2	168,6	111,6	119,9	140,6
II .....	127,2	298,9	103,2	118,3	139,6
III .....	133,5	268,1	125,0	122,2	146,3
IV .....	155,5	319,0	116,0	117,5	151,6
V .....	105,2	123,8	108,2	113,3	137,3
VI .....	120,0	177,9	117,4	121,0	150,2

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which				
	żywność, napoje alkoholo- we i bezalkoholowe oraz wyroby tytoniowe foodstuffs, alcoholic and non-alcoholic beverages as well as tobacco products	farmaceutyki, kosmetyki i sprzęt ortopedyczny pharmaceuticals, cosmetics, orthopedic equipment	włókno, odzież, obuwie textiles, clothing, footwear	meble, RTV, AGD furniture, consumer electronics, household appliances	prasa, książki, pozostała sprzedaż w wyspecjalizowanych sklepach papers, books, other sale in specialized stores
analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100					
2002 I–XII .....	102,9	150,0	122,2	76,8	145,8
2003 I–XII .....	110,7	102,5	74,6	116,3	106,1
2004 I–VI .....	117,8	126,2	85,8	135,9	79,7
2003 VI .....	114,1	103,9	81,9	85,3	84,4
VII .....	89,8	107,4	75,7	106,1	70,8
VIII .....	111,7	98,1	104,9	133,2	80,6
IX .....	133,9	110,4	76,7	117,3	99,4
X .....	96,8	113,6	75,3	138,1	118,9
XI .....	97,5	128,6	66,2	147,4	117,7
XII .....	149,4	104,0	86,0	158,4	129,6
2004 I .....	119,8	132,9	68,5	145,1	100,6
II .....	111,5	124,5	81,4	152,2	104,1
III .....	108,6	110,4	89,7	155,6	67,3
IV .....	141,6	124,8	94,1	135,8	91,5
V .....	96,6	118,2	84,9	117,6	56,6
VI .....	116,7	139,3	91,0	126,2	80,6

*a* Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących. *b* Grupowania przedsiębiorstw dokonano na podstawie Polskiej Klasyfikacji Działalności, zaliczając przedsiębiorstwo do określonej kategorii wg przeważającego rodzaju działalności, zgodnie z aktualnym stanem organizacyjnym. Kształtowanie się dynamiki sprzedaży detalicznej wynika m. in. ze zmiany przeważającego rodzaju działalności przedsiębiorstwa, jak i zmian organizacyjnych.

*a* Indices are calculated on the basis of value at current prices. *b* Groups of enterprises were created on the basis of Polish Classification of Activities (PKD), and a given enterprise is included to a specific category by predominating kind of activity and according to its present organizational state. The dynamic of the retail sale result from, among others, change both in the predominating kind of activity of the enterprise and in its organization.



TABL. 31. **SPRZEDAŻ DETALICZNA TOWARÓW WEDŁUG RODZAJÓW DZIAŁALNOŚCI PRZEDSIĘBIORSTWA<sup>ab</sup> (dok.)**  
**RETAIL SALES OF GOODS BY TYPE OF ENTERPRISE ACTIVITY<sup>ab</sup> (cont.)**

OKRESY PERIODS	Ogółem <i>Total</i>	W tym <i>Of which</i>			
		pojazdy mechaniczne, motocykle, części <i>motor vehicles, motorcycles, parts</i>	paliwa stałe, ciekle i gazowe <i>sold, liquid and gaseous fuels</i>	sprzedaż w niewyspecjalizowa- nych sklepach z przewa- gą żywności, napojów i wyrobów tytoniowych <i>sales in non-specialized stores with a predominance of foodstuffs, beverages and tobacco products</i>	pozostała sprzedaż detaliczna w niewyspecjalizowa- nych sklepach <i>other retail sales in non-specialized stores</i>
	miesiąc poprzedni = 100 <i>previous month = 100</i>				
2003 VI .....	95,7	91,1	97,8	95,6	97,9
VII .....	112,1	108,5	116,2	115,5	122,1
VIII .....	105,0	106,2	107,0	98,9	99,1
IX .....	94,7	103,3	99,0	88,3	77,0
X .....	106,4	101,2	86,6	103,7	96,6
XI .....	88,9	97,4	83,1	89,1	84,8
XII .....	127,9	145,3	96,5	131,3	151,9
2004 I .....	74,2	84,6	85,3	83,0	91,8
II .....	106,4	123,0	96,6	97,8	92,3
III .....	119,9	136,0	152,6	115,5	126,4
IV .....	126,3	129,6	112,5	111,1	121,6
V .....	68,1	43,4	91,3	93,0	92,6
VI .....	109,2	131,0	106,2	102,1	107,2

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which				
	żywność, napoje alkoholo- we i bezalkoholowe oraz wyroby tytoniowe foodstuffs, alcoholic and non-alcoholic beverages as well as tobacco products	farmaceutyki, kosmetyki i sprzęt ortopedyczny pharmaceuticals, cosmetics, orthopedic equipment	włókno, odzież, obuwie textiles, clothing, footwear	meble, RTV, AGD furniture, consumer electronics, household appliances	prasa, książki, pozostała sprzedaż w wyspecjalizowanych sklepach papers, books, other sale in specialized stores
miesiąc poprzedni = 100 previous month = 100					
2003 VI .....	94,5	92,5	80,3	95,6	87,2
VII .....	106,7	106,3	94,8	124,1	126,4
VIII .....	111,4	99,4	131,7	107,6	136,1
IX .....	85,9	106,9	90,3	97,5	116,1
X .....	120,7	108,4	142,6	111,5	117,3
XI .....	67,5	109,4	62,5	99,8	87,2
XII .....	165,0	81,0	145,0	148,5	153,0
2004 I .....	70,5	120,0	45,0	45,8	51,9
II .....	99,4	97,9	87,9	113,9	88,2
III .....	103,5	103,6	163,1	117,9	79,8
IV .....	152,9	103,6	117,3	109,7	108,6
V .....	67,2	93,4	95,9	84,8	52,4
VI .....	114,2	108,9	86,0	102,6	124,0

*a* Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących. *b* Grupowania przedsiębiorstw dokonano na podstawie Polskiej Klasyfikacji Działalności, zaliczając przedsiębiorstwo do określonej kategorii wg przeważającego rodzaju działalności, zgodnie z aktualnym stanem organizacyjnym. Kształtowanie się dynamiki sprzedaży detalicznej wynika m. in. ze zmiany przeważającego rodzaju działalności przedsiębiorstwa, jak i zmian organizacyjnych.

*a* Indices are calculated on the basis of value at current prices. *b* Groups of enterprises were created on the basis of Polish Classification of Activities (PKD), and a given enterprise is included to a specific category by predominating kind of activity and according to its present organizational state. The dynamic of the retail sale result from, among others, change both in the predominating kind of activity of the enterprise and in its organization.

## BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE PUBLIC SAFETY

TABL. 32. PRZESTĘPSTWA STWIERDZONE W ZAKOŃCZONYCH POSTĘPOWANIACH  
PRZYGOTOWAWCZYCH W OKRESIE STYCZEŃ-CZERWIEC  
ASCERTAINED CRIMES IN COMPLETED PREPARATORY PROCEEDINGS IN THE PERIOD JANUARY-JUNE

RODZAJE PRZESTĘPSTW TYPE OF CRIMES A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Ogółem Total				
	2003	2004	A	2003	2004
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers			wskaznik wykrywalności sprawców w % rate of detectability in %	
<b>OGÓŁEM</b> <i>TOTAL</i>	<b>26873</b>	<b>25574</b>	<b>95,2</b>	<b>72,6</b>	<b>70,0</b>
w tym <i>of which:</i>					
Przeciwko bezpieczeństwu publicznemu oraz bezpieczeństwu w komunikacji .....	3060	3482	<b>113,8</b>	98,8	99,5
<i>Against public safety and safety of transport</i>					
Przeciwko życiu i zdrowiu .....	771	794	<b>103,0</b>	86,5	85,1
<i>Against life and health</i>					
w tym <i>of which:</i>					
zabójstwo .....	23	19	<b>82,6</b>	91,3	100,0
<i>homicide</i>					
uszczerbek na zdrowiu .....	320	339	<b>105,9</b>	91,0	92,4
<i>damage to health</i>					
udział w bójce lub pobiciu .....	404	396	<b>98,0</b>	82,3	77,4
<i>participation in violence or assault</i>					
Przeciwko wolności seksualnej i obyczajowości .....	117	147	<b>125,6</b>	99,1	91,8
<i>Against sexual freedom and morals</i>					
w tym <i>of which:</i>					
zgwałcenie .....	53	60	<b>113,2</b>	98,1	90,0
<i>rape</i>					
Przeciwko rodzinie i opiece .....	1106	1242	<b>112,3</b>	100,0	100,0
<i>Against the family and custody</i>					
Przeciwko mieniu .....	13587	13570	<b>99,9</b>	50,3	48,5
<i>Against property</i>					
w tym <i>of which:</i>					
kradzież rzeczy .....	4146	4553	<b>109,8</b>	37,1	33,7
<i>property theft</i>					
kradzież z włamaniem .....	4739	4677	<b>98,7</b>	40,5	42,8
<i>theft with burglary</i>					
rozbój .....	626	518	<b>82,7</b>	58,0	53,6
<i>violence</i>					
oszustwo .....	1674	1555	<b>92,9</b>	92,8	91,6
<i>fraud</i>					
Przeciwko działalności instytucji państwowych i samorządowych .....	481	611	<b>127,0</b>	98,8	99,2
<i>Against the activities of state institutions and territorial self government</i>					
w tym: <i>of which</i>					
czynna napaść na funkcjonariusza publicznego .....	65	89	<b>136,9</b>	98,5	100,0
<i>active assault of a public official</i>					
Przeciwko wymiarowi sprawiedliwości .....	535	781	<b>146,0</b>	99,6	98,7
<i>Against the judiciary</i>					
Przeciwko porządkowi publicznemu .....	199	124	<b>62,3</b>	94,0	79,0
<i>Against public order</i>					
Przeciwko wiarygodności dokumentów .....	2386	1197	<b>50,2</b>	91,6	86,2
<i>Against the reliability of documents</i>					
Przeciwko obrotowi gospodarczemu .....	202	219	<b>108,4</b>	85,1	81,6
<i>Against economic activity</i>					
Przeciwko obrotowi pieniędzmi, papierami wartościowymi .....	93	81	<b>87,1</b>	54,8	20,7
<i>Against circulation of money and securities</i>					

Źródło: dane Komendy Wojewódzkiej Policji w Olsztynie.  
Source: data of the Voivodship Police Headquarters in Olsztyn.

# PODZIAŁ ADMINISTRACYJNY WOJEWÓDZTWA WARMIŃSKO-MAZURSKIEGO

Stan w dniu 01.01.2003 r.

*ADMINISTRATIVE DIVISION OF WARMIŃSKO-MAZURSKIE VOIVODSHIP  
As of 1<sup>st</sup> January 2003*



— granice podregionów  
subregion borders

— granice powiatów  
powiat borders

— granice gmin  
gmina borders

podregion elbląski  
Elbląg subregion

Olsztyn miasto wojewódzkie  
voivodship city

podregion elcki  
Elk subregion

Elbląg m. p. miasto na prawach powiatu  
city with the status of a powiat

podregion olsztyński  
Olsztyn subregion

• miasto powiatowe  
powiat city

# WYBRANE DANE O PODREGIONACH I POWIATACH

## MAJOR DATA ON SUBREGIONS AND POWIATS

TABL. 33. RUCH NATURALNY LUDNOŚCI W I KWARTALE 2004 R.  
VITAL STATISTICS IN 2004

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Małżeń- stwa <i>Marriages</i>	Urodzenia żywe <i>Live birth</i>	Zgony <i>Deaths</i>		Przyrost naturalny <sup>a</sup> <i>Natural increase<sup>a</sup></i>	Małżeń- stwa <i>Marriages</i>	Urodzenia żywe <i>Live birth</i>	Zgony <i>Deaths</i>		Przyrost naturalny <sup>a</sup> <i>Natural increase<sup>a</sup></i>
			ogółem <i>total</i>	w tym nie- mowląt <sup>b</sup> <i>of which infants<sup>b</sup></i>				ogółem <i>total</i>	w tym nie- mowląt <sup>bc</sup> <i>of which infants<sup>bc</sup></i>	
	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>					na 1000 ludności <i>per 1000 population</i>				
WOJEWÓDZTWO ..... VOIVODSHIP	795	3608	3222	17	386	2.22	10.07	8.99	4.71	1.08
Podregiony Subregions										
Elbląski ..... powiaty powiats	309	1394	1200	8	194	2.30	10.38	8.94	5.74	1.44
braniewski .....	35	115	103	1	12	3.12	10.26	9.19	8.70	1.07
działdowski .....	37	190	153	-	37	2.24	11.51	9.27	-	2.24
elbląski .....	32	154	124	1	30	2.24	10.76	8.66	6.49	2.10
iławski .....	43	261	188	1	73	1.90	11.55	8.32	3.83	3.23
nowomiejski .....	18	132	94	1	38	1.64	12.02	8.56	7.58	3.46
ostródzki .....	60	250	203	1	47	2.25	9.39	7.63	4.00	1.77
miasto na prawach powiatu city with powiat status										
Elbląg .....	84	292	335	3	-43	2.62	9.11	10.45	10.27	-1.34
Elcki ..... powiaty powiats	177	699	663	2	36	2.47	9.75	9.25	2.86	0.50
ełcki .....	59	209	227	2	-18	2.80	9.90	10.76	9.57	-0.85
giżycki .....	33	138	126	-	12	2.30	9.60	8.77	-	0.83
goldapski .....	16	90	85	-	5	1.84	10.35	9.77	-	0.57
olecki .....	38	152	114	-	38	2.61	10.46	7.84	-	2.61
piski .....	18	62	52	-	10	2.62	9.03	7.57	-	1.46
węgorzewski .....	13	48	59	-	-11	2.14	7.89	9.70	-	-1.81
Olsztyński ..... powiaty powiats	309	1515	1359	7	156	2.03	9.94	8.92	4.62	1.02
bartoszycki .....	28	165	142	-	23	1.78	10.48	9.02	-	1.46
kętrzyński .....	42	175	198	1	-23	2.46	10.27	11.62	5.71	-1.35
lidzbarski .....	14	113	116	-	-3	1.28	10.31	10.58	-	-0.27
mragowski .....	35	131	99	1	32	2.76	10.32	7.80	7.63	2.52
nidzicki .....	21	90	82	-	8	2.43	10.43	9.51	-	0.93
olsztyński .....	61	269	262	4	7	2.18	9.62	9.37	14.87	0.25
szczygieński .....	30	203	175	-	28	1.71	11.60	10.00	-	1.60
miasto na prawach powiatu city with powiat status										
Olsztyn .....	78	369	285	1	84	1.86	8.81	6.80	2.71	2.00

a Różnica między liczbą urodzeń żywych a liczbą zgonów w danym okresie. b Dzieci w wieku poniżej 1 roku. c Na 1000 urodzeń żywych.

a The difference between the number of live births and deaths in a given period. b Children under the age of 1. c Per 1000 live births.

TABL. 34. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI I OFERTY PRACY W 2004 R.**

Stan w dniu 30 VI

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS AND JOB OFFERS IN 2004

As of 30 VI

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Bezrobotni zarejestrowani <i>Registered unemployed persons</i>				Stopa bezrobocia rejestrowanego w %  <i>Registered unemployment rate in %</i>	Oferty pracy (w ciągu miesiąca)  <i>Job offers (during a month)</i>
	ogółem <i>grand total</i>	z liczby ogółem <i>of grand total number</i>				
		kobiety <i>females</i>	bez prawa do zasiłku  <i>without benefit rights</i>	dotychczas niepracujący  previously not employed		
<b>WOJEWÓDZTWO .....</b> <i>VOIVODSHIP</i>	<b>162772</b>	<b>86988</b>	<b>135387</b>	<b>38107</b>	<b>29,6</b>	<b>2980</b>
<i>Podregiony    Subregions</i>						
<b>Elbląski .....</b> <b>powiaty    <i>powiats</i></b>	<b>63454</b>	<b>35508</b>	<b>52341</b>	<b>12856</b>	<b>31,2</b>	<b>820</b>
braniewski .....	6373	3394	5226	1308	39,1	47
działdowski .....	8488	5009	6930	1893	34,5	93
elbląski .....	7816	4131	6600	1526	36,9	24
iławski .....	9525	5576	7866	2311	27,3	274
nowomiejski .....	4632	2683	3700	800	29,1	107
ostródzki .....	13916	7818	11617	3247	34,9	132
<b>miasto na prawach powiatu</b> <i>city with powiat status</i>						
Elbląg .....	12704	6897	10402	1771	25,1	143
<b>Elcki .....</b>	<b>36138</b>	<b>18681</b>	<b>30109</b>	<b>9677</b>	<b>34,6</b>	<b>661</b>
<b>powiaty    <i>powiats</i></b>						
ełcki .....	9604	5223	7955	2792	31,3	172
giżycki .....	7047	3455	5838	2068	32,9	132
gołdapski .....	4577	2339	3917	980	42,5	131
olecki .....	3855	2116	3241	895	29,6	91
piski .....	7637	3832	6238	2305	38,4	94
węgorzewski .....	3418	1716	2920	637	39,0	41
<b>Olsztyński .....</b>	<b>63180</b>	<b>32799</b>	<b>52937</b>	<b>15574</b>	<b>26,1</b>	<b>1499</b>
<b>powiaty    <i>powiats</i></b>						
bartoszycki .....	9263	4896	7686	2180	38,3	117
kętrzyński .....	8009	4046	6730	1858	33,3	159
lidzbarski .....	6047	2954	5059	1345	35,8	32
mrągowski .....	6297	3090	5244	1869	31,5	253
nidzicki .....	4250	2138	3297	1082	34,2	76
olsztyński .....	11820	6430	9679	2661	31,5	174
szczycieński .....	8177	4222	6793	2311	33,1	92
<b>miasto na prawach powiatu</b> <i>city with powiat status</i>						
Olsztyn .....	9317	5023	8449	2268	11,4	596

TABL. 35. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG WIEKU W 2004 R.**

Stan w dniu 30 VI

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY AGE IN 2004

As of 30 VI

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	W wieku At age				
	poniżej 25 lat below 15 years	25–34	35–44	45–54	55 lat i więcej 55 years and more
<b>WOJEWÓDZTWO .....</b> <i>VOIVODSHIP</i>	<b>40739</b>	<b>43721</b>	<b>36304</b>	<b>37040</b>	<b>4968</b>
<i>Podregiony Subregions</i>					
<b>Elbląski .....</b>	<b>16113</b>	<b>17425</b>	<b>13871</b>	<b>14335</b>	<b>1710</b>
<i>powiaty powiats</i>					
braniewski .....	1454	1848	1496	1414	161
działdowski .....	2277	2376	1922	1699	214
elbląski .....	2041	2165	1688	1746	176
iławski .....	2724	2610	1958	2012	221
nowomiejski .....	1388	1265	1012	874	93
ostródzki .....	3403	3737	3115	3213	448
<i>miasto na prawach powiatu city with powiat status</i>					
Elbląg .....	2826	3424	2680	3377	397
<b>Elcki .....</b>	<b>9031</b>	<b>9328</b>	<b>8166</b>	<b>8233</b>	<b>1380</b>
<i>powiaty powiats</i>					
ełcki .....	2503	2451	2152	2160	338
gizycki .....	1650	1877	1554	1661	305
gołdapski .....	1136	1159	1057	1056	169
olecki .....	1017	862	922	895	159
piski .....	1885	2108	1735	1636	273
węgorzewski .....	840	871	746	825	136
<b>Olsztyński .....</b>	<b>15595</b>	<b>16968</b>	<b>14267</b>	<b>14472</b>	<b>1878</b>
<i>powiaty powiats</i>					
bartoszycki .....	2258	2374	2223	2153	255
kętrzyński .....	1879	2180	1851	1868	231
lidzbarski .....	1478	1698	1339	1361	171
mragowski .....	1679	1569	1458	1388	203
nidzicki .....	1228	1157	985	808	72
olsztyński .....	2975	3222	2628	2642	353
szczygieński .....	2338	2193	1804	1648	194
<i>miasto na prawach powiatu city with powiat status</i>					
Olsztyn .....	1760	2575	1979	2604	399

TABL. 36. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA W 2004 R.**

Stan w dniu 30 VI

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY EDUCATIONAL LEVEL IN 2004

As of 30 VI

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Z wykształceniem With educational level				
	wyższym tertiary	średnim zawodowym <sup>a</sup> vocational secondary <sup>a</sup>	średnim ogólnokształcącym general secondary	zasadniczym zawodowym basic vocational	gimnazjalnym i niższym lower secondary and lower
<b>WOJEWÓDZTWO .....</b> <i>VOIVODSHIP</i>	<b>4962</b>	<b>31864</b>	<b>11027</b>	<b>52874</b>	<b>62045</b>
<i>Podregiony Subregions</i>					
<b>Elbląski .....</b>	<b>1762</b>	<b>12702</b>	<b>3846</b>	<b>21876</b>	<b>23268</b>
<i>powiaty powiats</i>					
braniewski .....	158	1290	354	2230	2341
działdowski .....	176	1673	571	2985	3083
elbląski .....	136	1404	319	2822	3135
iławski .....	283	1923	577	3149	3593
nowomiejski .....	67	927	276	1728	1634
ostródzki .....	288	2323	879	4746	5680
<b>miasto na prawach powiatu</b> <i>city with powiat status</i>					
Elbląg .....	654	3162	870	4216	3802
<b>Elcki .....</b>	<b>835</b>	<b>7151</b>	<b>2871</b>	<b>11592</b>	<b>13689</b>
<i>powiaty powiats</i>					
elcki .....	277	2077	822	2863	3565
giżycki .....	178	1393	480	2388	2608
gołdapski .....	76	838	454	1479	1730
olecki .....	77	835	283	1108	1552
piski .....	144	1355	592	2480	3066
węgorzewski .....	83	653	240	1274	1168
<b>Olsztyński .....</b>	<b>2365</b>	<b>12011</b>	<b>4310</b>	<b>19406</b>	<b>25088</b>
<i>powiaty powiats</i>					
bartoszycki .....	223	1664	632	3459	3285
kętrzyński .....	176	1491	354	1995	3993
lidzbarski .....	169	1100	489	1902	2387
mragowski .....	159	1190	339	1865	2744
nidzicki .....	80	661	310	1203	1996
olsztyński .....	316	1985	746	3901	4872
szczycieński .....	196	1669	463	2602	3247
<b>miasto na prawach powiatu</b> <i>city with powiat status</i>					
Olsztyn .....	1046	2251	977	2479	2564

<sup>a</sup> Łącznie z policealnym.<sup>a</sup> Including post-secondary education.

TABL. 37. MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKU W OKRESIE I–VI 2004 R.

DWELLINGS COMPLETED IN PERIOD I–VI 2004

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION  A – analogiczny okres roku poprzedniego =100  corresponding period of previous year = 100	Mieszkania Dwellings			Powierzchnia użytkowa w m <sup>2</sup> Usable floor space in m <sup>2</sup>		
	ogółem total		w tym budownictwo indywidualne  of which private construction	ogółem total		w tym budownictwo indywidualne  of which private construction
	w liczbach bezwzględnych  in absolute numbers	A		w liczbach bezwzględnych  in absolute numbers	A	
<b>WOJEWÓDZTWO .....</b> <i>VOIVODSHIP</i>	<b>1608</b>	<b>83,7</b>	<b>932</b>	<b>168880</b>	<b>85,1</b>	<b>129862</b>
<i>Podregiony Subregions</i>						
<b>Elbląski .....</b> <i>powiaty powiats</i>	<b>590</b>	<b>89,5</b>	<b>351</b>	<b>61025</b>	<b>95,1</b>	<b>47011</b>
braniewski .....	7	41,2	7	887	53,2	887
działdowski .....	86	83,5	38	7840	68,6	5052
elbląski .....	27	36,0	27	3368	50,3	3368
iławski .....	90	73,2	52	9008	90,3	7540
nowomiejski .....	53	117,8	53	6125	110,1	6125
ostródzki .....	141	97,9	90	13511	99,2	10634
<b>miasto na prawach powiatu</b> <i>city with powiat status</i>						
Elbląg .....	186	122,4	84	20286	132,9	13405
<b>Elcki .....</b>	<b>308</b>	<b>118,5</b>	<b>231</b>	<b>35837</b>	<b>125,5</b>	<b>32146</b>
<i>powiaty powiats</i>						
elcki .....	153	162,8	90	15011	205,7	12123
giżycki .....	39	65,0	39	5149	68,8	5149
gołdapski .....	15	125,0	15	2272	88,1	2272
olecki .....	23	69,7	11	2295	74,2	1702
piski .....	60	122,4	58	8300	127,2	8090
węgorzewski .....	18	150,0	18	2810	177,4	2810
<b>Olsztyński .....</b>	<b>710</b>	<b>70,8</b>	<b>350</b>	<b>72018</b>	<b>68,1</b>	<b>50705</b>
<i>powiaty powiats</i>						
bartoszycki .....	23	176,9	22	3430	251,5	3321
kętrzyński .....	10	9,8	10	993	13,1	993
lidzbarski .....	29	207,1	5	1821	113,5	658
mragowski .....	51	53,1	33	5821	60,4	4998
nidzicki .....	11	122,2	11	1346	89,3	1346
olsztyński .....	197	67,7	138	22745	55,1	20210
szczygieński .....	53	55,2	53	6431	55,1	6431
<b>miasto na prawach powiatu</b> <i>city with powiat status</i>						
Olsztyn .....	336	88,0	78	29431	94,5	12748



TABL. 38. **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ<sup>a</sup> W 2004 R.**

Stan w dniu 30 VI

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY<sup>a</sup> IN 2004

As of 30 VI

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION A – analogiczny okres roku poprzedniego =100 corresponding period of previous year = 100	Ogółem Total	A	Osoby prawne i jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej Legal entities and organizational units without legal personality			
			razem total		w tym of which	
			w liczbach bezwzględnych in absolute numbers	A	przedsiębiorstwa państwowe state owned enterprises	spółdzielnie cooperatives
<b>WOJEWÓDZTWO .....</b> <i>VOIVODSHIP</i>	<b>109939</b>	<b>104,1</b>	<b>26776</b>	<b>103,8</b>	<b>58</b>	<b>755</b>
<i>Podregiony Subregions</i>						
<b>Elbląski .....</b> <i>powiaty powiats</i>	<b>37531</b>	<b>x</b>	<b>9288</b>	<b>x</b>	<b>18</b>	<b>294</b>
braniewski .....	2925	<b>98,9</b>	874	<b>109,8</b>	3	20
działdowski .....	3534	<b>95,4</b>	715	<b>101,6</b>	3	31
elbląski .....	3383	<b>97,3</b>	911	<b>105,1</b>	-	54
iławski .....	5809	<b>105,0</b>	1262	<b>102,9</b>	4	44
nowomiejski .....	2429	<b>107,1</b>	454	<b>108,4</b>	1	16
ostródzki .....	7239	<b>105,8</b>	1865	<b>104,8</b>	4	43
<b>miasto na prawach powiatu</b> <i>city with powiat status</i>						
Elbląg .....	12212	<b>98,5</b>	3207	<b>103,2</b>	3	86
<b>Elcki .....</b> <i>powiaty powiats</i>	<b>21289</b>	<b>x</b>	<b>4797</b>	<b>x</b>	<b>4</b>	<b>142</b>
elcki .....	5808	<b>104,3</b>	1312	<b>102,5</b>	1	33
giżycki .....	5278	<b>105,9</b>	1182	<b>103,3</b>	1	32
gołdapski .....	2027	<b>110,9</b>	504	<b>119,4</b>	-	13
olecki .....	2595	<b>108,9</b>	519	<b>103,4</b>	-	25
piski .....	4110	<b>107,2</b>	853	<b>101,2</b>	2	27
węgorzewski .....	1471	<b>105,6</b>	427	<b>106,5</b>	-	12
<b>Olsztyński .....</b> <i>powiaty powiats</i>	<b>51119</b>	<b>x</b>	<b>12691</b>	<b>x</b>	<b>36</b>	<b>319</b>
bartoszycki .....	3467	<b>104,1</b>	809	<b>102,9</b>	3	30
kętrzyński .....	4222	<b>107,2</b>	1022	<b>107,7</b>	5	29
lidzbarski .....	3048	<b>106,0</b>	869	<b>106,2</b>	2	24
mrągowski .....	4506	<b>108,8</b>	940	<b>102,1</b>	3	34
nidzicki .....	2101	<b>110,3</b>	515	<b>105,3</b>	1	16
olsztyński .....	7666	<b>111,8</b>	1719	<b>104,9</b>	6	71
szczycieński .....	4761	<b>110,3</b>	1004	<b>103,1</b>	6	29
<b>miasto na prawach powiatu</b> <i>city with powiat status</i>						
Olsztyn .....	21348	<b>101,1</b>	5813	<b>101,2</b>	10	86

a Zarejestrowane w rejestrze REGON; bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.  
a Registered in the REGON register; excluding persons tending private farms.

TABL. 38. **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ<sup>a</sup> W 2004 R. (cd.)**

Stan w dniu 30 VI

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY<sup>a</sup> IN 2004 (cont.)

As of 30 VI

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Osoby prawne i jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej (dok.) Legal entities and organizational units without legal personality (cont.)			Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą <sup>b</sup> Natural persons conducting economic activity <sup>b</sup>				
	w tym of which			razem total		w tym of which		
	spółki handlowe commercial companies		spółki cywilne civil law partnerships companies	w liczbach bezwzględ- nych in absolute numbers	A	rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo agriculture, hunting and forestry	przemysł <sup>c</sup> industry <sup>c</sup>	
	razem total	w tym z udziałem kapitału za- granicznego of which with foreign capital participation					razem total	w tym przetwórstwo przemysłowe of which manufac- turing
<b>WOJEWÓDZTWO .....</b> <i>VOIVODSHIP</i>	<b>4870</b>	<b>819</b>	<b>6929</b>	<b>83163</b>	<b>104,2</b>	<b>4057</b>	<b>7573</b>	<b>7469</b>
<i>Podregiony Subregions</i>								
<b>Elbląski .....</b> <i>powiaty powiats</i>	1497	241	1981	28243	x	1192	3008	2974
braniewski .....	100	13	131	2051	<b>94,9</b>	148	180	174
działdowski .....	96	23	158	2819	<b>94,0</b>	133	290	285
elbląski .....	161	39	150	2472	<b>94,7</b>	149	340	336
iławski .....	215	26	351	4547	<b>105,6</b>	247	521	518
nowomiejski .....	58	11	69	1975	<b>106,9</b>	165	256	250
ostródzki .....	271	56	429	5374	<b>106,1</b>	285	494	490
<b>miasto na prawach powiatu</b> <i>city with powiat status</i>								
Elbląg .....	596	73	693	9005	<b>96,9</b>	65	927	921
<b>Elcki .....</b>	<b>746</b>	<b>110</b>	<b>1218</b>	<b>16492</b>	x	<b>1204</b>	<b>1390</b>	<b>1375</b>
<i>powiaty powiats</i>								
ełcki .....	219	23	423	4496	<b>104,8</b>	140	304	302
giżycki .....	183	33	304	4096	<b>106,6</b>	250	368	362
gołdapski .....	81	12	101	1523	<b>108,3</b>	177	173	172
olecki .....	106	13	142	2076	<b>110,4</b>	142	199	198
piski .....	92	10	186	3257	<b>108,9</b>	395	270	265
węgorzewski .....	65	19	62	1044	<b>105,2</b>	100	76	76
<b>Olsztyński .....</b>	<b>2627</b>	<b>468</b>	<b>3730</b>	<b>38428</b>	x	<b>1661</b>	<b>3175</b>	<b>3120</b>
<i>powiaty powiats</i>								
bartoszycki .....	134	29	252	2658	<b>104,4</b>	128	226	225
kętrzyński .....	94	23	203	3200	<b>107,1</b>	116	291	286
lidzbarski .....	98	16	209	2179	<b>105,9</b>	96	206	201
mragowski .....	178	64	220	3566	<b>110,7</b>	187	294	289
nidzicki .....	75	10	134	1586	<b>112,0</b>	117	132	129
olsztyński .....	343	67	418	5947	<b>113,9</b>	475	553	542
szczygieński .....	158	30	236	3757	<b>112,5</b>	431	354	348
<b>miasto na prawach powiatu</b> <i>city with powiat status</i>								
Olsztyn .....	1547	229	2058	15535	<b>101,0</b>	111	1119	1100

a Zarejestrowane w rejestrze REGON. b Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne. c Patrz uwagi ogólne pkt 8.

a Registered in the REGON register. b Excluding persons tending private farms. c See general notes item 8.

TABL. 38. **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ<sup>a</sup> W 2004 R. (dok.)**

Stan w dniu 30 VI

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY<sup>a</sup> IN 2004 (cont.)

As of 30 VI

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą <sup>b</sup> (dok) Natural persons conducting economic activity by section <sup>b</sup>						
	w tym of which						
	budownictwo construction	handel i naprawy trade and repair	hotele i restauracje hotels and rastraurations	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication	pośrednictwo finansowe financial intermediation	obsługa nieruchomości i firm; nauka real estate, renting and business activity	pozostała działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna other community, social and personal service activities
<b>WOJEWÓDZTWO .....</b> <i>VOIVODSHIP</i>	<b>8607</b>	<b>28610</b>	<b>2894</b>	<b>7147</b>	<b>4254</b>	<b>9985</b>	<b>3428</b>
<i>Podregiony Subregions</i>							
<b>Elbląski .....</b> <i>powiaty powiats</i>	<b>2812</b>	<b>10180</b>	<b>866</b>	<b>2343</b>	<b>1406</b>	<b>3280</b>	<b>1022</b>
braniewski .....	131	828	80	107	101	227	59
działdowski .....	426	1098	62	223	100	217	100
elbląski .....	205	865	89	226	92	251	74
iławski .....	501	1611	120	414	198	473	166
nowomiejski .....	251	678	43	121	84	173	75
ostródzki .....	579	1963	160	393	299	616	223
<b>miasto na prawach powiatu</b> <i>city with powiat status</i>							
Elbląg .....	719	3137	312	859	532	1323	325
<b>Elcki .....</b> <i>powiaty powiats</i>	<b>1699</b>	<b>5669</b>	<b>732</b>	<b>1349</b>	<b>679</b>	<b>1730</b>	<b>693</b>
elcki .....	446	1593	140	497	220	553	216
giżycki .....	368	1425	222	272	177	472	173
gołdapski .....	187	453	33	109	50	158	60
olecki .....	305	690	79	156	92	219	69
piski .....	312	1129	211	261	102	235	131
węgorzewski .....	81	379	47	54	38	93	44
<b>Olsztyński .....</b> <i>powiaty powiats</i>	<b>4096</b>	<b>12761</b>	<b>1296</b>	<b>3455</b>	<b>2169</b>	<b>4975</b>	<b>1713</b>
bartoszycki .....	244	998	77	218	221	233	128
kętrzyński .....	287	1205	95	264	239	300	141
lidzbarski .....	230	843	71	149	123	217	88
mragowski .....	398	1232	309	324	147	338	150
nidzicki .....	191	589	59	98	89	139	59
olsztyński .....	668	2039	212	535	246	619	259
szczycieński .....	436	1312	161	288	140	312	125
<b>miasto na prawach powiatu</b> <i>city with powiat status</i>							
Olsztyn .....	1642	4543	312	1579	964	2817	763

a Zarejestrowane w rejestrze REGON. b Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne. c Patrz uwagi ogólne pkt 8.

a Registered in the REGON register. b Excluding persons tending private farms. c See general notes item 8.

TABL. 39. PRZESTĘPSTWA STWIERDZONE W ZAKOŃCZONYCH POSTĘPOWANIACH  
PRZYGOTOWAWCZYCH W OKRESIE I–VI 2004 R.

ASCERTAINED CRIMES IN COMPLETED PREPARATORY PROCEEDINGS IN THE PERIOD I–VI 2004

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Ogółem <i>Grand total</i>	O charakterze kryminalnym <i>Criminal</i>			O charakterze gospodarczym <i>Commercial</i>	Drogowe <i>Road</i>	Inne <i>Others</i>
		razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>				
			przeciwko życiu i zdrowiu <i>against life and health</i>	przeciwko mieniu <i>against property</i>			
<b>WOJEWÓDZTWO .....</b> <i>VOIVODSHIP</i>	<b>25574</b>	<b>18348</b>	<b>794</b>	<b>13570</b>	<b>2431</b>	<b>3443</b>	<b>1352</b>
<i>Podregiony Subregions</i>							
<b>Elbląski .....</b>	<b>9429</b>	<b>6757</b>	<b>237</b>	<b>5443</b>	<b>961</b>	<b>1288</b>	<b>423</b>
<i>powiaty powiats</i>							
braniewski .....	858	544	41	390	104	172	38
działdowski .....	909	586	16	407	60	223	40
elbląski <sup>a</sup> .....	3768	2922	64	2488	415	311	120
iławski .....	1151	823	42	645	107	170	51
nowomiejski .....	431	230	13	207	61	105	35
ostródzki .....	2312	1652	61	1306	214	307	139
<b>Elcki .....</b>	<b>5444</b>	<b>3798</b>	<b>177</b>	<b>2498</b>	<b>474</b>	<b>782</b>	<b>390</b>
<i>powiaty powiats</i>							
elcki .....	1657	1149	54	784	148	218	142
giżycki .....	1121	841	33	624	113	86	81
gołdapski .....	479	329	24	220	45	75	30
olecki .....	605	382	23	257	74	102	47
piski .....	1206	802	27	413	80	271	53
węgorzewski .....	376	295	16	200	14	30	37
<b>Olsztyński .....</b>	<b>10701</b>	<b>7793</b>	<b>380</b>	<b>5629</b>	<b>996</b>	<b>1373</b>	<b>539</b>
<i>powiaty powiats</i>							
bartoszycki .....	1191	849	43	489	141	136	65
kętrzyński .....	945	648	38	443	65	147	85
lidzbarski .....	602	401	23	245	47	117	37
mragowski .....	875	631	25	439	79	115	50
nidzicki .....	583	385	42	246	23	139	36
olsztyński <sup>a</sup> .....	5305	4088	160	3193	451	566	200
szczygieński .....	1200	791	49	574	190	153	66

<sup>a</sup> Łącznie z miastami na prawach powiatu.

Źródło: dane Komendy Wojewódzkiej Policji w Olsztynie.

<sup>a</sup> Including data covers city with the status of a powiat.

Source: data of the Voivodship Police Headquarters in Olsztyn.

# PODSTAWOWE DANE OGÓLNOPOLSKIE BASIC DATA FOR POLAND

TABL. 40. WYBRANE WSKAŹNIKI OGÓLNOPOLSKIE  
SELECTED INDICATORS FOR POLAND

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100  B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Produkt Krajowy Brutto <sup>a</sup> <i>Gross Domestic Produkt<sup>a</sup></i>		Stopa bezrobocia rejestrowanego <sup>bc</sup> w % <i>Registered unemployment rate<sup>bc</sup> in %</i>	Przeciętne miesięczne wynagrodzenia <i>Average monthly wages and salaries</i>							
	ogółem <i>total</i>	w tym wartość dodana brutto <i>of which gross value added</i>		w gospodarce narodowej <sup>a</sup> <i>in national economy<sup>a</sup></i>				w sektorze przedsiębiorstw <i>in enterprise sector</i>			
				brutto <i>gross</i>		brutto bez wypłat z zysku <i>gross exclusive payment from profit</i>		brutto <i>gross</i>		brutto bez wypłat z zysku <i>gross exclusive payment from profit</i>	
				w zł <i>zł</i>	<i>B</i>	w zł <i>zł</i>	<i>B</i>	w zł <i>zł</i>	<i>B</i>	w zł <i>zł</i>	<i>B</i>
	A										
2002 I–XII .....	101,4	101,3	20,0	2097,83	102,6	2064,57	102,7	2277,43	103,4	2272,91	103,4
2003 I-XII .....	103,8	103,6	20,0	2201,47	104,9	2170,44	105,1	2341,53	102,8	2337,76	102,9
2003 I–III .....	102,3	102,0	20,6	2228,68	100,1	2111,34	95,3	2252,84	95,0	2249,55	94,9
IV–VI .....	103,9	103,8	19,7	2141,01	96,1	2136,25	101,2	2289,83	101,6	2284,22	101,5
VII–IX .....	104,0	103,9	19,4	2160,02	100,9	2156,39	100,9	2341,58	102,3	2336,84	102,3
X–XII .....	104,7	104,3	20,0	2276,84	105,4	2274,96	105,5	2481,92	106,0	2480,47	106,1
2004 I–III .....	106,9	106,5	20,5	2332,17	102,4	2209,80	97,1	2376,63	95,8	2373,86	95,7
IV-VI.....	.	.	19,5	2230,53	95,6	.	x	2399,28	101,0	2391,13	100,7
2003 VI .....	103,9	103,8	19,7	2141,01	96,1	2136,25	101,2	2301,00	102,1	2292,05	101,9
VII .....	.	.	19,6	.	x	.	x	2342,71	101,8	2334,54	101,9
VIII .....	.	.	19,5	.	x	.	x	2295,08	98,0	2291,16	98,1
IX .....	104,0	103,9	19,4	2160,02	100,9	2156,39	100,9	2353,11	102,5	2351,62	102,6
X .....	.	.	19,3	.	x	.	x	2331,08	99,1	2330,49	99,1
XI .....	.	.	19,5	.	x	.	x	2439,59	104,7	2439,00	104,7
XII .....	104,7	104,3	20,0	2276,84	105,4	2274,96	105,5	2662,21	109,1	2658,75	109,0
2004 I .....	.	.	20,6	.	x	.	x	2325,72	87,4	2324,77	87,4
II .....	.	.	20,6	.	x	.	x	2377,37	102,2	2375,44	102,2
III .....	106,9	106,5	20,5	2332,17	102,4	2209,80	97,1	2427,28	102,1	2421,93	102,0
IV .....	.	.	20,0	.	x	.	x	2427,09	100,0	2423,11	100,0
V.....	.	.	19,6	.	x	.	x	2353,56	97,0	2348,73	96,9
VI .....	.	.	19,5	2230,53	95,6	.	x	2405,01	102,2	2389,78	101,7

<sup>a</sup> Dane za okresy narastające; patrz uwagi ogólne pkt 15. <sup>b</sup> Stan w końcu okresu. <sup>c</sup> Udział bezrobotnych w cywilnej ludności aktywnej zawodowo.

<sup>a</sup> Data on accrued base; see general notes item 15. <sup>b</sup> End of period. <sup>c</sup> Ratio of unemployed persons to the economically active civil population.

TABL. 40. WYBRANE WSKAŹNIKI OGÓLNOPOLSKIE (cd.)  
 SELECTED INDICATORS FOR POLAND (cont.)

OKRESY PERIODS	Wskaźnik cen Price indices								
	towarów i usług konsumpcyjnych <sup>a</sup> of consumer goods and services <sup>a</sup>			produkcji sprzedanej przemysłu <sup>b</sup> of sold production of industry <sup>b</sup>					
				ogółem total			górnictwo i kopalnictwo mining and quarrying		
	A	B	C	A	B	C	A	B	C
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100									
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100									
C – grudzień roku poprzedniego = 100 December of previous year = 100									
2002 I–XII .....	101,9	x	100,9	101,0	x	x	103,0	x	x
2003 I–XII .....	100,8	x	100,8	102,6	x	x	103,0	x	x
2003 I–III .....	100,5	100,6	100,6	103,0	101,0	x	101,7	100,3	x
IV–VI .....	100,5	100,4	100,9	102,2	99,9	x	99,2	96,8	x
VII–IX .....	100,8	99,4	100,4	101,9	101,0	x	103,7	105,0	x
X–XII .....	101,5	101,1	101,4	103,4	101,4	x	107,2	105,2	x
2004 I–III .....	101,6	100,8	100,6	104,4	102,0	x	118,2	110,6	x
IV–VI .....	103,3	102,0	102,6	108,8	104,1	x	131,3	107,5	x
2003 VI .....	100,8	99,9	100,8	102,0	100,3	101,0	98,5	100,2	95,2
VII .....	100,8	99,6	100,5	101,9	100,7	101,6	101,5	103,5	98,6
VIII .....	100,7	99,6	100,1	101,8	100,3	101,9	104,0	102,5	101,1
IX .....	100,9	100,5	100,6	102,1	100,5	102,5	105,6	101,4	102,5
X .....	101,3	100,6	101,2	102,7	100,7	103,2	106,8	101,6	104,1
XI .....	101,6	100,3	101,5	103,7	100,4	103,6	107,5	102,3	106,5
XII .....	101,7	100,2	101,7	103,7	100,1	103,7	107,2	100,7	107,2
2004 I .....	101,6	100,4	100,4	104,1	100,8	100,8	114,4	105,5	105,5
II .....	101,6	100,1	100,5	104,2	100,7	101,5	118,8	103,8	109,5
III .....	101,7	100,3	100,8	104,9	101,5	103,0	121,5	103,1	112,9
IV .....	102,2	100,8	101,6	107,6	102,1	105,2	131,2	105,8	119,4
V .....	103,4	101,0	102,6	106,9	101,3	106,5	132,9	98,6	117,7
VI .....	104,4	100,9	103,5	109,1	99,8	106,2	129,8	97,9	115,3

a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 16. b Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 15.

a See methodological notes item 16. b See methodological notes item 15.

TABL. 40. **WYBRANE WSKAŹNIKI OGÓLNOPOLSKIE (cd.)**  
**SELECTED INDICATORS FOR POLAND (cont.)**

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres ro-ku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100 C – grudzień roku poprzedniego = 100 December of previous year = 100	Wskaźnik cen (dok.) Price indices (cont.)									Średnia cena skupu za 1 q w zł Average procurement price per 1 q in zł	
	produkcji sprzedanej przemysłu <sup>a</sup> (dok.) of sold production of industry <sup>a</sup> (cont.)						produkcji budowlano- -montażowej <sup>a</sup> of construction and assembly production <sup>a</sup>				
	przetwórstwo przemysłowe manufacturing			wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply							
	A	B	C	A	B	C	A	B	C	żyta rye	pszenicy wheat
2002 I–XII .....	99,9	x	x	107,0	x	x	101,2	x	x	33,19	43,61
2003 I-XII .....	102,4	x	x	104,6	x	x	98,9	x	x	35,06	45,47
2003 I–III .....	102,7	101,2	x	106,4	100,3	x	99,4	99,3	x	.	.
IV–VI .....	102,0	100,0	x	105,8	100,5	x	99,0	99,8	x	.	.
VII–IX .....	101,7	100,7	x	103,2	101,9	x	98,8	99,9	x	.	.
X–XII .....	103,2	101,3	x	103,3	100,5	x	98,6	99,6	x	.	.
2004 I–III .....	103,8*	101,7*	x	103,1	100,1	x	99,7*	100,4	x	51,16	69,49
IV-VI .....	108,3	104,4	x	102,9	100,3	x	102,1	102,3	x	.	.
2003 VI .....	101,8	100,3	101,5	105,8	100,1	100,9	99,0	100,1	99,3	43,71	53,35
VII .....	101,7	100,4	101,8	103,5	101,6	102,5	98,8	99,9	99,2	36,11	47,88
VIII .....	101,5	100,2	102,0	103,1	100,3	102,8	98,8	99,9	99,1	32,54	43,54
IX .....	101,8	100,5	102,6	103,0	100,0	102,8	98,7	99,8	98,9	33,67	44,25
X .....	102,4	100,7	103,2	103,4	100,4	103,2	98,6	99,8	98,7	34,47	44,55
XI .....	103,7	100,3	103,6	103,3	100,1	103,3	98,6	99,8	98,5	42,80	54,72
XII .....	103,6	100,0	103,6	103,3	100,0	103,3	98,6	99,9	98,6	47,18	62,77
2004 I .....	103,7	100,6	100,6	103,2	100,0	100,0	99,3	100,2	100,2	50,76	68,71
II .....	103,5	100,7	101,3	103,1	100,0	100,0	99,5	100,1	100,3	51,56	70,38
III .....	104,1	101,6	102,9	103,1	100,1	100,2	100,2	100,6	100,9	51,22	69,38
IV .....	106,9	102,1	105,0	102,9	100,1	100,3	101,4	101,0	101,9	50,20	69,19
V .....	109,2	101,6	106,7	102,9	100,1	100,4	102,2	100,8	102,7	51,38	70,16
VI .....	108,7	99,8	106,5	102,8	100,1	100,5	102,8	100,7	103,4	51,40	69,39

<sup>a</sup> Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 15.

<sup>a</sup> See methodological notes item 15.

TABL. 40. WYBRANE WSKAŹNIKI OGÓLNOPOLSKIE (dok.)  
 SELECTED INDICATORS FOR POLAND (cont.)

OKRESY PERIODS	Dynamika produkcji sprzedanej <sup>a</sup> <i>Indices of sold production <sup>a</sup></i>				Dynamika nakładów inwestycyjnych <sup>b</sup> <i>Indices of investment outlays <sup>b</sup></i>	Wynik budżetu państwa <sup>b</sup> w mln zł <i>State budget in balance <sup>b</sup> 10 <sup>6</sup> zł</i>
	przemysłu <sup>c</sup> <i>industry <sup>c</sup></i>		budowlano-montażowej <i>construction and assembly</i>			
	A	B	A	B	A	
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>						
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>						
2002 I–XII .....	101,1	x	95,9	x	90,0	-39402,6
2003 I-XII .....	108,4	x	96,6	x	99,9	-37043,0
2003 I-VI .....	106,7	x	86,0	x	97,8	-23818,4
I-VII .....	107,5	x	89,1	x	x	-27637,1
I-VIII .....	107,1	x	90,7	x	x	-29562,3
I-IX .....	107,5	x	91,3	x	101,2	-33086,1
I-X .....	108,4	x	93,1	x	x	-34828,4
I-XI .....	108,3	x	93,3	x	x	-35481,8
I–XII .....	108,7	x	94,1	x	99,3	-37043,0
2004 I-III .....	119,0	97,5	95,7	x	x	-11803,7
I-IV .....	119,6	x	104,9	x	x	-10781,3
I-V .....	118,0	x	100,6	x	x	-15185,6
I-VI .....	117,6	x	96,8	x	.	-19729,8
2003 VI .....	107,9	99,6	98,8	115,9	97,8	-23818,4
VII .....	110,3	104,8	101,7	108,3	x	-27637,1
VIII .....	105,9	94,9	97,1	94,0	x	-29562,3
IX .....	110,9	113,2	96,2	112,0	101,2	-33086,1
X .....	112,1	105,5	95,1	103,8	x	-34828,4
XI .....	109,2	91,9	95,0	82,6	x	-35481,8
XII .....	114,0	101,9	99,4	143,3	99,3	-37043,0
2004 I .....	114,4	93,7	83,2	29,7	x	-4138,2
II .....	118,3	102,0	93,6	113,2	x	-9346,1
III .....	123,5	117,1	106,2	131,8	x	-11803,7
IV .....	121,8	97,0	125,9	145,8	x	-10781,3
V .....	112,2	93,3	86,6	82,6	x	-15185,6
VI .....	115,8	102,8	85,6	114,6	108,7	-19729,8

<sup>a</sup> Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 23. <sup>b</sup> Dane za okresy narastające. <sup>c</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.

<sup>a</sup> See methodological notes item 23. <sup>b</sup> Data on accrued base. <sup>c</sup> See general notes item 8.



TABL. 41. **PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH**  
BASIC DATA ON VOIVODSHIPS

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	Ludność – stan w dniu 31 III 2004 r. <i>Population – as of 31 III 2004</i>			Bezrobotni zarejestrowani – stan w końcu czerwca 2004 r. <i>Unemployed persons, registered – end of June 2004</i>			Udział osób bez prawa do zasiłku w ogólnej liczbie bezrobot- nych w % w czerwcu 2004 r. <i>Share of people without the right to benefits in the total number of unem- ployed in % in June 2004</i>	Liczba zarejestro- wanych bezro- botnych na 1 ofertę pracy w czerwcu 2004 r. <i>Number of unemployed persons, registered per 1 job advertise- ment in June 2004</i>	Bezrobotni <i>Unemployed persons</i>	
	ogółem <i>total</i>	miasta <i>urban areas</i>	wieś <i>rural areas</i>	ogółem <i>total</i>	w % cywilnej ludności aktywnej zawodowo <sup>a</sup> <i>in % of civil economy- cally active po- pulation<sup>a</sup></i>	nowo zarejestro- wani <i>newly registered</i>			wyreje- strowani <i>outflow</i>	
	w tysiącach <i>10<sup>3</sup></i>			XII 2003 = =100		w czerwcu 2004 r. – w tys. <i>in June 2004 - 10<sup>3</sup></i>				
<b>POLSKA .....</b> <i>POLAND</i>	<b>38181,3</b>	<b>23502,7</b>	<b>14678,6</b>	<b>3071,2</b>	<b>96,7</b>	<b>19,5</b>	<b>85,7</b>	<b>123</b>	<b>224,1</b>	<b>245,4</b>
Dolnośląskie .....	2896,7	2059,6	837,1	266,3	95,7	23,1	84,6	91	19,6	21,9
Kujawsko-pomorskie	2067,7	1279,3	788,4	204,5	96,4	24,0	83,9	119	16,2	17,0
Lubelskie .....	2189,1	1020,5	1168,6	168,8	96,7	18,3	91,7	223	11,3	13,0
Lubuskie .....	1009,0	649,3	359,7	102,8	95,2	26,6	81,3	485	9,0	9,0
Łódzkie .....	2594,5	1680,3	914,2	221,5	95,1	19,9	84,1	102	13,6	16,1
Małopolskie .....	3254,1	1622,4	1631,7	199,6	96,0	15,6	86,5	82	14,3	16,6
Mazowieckie .....	5137,0	3323,9	1813,1	362,8	99,8	15,1	86,4	194	23,1	23,1
Opolskie .....	1054,6	555,6	499,0	76,6	93,9	20,4	87,0	451	6,2	6,6
Podkarpackie .....	2097,0	848,6	1248,4	170,4	93,4	19,2	87,7	209	11,5	12,9
Podlaskie .....	1204,5	710,5	494,0	76,3	93,9	16,1	88,8	202	6,2	7,7
Pomorskie .....	2190,4	1482,8	707,6	189,2	98,8	22,4	84,0	160	12,9	12,8
Śląskie .....	4710,9	3715,5	995,4	323,2	99,3	17,3	88,2	65	24,2	28,3
Świętokrzyskie .....	1291,1	588,6	702,5	125,5	99,2	21,9	85,5	298	9,3	10,2
<b>Warmińsko- mazurskie .....</b>	<b>1428,4</b>	<b>858,8</b>	<b>569,6</b>	<b>162,8</b>	<b>95,5</b>	<b>29,6</b>	<b>83,2</b>	<b>230</b>	<b>12,4</b>	<b>11,8</b>
Wielkopolskie .....	3360,6	1929,7	1430,9	239,1	96,5	16,8	83,2	89	21,2	21,2
Zachodniopomorskie	1695,7	1177,3	518,4	181,6	95,2	27,2	84,7	117	13,2	17,3

<sup>a</sup> Szacowanej na koniec każdego miesiąca.

<sup>a</sup> Estimated as of the end of each month.

TABL. 41. PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH (cd.)

BASIC DATA ON VOIVODSHIPS (cont.)

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	Ceny wybranych produktów rolnych i zwierząt gospodarskich uzyskiwane przez rolników na targowiskach w czerwcu 2004 r. <i>Market-place prices of selected agricultural products and livestock in June 2004</i>									
	ziarno żyta <i>rye grain</i>		ziemniaki <i>potatoes</i>		krowa dojna <i>dairy cow</i>		prosię na chów <i>piglet</i>		żywiec rzeźny trzoda chlewna <i>pigs for slaughter</i>	
	w zł za 1 dt <i>zl per dt</i>	VI 2003=100	w zł za 1 dt <i>zl per dt</i>	VI 2003=100	w zł za 1 szt <i>zl per head</i>	VI 2003=100	w zł za 1 szt <i>zl per head</i>	VI 2003=100	w zł za 1 kg <i>zl per kg</i>	VI 2003=100
<b>POLSKA .....</b>	<b>49,55</b>	<b>116,4</b>	<b>40,25</b>	<b>105,6</b>	<b>1672</b>	<b>113,5</b>	<b>105,19</b>	<b>144,8</b>	<b>4,16</b>	<b>136,4</b>
<i>POLAND</i>										
Dolnośląskie .....	50,61	123,9	58,55	125,1	1689	104,1	93,32	119,1	3,96	127,3
Kujawsko-pomorskie	51,87	115,4	41,83	100,6	1711	116,6	98,41	148,9	4,37	144,2
Lubelskie .....	46,38	114,7	31,26	101,2	1592	114,4	99,73	148,7	4,14	143,3
Lubuskie .....	52,09	118,5	55,64	103,3	1680	101,1	101,89	121,9	4,03	122,9
Łódzkie .....	50,63	116,6	36,93	99,6	1694	119,3	106,55	146,6	4,29	143,0
Małopolskie .....	53,12	114,5	39,98	105,0	1676	114,3	122,66	154,0	4,06	127,7
Mazowieckie .....	47,99	112,5	33,34	104,9	1725	121,4	106,94	151,6	4,25	141,2
Opolskie .....	50,00	123,7	54,96	115,7	1756	105,4	94,85	125,7	4,14	136,6
Podkarpackie .....	47,99	117,2	34,75	95,5	1635	109,3	111,03	149,1	4,09	131,9
Podlaskie .....	46,87	114,3	30,76	99,6	1755	117,3	116,71	165,2	4,17	135
Pomorskie .....	50,05	118,2	44,10	103,1	1586	111,0	90,21	138,2	4,24	141,8
Śląskie .....	51,16	113,4	49,25	110,8	1680	105,6	108,64	128,7	4,01	127,3
Świętokrzyskie .....	47,90	114,9	32,20	105,4	1621	119,4	107,36	149,3	4,17	140,9
<b>Warmińsko- mazurskie .....</b>	<b>46,38</b>	<b>114,7</b>	<b>39,88</b>	<b>99,1</b>	<b>1651</b>	<b>114,3</b>	<b>103,07</b>	<b>126,7</b>	<b>4,05</b>	<b>126,6</b>
Wielkopolskie .....	53,58	119,4	51,88	111,6	1728	109,7	103,87	153,9	4,31	142,2
Zachodniopomorskie	50,16	126,1	49,61	108,7	1562	106,4	92,34	131,6	4,05	131,1

TABL. 41. **PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH (cd.)**

*BASIC DATA ON VOIVODSHIPS (cont.)*

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	Zwierzęta gospodarskie – stan <i>Livestocks</i>				Krycie loch w czerwcu 2004 r. <i>Mating of sows in June 2004</i>	
	w czerwcu 2004 r. <i>in June 2004</i>		w końcu marca 2004 r. <i>end of March2004</i>		VI 2003 = 100	V 2004 = 100
	bydło <i>cattle</i>		trzoda chlewna <i>pigs</i>			
	razem <i>total</i>	w tym krowy <i>on which cows</i>	razem <i>total</i>	w tym lochy na chów <i>of which sows for breeding</i>		
	w tys. szt <i>10<sup>3</sup> heads</i>					
POLSKA .....	5353,4	2796,0	17197,6	1657,0	101,6	101,7
POLAND						
Dolnośląskie .....	124,4	55,7	484,6	47,2	99,6	99,9
Kujawsko-pomorskie	408,8	160,7	2145,8	203,2	101,6	102,4
Lubelskie .....	394,1	233,4	1179,6	114,6	101,8	102,5
Lubuskie .....	65,1	28,9	226,8	24,1	104,0	103,3
Łódzkie .....	423,7	235,8	1435,6	132,0	102,5	102,7
Małopolskie .....	271,0	170,2	501,2	61,7	101,5	101,4
Mazowieckie .....	949,8	565,7	1850,6	182,6	101,6	101,7
Opolskie .....	116,9	51,2	693,1	64,2	100,8	100,6
Podkarpackie .....	177,0	129,5	345,9	33,9	101,4	101,4
Podlaskie .....	683,4	376,9	775,3	80,8	101,9	101,1
Pomorskie .....	179,2	78,6	1033,2	100,6	100,7	102,7
Śląskie .....	145,4	70,5	392,8	35,1	99,6	98,5
Świętokrzyskie .....	198,4	105,8	420,3	49,9	102,6	102,8
Warmińsko-mazurskie .....	393,4	183,0	798,6	81,7	101,4	101,3
Wielkopolskie .....	721,4	305,8	4170,6	368,2	101,7	101,7
Zachodniopomorskie	101,4	44,3	743,3	77,3	100,7	99,8

TABL. 41. PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH (cd.)  
 BASIC DATA ON VOIVODSHIPS (cont.)

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	I–VI 2004									
	przemysł <sup>a</sup> industry <sup>a</sup>						budownictwo construction			
	produkcja sprzedana sold production		przeciętne zatrudnienie average paid employment		przeciętne wynagrodzenia miesięczne brutto average monthly gross wages and salaries		produkcja sprzedana sold production		przeciętne zatrudnienie average paid employment	
	w mln zł 10 <sup>6</sup> zł	I–VI 2003 = 100	w tys. 10 <sup>3</sup>	I–VI 2003 = 100	w zł zł	I–VI 2003 = 100	w mln zł 10 <sup>6</sup> zł	I–VI <sup>b</sup> 2003 = 100	w tys. 10 <sup>3</sup>	I–VI 2003 = 100
<b>POLSKA .....</b>	<b>309798,7</b>	<b>117,6</b>	<b>2396</b>	<b>99,7</b>	<b>2412,58</b>	<b>105,9</b>	<b>25109,1</b>	<b>101,7</b>	<b>311</b>	<b>87,4</b>
<i>POLAND</i>										
Dolnośląskie .....	24264,3	118,3	191	101,7	2519,27	106,2	1340,0	110,8	20	85,5
Kujawsko-pomorskie	14726,8	115,5	128	100,3	2087,29	105,9	758,3	100,1	14	86,6
Lubelskie .....	7679,7	110,0	83	97,5	2054,76	105,2	542,0	105,0	12	91,2
Lubuskie .....	6814,6	121,2	57	102,0	2006,60	107,6	381,4	105,3	5	91,7
Łódzkie .....	15333,4	104,5	166	95,9	2070,10	105,4	897,2	106,6	15	83,9
Małopolskie .....	19443,1	112,7	165	101,1	2267,85	106,4	1759,6	101,2	28	93,3
Mazowieckie .....	60599,4	115,1	326	99,9	2968,40	104,4	7878,1	98,5	59	90,2
Opolskie .....	8177,2	115,1	59	98,5	2230,30	102,8	437,9	107,2	6	85,5
Podkarpackie .....	11211,2	109,7	122	99,9	2027,67	103,4	609,7	81,7	13	84,0
Podlaskie .....	5210,7	112,9	47	100,9	2013,50	103,5	637,4	126,1	7	96,6
Pomorskie .....	18153,2	125,8	127	98,5	2412,28	113,2	1343,3	88,6	17	84,2
Śląskie .....	61367,0	129,0	432	98,3	2792,52	108,1	3245,3	101,0	53	81,9
Świętokrzyskie .....	6783,4	119,4	59	97,7	2218,97	108,8	805,1	78,9	8	84,1
<b>Warmińsko-mazurskie .....</b>	<b>7333,7</b>	<b>106,3</b>	<b>74</b>	<b>100,9</b>	<b>2022,64</b>	<b>97,7</b>	<b>553,7</b>	<b>105,8</b>	<b>10</b>	<b>91,4</b>
Wielkopolskie .....	33868,5	121,5	278	103,0	2214,40	104,7	3175,7	124,5	32	90,7
Zachodniopomorskie	8832,4	112,6	81	98,6	2180,81	104,6	744,4	95,2	11	86,2

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8. <sup>b</sup> Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących.

<sup>a</sup> See general notes item 8. <sup>b</sup> Index numbers are calculated on the basis of value at current prices.

TABL. 41. **PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH (cd.)**

*BASIC DATA ON VOIVODSHIPS (cont.)*

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	I–VI 2004		Mieszkania oddane do użytku w okresie I–VI 2004 r. <i>Dwellings completed in the period I–VI 2004</i>					
	budownictwo (dok.) <i>construction (cont.)</i>		mieszkania <i>dwellings</i>			powierzchnia użytkowa mieszkań <i>usable floor area</i>		
	przeciętne wynagrodzenia miesięczne brutto <i>average monthly gross wages and salaries</i>		razem <i>total</i>		w tym budownictwo indywidualne <i>of which private construction</i>	razem <i>total</i>		w tym budownictwo indywidualne <i>of which private construction</i>
	w zł <i>zł</i>	I–VI 2003 = 100	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>	I–VI 2003 = 100	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>	w tys. m <sup>2</sup> <i>10<sup>3</sup> m<sup>2</sup></i>	I–VI 2003 = 100	w tys. m <sup>2</sup> <i>10<sup>3</sup> m<sup>2</sup></i>
<b>POLSKA .....</b>  <i>POLAND</i>	<b>2137,78</b>	<b>105,0</b>	<b>49828</b>	<b>75,1</b>	<b>30670</b>	<b>5516</b>	<b>73,1</b>	<b>4388</b>
Dolnośląskie .....	2064,93	105,2	3753	77,8	2164	383	77,0	303
Kujawsko-pomorskie	1851,65	103,3	1944	71,7	1260	207	69,1	173
Lubelskie .....	1771,21	104,3	1785	82,3	1432	213	85,5	194
Lubuskie .....	1813,14	104,8	1188	70,4	910	144	81,5	129
Łódzkie .....	1780,43	104,5	2495	78,3	1839	314	71,1	273
Małopolskie .....	1846,39	101,4	6097	62,5	3606	692	59,8	552
Mazowieckie .....	2993,56	107,5	11565	101,5	4486	1081	97,9	652
Opolskie .....	1803,19	105,0	448	42,2	385	60	46,3	57
Podkarpackie .....	1748,05	104,8	2258	46,0	2086	293	47,4	282
Podlaskie .....	1961,09	109,8	1064	68,2	750	136	76,1	119
Pomorskie .....	2078,32	104,0	3724	66,4	2028	401	68,2	301
Śląskie .....	1991,71	102,5	4376	77,3	3869	571	75,7	530
Świętokrzyskie .....	1958,58	103,8	872	41,2	656	104	38,2	87
<b>Warmińsko- mazurskie .....</b>	<b>1829,89</b>	<b>106,7</b>	<b>1608</b>	<b>83,7</b>	<b>883</b>	<b>171</b>	<b>86,2</b>	<b>130</b>
Wielkopolskie .....	2147,06	105,2	4576	87,7	3186	529	85,2	450
Zachodniopomorskie	1773,79	100,7	2075	81,8	1130	216	85,0	157

TABL. 41. PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH (dok.)

BASIC DATA ON VOIVODSHIPS (cont.)

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	Podmioty gospodarki narodowej <sup>a</sup> – stan w dniu 30 VI 2004 r. National economy entities <sup>a</sup> – as of 30 VI 2004										
	przedsiębiorstwa państwowe state owned enterprises	spółdzielnie cooperatives	spółki handlowe commercial companies								osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą <sup>b</sup> natural persons conducting economic activity <sup>b</sup>
			ogółem grand total	z udziałem kapitału zagranicznego with foreign capital participation	w tym of which						
					akcyjne joint stock			z ograniczoną odpowiedzialnością limited liability			
					razem total	w tym of which		razem total	w tym of which		
jedno-osobowe Skarbu Państwa sole-share holder companies of the State Treasury	z udziałem kapitału zagranicznego with foreign capital participation	jedno-osobowe Skarbu Państwa sole-share holder companies of the State Treasury	z udziałem kapitału zagranicznego with foreign capital participation								
POLSKA .....	1637	18488	214697	50007	8614	422	1361	181847	259	48525	2774887
POLAND											
Dolnośląskie .....	80	1500	17606	4939	638	41	77	15212	25	4848	231662
Kujawsko-pomorskie	76	1049	8762	1312	341	17	37	7336	9	1271	150099
Lubelskie .....	96	1255	6652	772	261	14	24	5306	11	741	119300
Lubuskie .....	52	518	5692	2129	182	9	30	4959	7	2095	74197
Łódzkie .....	130	1040	10619	2109	447	26	58	8491	18	2048	195994
Małopolskie .....	124	1193	14790	2426	622	26	79	11850	25	2342	223747
Mazowieckie .....	335	3289	58515	17494	2497	75	602	51491	38	16844	430399
Opolskie .....	22	539	4224	1115	124	13	23	3564	9	1088	65843
Podkarpackie .....	20	793	5433	662	234	21	31	4170	18	630	111617
Podlaskie .....	32	532	3489	396	117	6	21	2579	3	372	79106
Pomorskie .....	70	1132	16756	3269	722	23	96	14741	12	3164	170223
Śląskie .....	217	1253	24127	4173	1011	73	107	252	24	4061	330366
Świętokrzyskie .....	55	546	3769	484	236	24	25	2905	8	459	83979
Warmińsko-mazurskie .....	58	755	4870	819	160	10	11	4012	5	807	83163
Wielkopolskie .....	163	1873	19083	4510	748	21	109	16028	38	4391	266128
Zachodniopomorskie	107	1221	10310	3398	274	23	31	9151	9	3364	159064

<sup>a</sup> W rejestrze REGON; dotyczy osób prawnych oraz jednostek organizacyjnych niemających osobowości prawnej. <sup>b</sup> Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.

<sup>a</sup> In the REGON register; it refers to legal entities and independent organizational units without legal personality. <sup>b</sup> Excluding persons tending private farms.